

CE S A R I O

Oper in 5 Akten

frei nach Shakespeare's „Was ihr wollt“

von

EMIL TAUBERT

Musik von

Wilhelm Taubert.

Vollständiger Klavier-Auszug mit Text Pr.15 Mk. netto.

Eigentum der Verleger.

BERLIN & POSEN

Leipziger Str. 37 Wilhelm Str. 21
Unter den Linden 27 Mylius Hotel

Breslau,
Lichtenberg.

ED. BOTE & G. BOCK

Stettin,
Simon.

Hof-Musikhandlung

J. J. M. des Königs u. der Königin u. S. K. H. des Prinzen Albrecht, Preußen.

Leipzig, Loede.

Eingetragen gemäß den Vorschriften der internationalen Verträge.

CESARIO.

Oper in drei Acten.

(Zum ersten Male aufgeführt am 13. November 1874 im Königl. Opernhause zu Berlin.)

PERSONEN.

ORSINO, Herzog von Illyrien..... (Bariton.)	JUNKER TOBIAS, ihr Oheim... (Bass.)
SEBASTIAN von METELIN, ein junger Edelmann. (Tenor = Bariton.)	JUNKER CHRISTOPH von BLEICHENWANG. (Tenor.)
VIOLA, seine Schwester..... (Sopran.)	MALVOLJO, Olivia's Haushofmeister..... (Bass.)
ANTONIO } Schiffshauptleute..... { (Bass.)	FABIO, in Olivia's Dienst.. (Tenor.)
BERNARDO } (Bass.)	MARIA, Olivia's Kammermädchen..... (Sopran.)
GRÄFIN OLIVIA..... (Sopran.)	Ein Hauptmann..... (Tenor.)
	Ein Priester. Ein Wirth.

Herrn vom Hofe, Matrosen, Wachen, Musikanten, Gaukler, Hochzeitsgäste, Tänzer, Gefolge, Volk.

Die Scene ist eine Stadt in Illyrien und die benachbarte Seeküste.

INHALT.

ACT I.

	pag.		pag.
Ouverture.	1.	Nº 4. Recitativ und Quintett. <i>Still! was macht Ihr saubern drei</i>	47.
Nº 1. Chor. <i>Wir werfen die Anker.</i>	8.	„ 4 ^a . Quintett. <i>Habt Ihr weder Scham, noch Gram?</i>	50.
„ 2. Recitativ und Duett. <i>Wohin hat uns des Meeres Zorn verbannt?</i>	19.	„ 5. Recit., Lied der Viola und Duett. <i>Nun Himmel, schütze mein Beginnen.</i>	81.
„ 2 ^a . Duettino. <i>Einsam wandr' ich und vernaist.</i>	25.	„ 6. Chor und Duett. <i>Wenn die stumme Nacht sich ruht</i>	94.
„ 3. Terzett. <i>Ertränket Euren Unmuth nur im Wein.</i>	27.	„ 7. Finale. <i>Nie will ich mehr von seinem Weihen hören.</i>	104.
„ 3 ^a . Trinklied des Tobias. <i>Der beste Lootse ist der Wein.</i>	34.	„ 7 ^a . (Viola.) <i>Ein Widenhüttchen bau' ich fein.</i>	106.
„ 3 ^b . Liebeslied des Christoph. <i>Liebe glüht durch mein Gemüth.</i>	36.	„ 7 ^b . (Olivia.) <i>Wer seid Ihr wunderbarer Bote?</i>	108.
„ 3 ^c . Lied des Fabio. <i>Wer auf Frauen und Flachsen traut</i>	38.	„ 7 ^c . Terzett. <i>Liebt sie mich?</i>	112.
„ 3 ^d . Terzett. (Die 3 Lieder gleichzeitig.)	42.	„ 7 ^d . (Orsino.) <i>Bringst du mir Trost, Cesario?</i>	116.
		„ 7 ^e . Gondellied. <i>Wiege dich leise, verschwiegener Nochen.</i>	122.

ACT II. *CONNICK*

	pag.		pag.
Nº 8. Introduction und Chor. <i>Die Meute springt an dem Jäger empor.</i>	132.	Nº 12. Recit. und Arioso der Viola. <i>O Freund Orsino, die alten Wunden</i>	185.
„ 8 ^a . Arie des Orsino. <i>Sie stürmen hinaus.</i>	137.	„ 13. Recit., Terzett und Quintett. <i>Ein Teufelsspass!</i>	187.
„ 9. Recitativ und Quintett. <i>Aufgepasst, er naht.</i>	144.	„ 13 ^a . Terzett. <i>Gott grüss' Euch Herr! Zieht Euren Degen.</i>	191.
„ 10. Arie der Olivia. <i>Cesario! Wie weilst du fern.</i>	171.	„ 13 ^b . Quintett. <i>Antonio, ich bin gesandt.</i>	197.
„ 11. Recitativ und Duett. <i>O Gräfin, hört des Herzogs Boten an!</i>	176.	„ 14. Recitativ und Duettino. <i>Antonio! Nach allen Winden</i>	204.
„ 11 ^a . Lied der Viola. <i>Ach, Lieb' und Lenz, sie pochen verstohlen.</i>	178.	„ 14 ^a . Duettino. <i>Wenn durchs Fenster lauscht die Nacht</i>	208.
„ 11 ^b . (Olivia.) <i>Ihr wähltet schon?</i>	180.	„ 15. Finale. <i>Helf' mir die Gräfin zu ersingen.</i>	212.
„ 11 ^c . Duett. <i>Mich rührt ihr Schmerz!</i>	181.	„ 15 ^a . Ständchen. <i>Öffne dich, Fenster! Riegel, spring' auf.</i>	213.

ACT III.

	pag.		pag.
Nº 16. Entreact.	254.	Nº 21. Recitativ und Duettino. <i>O diese Fluth von Glück!</i>	280.
„ 17. Romanze des Orsino. <i>Wer ziert mit Blumen das Gemach?</i>	256.	„ 22. Chor. <i>Schütze nun dies junge Paar.</i>	284.
„ 18. Recitativ und Duett. <i>Du dienst mir mit Fleiss und Kunst.</i>	260.	„ 22 ^a . Recitativ. <i>O Glück, das schönste Weib ward mein!</i>	286.
„ 18 ^a . <i>Wär' ich die Gräfin kurze Zeit.</i>	261.	„ 22 ^b . Recitativ. <i>Herr, meine Tochter hab' ich heut' vermüht.</i>	289.
„ 18 ^b . <i>Traun, wärest du ein Weib geboren.</i>	264.	„ 23. Hochzeitsreigen. Chor und Tanz.	294.
„ 18 ^c . (Orsino.) <i>O mein zu nennen mit sel'gem Enthrennen</i>	266.	A. <i>Führet, ihr Bursche, die Braut uns herein.</i>	294.
„ 19. Recit. und Arie der Viola. <i>Ein Schauer streift durch meine Glieder.</i>	268.	B. <i>Schiffer ist dem Tanze hold.</i>	303.
„ 20. Chor. <i>Lieber Fahrwind gib Gedeik'n!</i>	274.	C. <i>Aufziehet die junge befreundete Schaar.</i>	310.
		„ 24. Finale. <i>Der Handel gitt, du wilst ein!</i>	322.

CE SARIO.

Ouverture.

Allegro moderato.

Wilhelm Taubert, Op.188.

Piano.

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The first system includes dynamic markings *f* and *dim.*. The second system includes *p*. The fifth system is marked **A**. The score is in a key with three flats and a 3/4 time signature.



First system of a piano score. The right hand features a complex, rapid melodic line with many accidentals. The left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes. Dynamics include *ff* (fortissimo) in the right hand.

Second system of a piano score. Both hands play dense, rhythmic patterns. The right hand has a more active melodic line, while the left hand is primarily chordal. Dynamics include *fz* (forzando) and *ff* (fortissimo).

Third system of a piano score, marked with a large **B**. The tempo is *tranquillo*. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a simple accompaniment. Dynamics include *sp* (sforzando), *pp* (pianissimo), and *pp*.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and dynamics of *f* (forte), *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *dim.* (diminuendo), and *p*. The left hand has a steady accompaniment.

Fifth system of a piano score, marked **Allegro.** The right hand has a melodic line with dynamics of *pp* (pianissimo) and *ppp* (pianississimo). The left hand has a steady accompaniment. A first ending bracket is present.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with dynamics of *ppp* (pianississimo). The left hand has a steady accompaniment.

Seventh system of a piano score. The right hand has a melodic line with dynamics of *ppp* (pianississimo). The left hand has a steady accompaniment.

C

p

p *cresc.*

D

f

p *f*

p *f*

E

f

f *p*

First system of musical notation. The right hand part is marked *cantabile*. The left hand part features a steady bass line with some chords. Pedal markings (*Ped.*) and asterisks (***) are present.

Second system of musical notation. The right hand part continues with flowing sixteenth-note patterns. A dynamic marking of *p* is visible. A section marked **F** begins at the end of the system. Pedal markings and asterisks are present.

Third system of musical notation. The right hand part features a melodic line with some rests. The left hand part has a rhythmic accompaniment. Pedal markings and asterisks are present.

Fourth system of musical notation. The right hand part continues with melodic lines. The left hand part has a steady bass line. Pedal markings and asterisks are present.

Fifth system of musical notation. The right hand part features a melodic line with some rests. The left hand part has a steady bass line. A section marked **G** begins at the end of the system. Dynamic markings include *crese.*, *p*, and *f*. Pedal markings and asterisks are present.

Sixth system of musical notation. The right hand part continues with melodic lines. The left hand part has a steady bass line. Pedal markings and asterisks are present.

Seventh system of musical notation. The right hand part continues with melodic lines. The left hand part has a steady bass line. A section marked **H** begins at the end of the system. Dynamic markings include *f* and *pp*. Pedal markings and asterisks are present.

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. Bass clef accompaniment. Dynamics include *f.*, *p*, *cresc.*, and *f.*. Pedal markings are present below the bass line.

Second system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. Bass clef accompaniment. Dynamics include *p*, *cresc.*, *f*, *p*, *p*, and *cresc.*. Pedal markings are present below the bass line.

Third system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. Bass clef accompaniment. Dynamics include *f*, *f*, and *f*. Pedal markings are present below the bass line.

Fourth system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. Bass clef accompaniment. Dynamics include *ff*, *f*, *f*, and *p*. Pedal markings are present below the bass line.

Fifth system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. Bass clef accompaniment. Dynamics include *pp*. Pedal markings are present below the bass line.

Sixth system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. Bass clef accompaniment. Dynamics include *cantabile*. Pedal markings are present below the bass line.

Seventh system of musical notation. Treble clef with a key signature of two flats. Bass clef accompaniment. Dynamics include *f*. Pedal markings are present below the bass line.

L

First system of musical notation for the 'L' section. It consists of two staves (treble and bass clef). The music is in a minor key and features a complex texture with many beamed notes and slurs. A piano (*p*) dynamic marking is present in the right hand.

Second system of musical notation for the 'L' section. Similar to the first system, it features intricate piano accompaniment with a piano (*p*) dynamic marking.

Third system of musical notation for the 'L' section. This system includes two *cresc.* (crescendo) markings, one in the right hand and one in the left hand, indicating a gradual increase in volume.

M

First system of musical notation for the 'M' section. It begins with a *Ped.* (pedal) marking and a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The notation is dense with many beamed notes.

Second system of musical notation for the 'M' section. The texture continues with complex piano accompaniment and melodic lines.

Third system of musical notation for the 'M' section. It features *f p* (fortissimo piano) dynamic markings and a *cresc.* marking in the right hand.

N

First system of musical notation for the 'N' section. This section is characterized by the use of triplets in both the right and left hands, creating a rhythmic pattern of three notes.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplets and slurs. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. A *cresc.* marking is present in the left hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with slurred passages and triplets. The left hand has a *f* dynamic marking and includes a *p* marking in the final measure.

Third system of the piano score. The right hand shows a series of slurred notes. The left hand features a *cresc.* marking.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with slurred passages. The left hand has a *p* marking and a *cresc.* marking.

Fifth system of the piano score. The right hand features a *P* marking. The left hand includes *cresc.*, *ped.*, and *ff* markings.

Sixth system of the piano score. The right hand continues with slurred passages. The left hand has a *f* marking and *ped.* markings.

Seventh system of the piano score. The right hand features a *ped.* marking. The left hand includes *ped.* markings and a *ff* marking.

AKT I.

Erste Scene.

(Matrosen, Mädchen, Frauen, Kinder. – Verkäufer und Verkäuferinnen. – Junker Christoph und Junker Tobias. – Musikanten, Gaukler.)

Eine Stadt in Illyrien. Hafenplatz mit der Aussicht auf das Meer, zu dem Stufen herab führen. Rechts in der letzten Coullisse der Palast Orsino's. Vorn das Gitterthor zum Gasthause. Gegenüber links der Palast Olivia's. Vor der einen, aus der zweiten Coullisse vorspringenden Front, eine breite Gartenterasse mit herabführenden Stufen. Die andere Front zum Hintergrund weitergehend, darauf ausschliessend ein Thor. –

Bewegtes Hafenhild. Im Hintergrunde Matrosen, von einer Meerfahrt heimgekehrt, die von Mädchen, Frauen und Kindern umdrängt und umarmt werden. Andere Matrosen tragen Ballen, winden Tauc auf. Verkäufer und Verkäuferinnen bieten Blumen, Schmucksachen n.s.w. feil. Am Tische vor dem Gasthause Gäste trinkend und plaudernd. Beim Aufgehen des Vorhangs ist Alles in voller Bewegung.

Nº 1. Chor.

Piano. *Allegro con brio.*

The musical score consists of three systems. The first system shows the piano introduction with a treble and bass staff. The second system introduces the vocal parts: Tenors (Tenori) and Basses (Bassi) with the lyrics "Wir wer - fen die An - ker am hei - mi - schen". Below them is the piano accompaniment. The third system continues the vocal parts with the lyrics "Strand, ho - he, ho - joh! Wir grü - ssen die" and the piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *f*, *mf*, and *p*, and performance instructions like *ped.* and **ped.*

Tenori.
Wir wer - fen die An - ker am hei - mi - schen

Bassi.
Wir wer - fen die An - ker am hei - mi - schen

Strand, ho - he, ho - joh! Wir grü - ssen die

Strand, ho - he, ho - joh! Wir grü - ssen die

11018

Zin - nen so wohl - be - kamt! Ho - he, ho - joh!

Zin - nen so wohl - be - kamt! Ho - he, ho - joh!

** Ped. **

Von der Meer - fahrt träumt sich's im Ha - fen

Von der Meer - fahrt träumt sich's im Ha - fen

f *p*

*Ped. **

gut, A - de, du wil - de, du zor - ni - ge Fluth! A - de!

gut, A - de, du wil - de, du zor - ni - ge Fluth! A - de!

cresc.

Ped.

A - de! A - de! du zor - ni - ge Fluth.

A - de! A - de! du zor - ni - ge Fluth.

p *cresc.*

** Ped. * Ped. Ped.*

Sopr. *f*

Alt Von der Meer - fahrt träumt sich's im Ha - fen gut, A -

Von der Meer - fahrt träumt sich's im Ha - fen gut, A -

Von der Meer - fahrt träumt sich's im Ha - fen gut, A -

f

* *Ad.* *

de, du wil - de, du zor - ni - ge Fluth! A - de! A -

de, du wil - de, du zor - ni - ge Fluth! A - de! A -

de, du wil - de, du zor - ni - ge Fluth! A - de! A -

p.

Ad. *

de! A - de! du zor - ni - ge Fluth! **A**

de! A - de! du zor - ni - ge Fluth!

de! A - de! du zor - ni - ge Fluth! **A**

f

Ad. * *Ad.*

(Christoph und Tobias, vom Hintergrunde kommend, werden von Verkäufern und Verkäuferinnen, die Schmucksachen, Blumen und andere Gaben feilbieten, umdrängt.)

* Ed. *

Verkäuferinnen. (Die

O kauft! O kauft! Ei,

Verkäufer. O kauft, kommt her - an!

Her - an, her - an!

Tobias. *f* 3

Lasst uns in Ruh!

Junker neckisch umgehend.)

Jun - ker, so kauft von dem bun - ten Geschmeid! So kauft! Geltbarsch Ihr vor-

Hört auf zu schrein, hört auf zu schrein!

ü - ber, dem Lieb - chen ist's leid! Mit gü - denem

3

Lasst mich in Ruh! Hört auf zu

Schmuck, nicht mit Täu - de - lein will ein lau - nisches Mäd - chen be - zwun - gen

Christoph.

schreiß! (zu Christoph.) Für die Grä - fin kauf ich ein Sträuss - chen ein; meinem

sein Junker so kauft!

sf *p*

(Er kauft

Wer - ben wird sie ge - wo - gener sein, ein Sträuss - chen sei mein!

sf *p*

einen Strauss, und geht dann mit Tobias durch das Gitterthor rechts in das Gasthaus.)

kauft! kauft! o kauft!

(Alle)

Ho - he! Ho - joh! die Schätze der Frem - de, sie

Ho - joh! die Schätze der Frem - de, sie

cresc. *f* *p*

(Alle)

f Ho - joh! —

thürmen am Bord: ho - he, — ho - joh! — Doch köst - licher

thürmen am Bord: ho - he, — ho - joh! — Doch köst - licher

f *p*

ped. * *ped.* * *ped.*

Ho - joh! —

Liebchen, dein Liebes - wort! Ho - he, ho - joh! — Und

Liebchen, dein Liebes - wort! Ho - he, ho - joh! — Und

* *ped.* * *ped.*

wiegten uns Wogen und Wind, ho - he, nun wieg' uns die Lie - he nach Sturm und See, ho -

wiegten uns Wogen und Wind, ho - he, nun wieg' uns die Lie - he nach Sturm und See, ho -

p *f*

he! — Nun wieg' uns die Lie - be nach Sturm und See.

he! — Nun wieg' uns die Lie - be nach Sturm und See.

cresc. *pp* *cresc.*

Ad. * *Ad.* * *Ad.*

Und wieg - teu Euch Wo - gen und Wind, ho - he, nun wieg' Euch die

— Und wieg - ten uns Wo - gen und Wind, ho - he, nun wieg' uns die

— Und wieg - ten uns Wo - gen und Wind, ho - he, nun wieg' uns die

f *p* *f* *p*

f *p*

f *p*

* *Ad.* * *Ad.*

Lie - be nach Sturm und See, ho - he! — Nun wieg' Euch die

Lie - be nach Sturm und See, ho - he! — Nun wieg' uns die

Lie - be nach Sturm und See, ho - he! — Nun wieg' uns die

f *p* *f* *p*

f *p*

f *p*

f *cresc.* *p*

Ad. * *Ad.* *

Lie - be nach Sturm und See, nun wieg' Euch die Lie - be nach Sturm und
 Lie - be nach Sturm und See, nun wieg' uns die Lie - be nach Sturm und
 Lie - be nach Sturm und See, nun wieg' uns die Lie - - -

See, nun wieg' Euch die Lie - be nach Sturm — und See : — — —
 See, nun wieg' uns die Lie - be nach Sturm — und — See.
 he, nun wieg' uns die Lie - be nach Sturm — und See. **C**

Più presto.
 Eine Bande Musikanten und Gaukler zieht singend und gestikulirnd
 von rechts hinüber in das Thor links. Das Volk stimmt lebhaft in ihre
 Weise ein und drängt mit den Gästen, die am Tische sassen, nach.

Più presto.
ff *ff* *f* *p*

(Der Bande zugrüssend.) *f* Ho - joh! Ho - he, ho -

f Ho - joh! Ho - he, ho -

f Ho - joh! Ho -

joh! *f* Die Gaukler (4 Soli)

joh! Tra la la la la la la la

joh!

CHOR

ho ho tra la la la la la la la la. **CHOR**

f Tra la la la la la la la ho ho tra la la la

f Tra la la la la la la la ho ho tra la la la

f Tra la la la la la la la ho ho tra la la la

f *ped.* *ff*

la la la la la. **Die Gaukler (Soli)**
 la la la la la. Tra la la la la la la la ho ho tra la la la la la la la
 la la la la la.

CHOR.
 Tra la la la la la la la ho ho tra la la la la la la la la.
 la. **CHOR.** Tra la la la la la la la ho ho tra la la la la la la la la.
 Tra la la la la la la la ho ho tra la la la la la la la la.

mf *ff*

Ed. *

Die Gaukler (Soli) **CHOR.**
 Tra la la la la la la la la la la la. **CHOR.** Tra la la la
 Tra la la la

mf *ff*

Ed. *

D

la la la la ho ho tra la la la la la la la la! (Der Chor drängt den abziehenden Gauklern nach.)

la la la la ho ho tra la la la la la la la la!

la la la la ho ho tra la la la la la la la la!

D

Ho - joh! Ho -

Ho - joh! Ho -

Ho -

Ho -

joh! joh!

joh!

joh!

attaca No 2.

Zweite Scene.

Viola und Bernardo.

Das Bild im Hafen geht weiter, während ein Boot an der Oeffnung der Brustwehr landet, aus dem Viola, Bernardo und einige Matrosen steigen. Bei Allen in Kleidern und Geherden die sichtlichen Zeichen des Schiffbruchs. Viola hat das Haar aufgelöst, einen Seemannsmantel umgehängt, und lehnt an der Schulter Bernardo's, der sie führt, und vorn links auf eine Bank niederlässt. Matrosen laden Gepäck aus dem Boot.

Nº 2. Recitativ und Duett.

Allegro.

PIANO.

Viola. Recitativo. Bern.

Wo - hin hat uns des Meeres Zorn verbannt? II -

Allegro. Viola.

ly-rien, edles Fräulein, ist dies Land. Weh um den Bruder, den die

Fluth aus meinen Ar-men rang, als in des Sturm's empör-ter Wuth das le-cke Schiff zer-

sprang! Weh um den Bruder, den die Fluth aus meinen Ar-men rang! Gieh ihm zu-

rück, mit-leidig Meer, gieh ihm zu-rück, den theuren Raub o trag'ihn her, dass ich mit

Küs-sen ihm he-de-cke, zu neuem Le-ben ihm er-we-cke. mit Küs-sen ihm he-

de-cke, zu neuem Le-ben ihm er-we-cke! O gieh ihm zu-rück, mit-

- lei - dig Meer, den theu - ren Raub o - trag' ihn

cresc. *rfz* *p*

Rec. * Rec. * Rec. *

her, dass ich mit Küs - sen ihn be - de - cke, zu neuem Le - ben ihn er - wecke. Mit -

pp

pp

- lei - dig Meer, o - trag' ihn her, o - trag' ihn her!

f *f*

p *pp*

Bernardo.

Recit.

Ge - trost! Ihr selbst seid wun - der - bar dem Tod ent - ronnen. Viel -

p

a tempo

leicht, dass auch der Bräuter Ret-tung fand, der to-des-mu-thig an den Mast sich band.

a tempo

Viola.

Recit.

Dank — für dies Wort! — Du ehre re-

cresc. *f* *pp*

Bernardo.

gierst hier? Sprich! Or - si - no! Sanf - ten Sim's und rit - ter - lich.

Viola.

Herzog Or - si - no! Früh schon ward mir kund des Man-nes Werth durch mei-nes Vä - ters

p

Bernardo.

Mund. Ist er ver-mählt? Man sagt, O - li-vi-a die Grä-fin hab' er sich er-

ko - ren, doch al - ler Wer - bung Mühl' sei ihm ver - lo - ren, da

F a tempo
Va - ter sie und Bru - der still he - weint und al - ler Män - ner An - blick ab - ge -

F
a tempo

schworen. Dem Herzog will ich

Viola (entschlossen.)

die - nen! Steh mir bei! Doch wie? Ich lern - te Lie - der sin - gen, man - cher -

Bernardo. Moderato. Viola.

Moderato.

lei. Mit süs - ser Me - lo - die will ich ihn hei - len, als Pa - ge des Ge - bieters Schmerzen

dolce

p Flauto

G *animandosi poco a poco*

thei-len... So trotz' ich des Geschicks Ge-walt. Dem Bru-der

G *animandosi poco a poco*

p

gleichich mannig - falt. Umbirgt das Meer Ich

cresc.

will mein Bru - der sein! In sein Ge - wand hüll' ich zum Schutz mich

f

ein. Mein ein - zig Erb-theil ist sein

p *cresc.*

Kleid. Ber - nar - dol! Ge - lo - be mir Ver - schwie - gen - heit!

p *pp*

Andante sostenuto.

Viola.  Ein-sam wandr'ich und ver-

Bernardo. 

PIANO. 

waist! Bru - der, dein ver-klär - ter Geist schweb' um mei-ne

Ein - sam wallt sie und ver-waist! Des Verklär - ten Geist schweb' um ih-re



Pfa - de! Le - be wohl, du Mäd - chentracht,

Pfa - de! Gern verschweig ich ih - re



bis ein neu - es Glück mir lacht. Gott, der ü-ber-Sternen

Tracht, bis ein neu - es Glück ihr lacht. Gott, der



wacht, schütze mich in Gna - - - de!

ii - her Ster - nen wacht, schütze sie in Gna - - de!

pp. *

H

Gott, der ü - herSternen wacht, schütze mich in Gna - - de! Schü - tze

Gott, der ü - herSternen wacht, schü - tze sie in Gna - de! Schü - tze

H

pp. *

pp. (Beide links ab.)

mich, schü - tze mich in Gna - de! (Zwei Matrosentragen ihnen das Gepäck nach.
Die Bühne ist nach und nach leer geworden.)

sie, schü - tze sie in Gna - de!

pp. *pp.* *

dim. *pp.*

pp. *

Dritte Scene.

Christoph. Fabio. Tobias. Später Maria und Malvolio.

Nº 3. Terzett.

Allegro con brio.

PIANO.

(Tobias, Christoph und Fabio kommen mit ihren Weinkrügen aus dem Wirthshaus und setzen sich an den Schenktisch.)

Tobias (schlägt den verdrossenen Christoph auf die Schulter.)

Er-trän-ke! Euren Ummuth nur im

Wein, Ihr müsst doch endlich mei-ne Nieh-te frei'n. Ein

Trunk erhölet den Witz, ent-facht den Muth! was lang sich sperrt, besitzt sich dop-pelt

Christoph (kläglich.)

gut! Wa-rum hier län-ger trostlos auf der Frei-te? Mich dünkt es

klü - ger, dass ich heimwärts rei - te. Mich will O - l - i - via nicht noch

nie liess sie sich sehn. Der Herzog wirft um sie! So will ich Morgen

geh'n. Tobias.
Den Herzog hört die Grä - fin nimmer an. Ihr habt mein Wort, Ihr seid der rechte

Fabio.
Mann. Gelt, Eu - er Flachshaar fliesset Euch fein um's Ant - litz wie ein Heil' - gen -

schein: Ihr geht nicht fehl - bei dem Ge - sicht - bei dem Ge -
Schö - ner Chri - stoph! Sü - sser Jun - ker!

Christoph.

sieht! Meint Ihr? Je nun - soreifich nicht. Gern

Schön!

will ich ei-nen Mond da-ram noch se-tzen.

Ihr habt mein Wort, Ihr seid der rech-te

Christoph.

Meint Ihr? Fabio.

Tobias. Ihr wer-det noch die Grä-fin süß er-ge-tzen.

Mam. Den Her-zog

Christoph.

hört die Grä-fin nim-mer an: Ver-wünscht das Degenklopfen, Bä-ren-

he - tzen! Hät' ich mich lie-ber auf die Kunst ge - legt, Po-e-te-
 Fabio (bei Seite.)
 Du Narr!

rei und Lau-tenspiel ge - pflegt, (selbstgefällig)
 Tobias. Ei topp, das ist mein
 Ihr tan-zet doch?

Fach. Seht wie ich's kann - ich spring hin-an: zu hoch ist mir kein

A (Er macht possirliche Luftsprünge.) Fabio.
 Dach! Ha - ha! Wies' stramm und wohlge -

A Ha.ha! O weli' ein Bëim!

haut! Hop-sa! Hop-sa! ha -

Nur hö-her! Noch hö-her! ha-ha.

crese.

h Christoph (setzt sich athemlos)

Fabio. Meint Ihr?
(Beide in die Hände klatschend.)

ha! Ihr erspringt die Braut.

Tobias. Ihr erspringt die Braut. He! Wirthschaft!

h

Meint Ihr!

Bringt Wein, bringt Wein, der Jun-ker hält uns

Wein! Der Jun-ker hält uns frei!

(Der Wirth kommt und setzt Weinkrüge und Becher auf den Tisch.)

frei. *f*
 O - li - viens

Ver - schencht des Ta - ges graue - s Ei - ner - lei!

erese

Christoph (springt auf.)

O - li - viens Wohl! O - li - viens Wohl!

Wohl, Herr Wirth, schenkt tapfer ein. *f* Herr Wirth, schenkt tapfer

O - li - viens Wohl! *f* Herr Wirth, schenkt tapfer

fp *p* *f*

B

(Sie stossen an.)

ein! Der Junker hält uns frei.

ein! Der Junker hält uns frei. „Zuden drei Narren“ soll das Gast Schild

p *f* *f* *pp*

(zu Christoph)

HerrWirthschenkt tapfer ein! Die beidenhalt'ich
Des Jun - kers Wohl!

sein! HerrWirthschenkt tapfer ein! Der Junkerhält uns

cresc.

frei. „Zuden drei Nar - ren“ soll das Gast Schild

(sie stossen an.) *f* „Zuden drei Nar - ren“ soll das Gast Schild

frei. „Zuden drei Nar - ren, zuden drei Nar - ren“ soll das Gast Schild

f *pp.*

sein! Ichdank' Euch, Junker! Euch, Fabio, Dank!

sein! O - li - viens Wohl! O - li - viens Wohl! Auf

sein! O - li - viens Wohl! O - li - viens Wohl! Auf

(sie stossen an.)

Auf O - li - viens Wohl! (Der Wirth hat sich wieder ent-fernt.)
Eu - er und O - li - viens Wohl!
Eu - er und O - li - viens Wohl!

Tobias. Recit.

Fabio.

Wer weiss ein Lied? Lass' uns zur Wet - te singen. Ein Jeder lass' sein Lieblingslied er-

Christoph.

Tobias.

klingen. Der Junker wird gewiss den Preis er - rin - gen. Ich fange an - Ihr setzt es fort.

N^o 3^a Trinklied des Tobias.

Allegro moderato.

Der beste - Lootse ist der Wein, - er

sternert uns auf schwankem Bein — Hei - di - di - dum - dum, hei - di - di - dum — vom

Wirthshaus in's E - ly - si - um! Sankt Pe - ter schliesst uns auf das Thor — und

setzt uns ei - ne Kan - ne vor, hei - didum, Sankt Peter schliesst uns auf das

Thor, hei - didum und setzt uns vie - le Kan - nen vor. Er schliesst uns

auf, er schliesst uns auf, hei - di - di - dum dum dum, das Thor, und setzt uns

Die - re - K - n - i - c - h - e
 vie - le Kan - nen vor, hei - di - di - dum - er setzt uns vie - le, vie - le,

rit. **a tempo**
 vie - le, sehr viel vie - le Kamen vor.

rit. **a tempo**
p *f* *ad.* * *ad.* *

Recit.
Christoph.
 Bra - vo, den schön - sten Bass habt Ihr! Ein zärt - lich Lied geb' ich da -

für, als säng' ich's vor der Lieb - sten Thür!

Nº 3^b Liebeslied des Christoph.

Moderato.
Christoph.
 Lie - be glüht durch mein Ge - müth,

PIANO. *p*

brennt mein Ein-ge - wei - de, brennt mein Ein

- ge - wei - de. Au - gen, zieht die Schleusen auf,

giesst ver - lieb - te Zäh - ren drauf, dass ich nicht im

Lei - de an der Gluth ver - schrei - de,

dass ich nicht im Lei - de

an der Gluth ver-schei-

-de, nicht ver-schei-de!

colla voce

Pa tempo

Recit.

Fabio. Christoph. Tobias.

Wie ho-nig-süss! Ihr müsst den Preis er-rin-gen! Meint Ihr! Bei wel-chem

Fabio.

Ka-ter lernte der das Singen! Ich a-ber sing' im höhern Chor Euch tiefste Lebensweisheit

p

Nº 3º Lied des Fabio.

Allegretto.

Fabio.

vor, Wer auf Frauen und

PIANO.

p *f* *p*

Flaschen traut, hat sein Glück auf den Sand ge - baut, klinglinglingling, klinglinglinglingwer auf

Fran - en und Fla - schen traut! Strecken die Häl - se und ä - u - ge - ver - liebt, klingling - lingling,

kling - ling - ling - ling, bis sich der Ze - cher dem Rausch er - giebt, klingling - lingling,

kling - ling - ling - ling, Rausch von der Lie - - - be, Rausch von dem Wein!

Nüch - tern ver - gügt sich der Weise al - lein

E

Rausch von der Lie - be, Rausch von dem Wein! Nüchtern ver -

güßt sich der Wei - se al - lein. Flaschen und Frau-en ist nicht zu trau'n, Flaschen und

Frau - en ist nicht zu trau'n! Klin - ge - ling, klin - geling, klin - ge - ling. Flaschen und

colla parte

p

Frau - en ist nicht zu trau'n, Fla - schen und Fran - en ist nicht zu trau'n, ist nicht zu

f colla parte

p

trau'n - kling - ling - ling - ling - ist nicht zu trau'n, kling - ling - ling

rit. *a tempo*

ling; Fla-schen und Frau'n ist nicht zu trau'n! ———— Kling-ling-ling-

f *rit.* *a tempo*

f *a tempo*

Tobias.

ling! Kling! Schein - hei - li - ger Ver - brei - ter fal - scher

Christoph. Tobias.

Lehren! Ein sehr mo - ra - lisch Lied! Ei was! Lasst neuen Wein im Becher

p

a tempo

a tempo

schäumen, lasst unsern Sing-sang noch ein-mal Ge - sel-len, gleich-zeit'ig

f

drei-fach durch den Ha - fen gellen, dass auf - geschreckt die trä - gen Schif-fe

p *f*

Christoph.

Fabio. Dass aufgeschreckt die trägen Schiffe bäumen! Doch, Junker, gebt den Takt!

Tobias. Dass aufgeschreckt die trägen Schiffe bäumen!

bäumen, dass aufgeschreckt die trägen Schiffe bäumen!

ped. * *ped.* * *attacca* *N^o 3^d*

N^o 3^d

Allegro moderato.

Christoph. Lie - - be - - glüht

Fabio. Wer auf Frauen und Flaschen traut, hat sein Glück auf den Sand ge -

Tobias. Der be - ste Loot-se ist der Wein,

PIANO. *p*

durch mein Ge - müth, - - - - - bremt - - - - -

haut, klinglingling-ling, klingling-lingling, wer auf Frauen und Fla - schen

er steu - ert uns auf schwan - kem Bein - - - - -

mei - ge - wei - de, brennt
 traut! stre - cken die Häl - se und äugeln ver - licht, klingling - ling - ling,
 Hei - di - didum - dum, hei - di - didum,

mei - Ein - ge - wei - de!
 klingling - ling - ling, bis sich der Ze - cher dem Rausch er - giebt, kling - ling - ling - ling,
 vom Wirt - haus in's E - ly - si - um!

An - gen, zieht die Schlei - sen auf,
 klinglingling - ling, Rausch von der Lie - he, Rausch von dem Wein!
 Sankt Pe - ter schliesst uns auf das Thor

giesst ver - lieb - te Zä - ren drauf, dass ich
 Nüch - tern ver - gügt sich der Wei - se al - lein. Rausch von der
 — und setzt uns ei - ne Kan - ne vor, hei - di - dum, Sankt

F
 nicht im Lei - de an der
 Lie - be, Rausch von dem Wein! Nüchtern ver -
 Pe - ter schliesst uns auf das Thor, hei - di - dum und

Gluth ver - schei - de, dass ich
 gügt sich der Wei - se al - lein. Fla - schen und Frau - en ist nicht zu
 setzt uns vie - le Kan - nen vor. Er schliesst uns

nicht im Lei - - - -
 traun, Fla - schen und Frau - en ist nicht zu traun, klin - ge -
 auf, er schliesst uns auf, hei - di - di -

- - - - de an der
 ling, klin - ge - ling, klin - ge - ling. Fla - schen und Frau - en ist nicht zu
 dum - dum - dum, das Thor, und setzt uns

Gluth ver - - - schei - - -
 traun, Fla - schen und Frau - en ist nicht zu traun, ist nicht zu
 vie - - le Kan - - - nen vor, hei - di - di -

trau- kling-ling-ling - ling- ist nicht zu trau'n, kling-ling-ling -
 dum- er setzt uns vie - le Kan - nen

rit.
 de, nicht ver - schei -
 ling, Fla-schen und Frau'n ist nicht, nicht zu
 vor, sehr viel vie - le, vie - le Kan - nen

a tempo
 de! Hei - di - di - dum - dei!
 trau'n! Hei - di - di - dum - dei!
 vor. Hei - di - di - dum - dei, hei - di - di - dum - dei!
a tempo
pp *crese.* *ff*

Nº 4. Recitativ und Quintett.

(Maria, Christoph, Fabio, Tobias und Malvolio.)

Allegro vivace.

(aus dem Thore links.)

Maria.

Still, still, still! Was macht Ihr saubern Drei vor unsrem

(zu Tobias)

Fenster für Geschrei? Ver-siegen lässt der Lieder Born, o Herr, die

Tobias.

Grä-fin ist im Zorn. Welch frauen-zimmerlich Ge-zier! Fragt sie doch

(zu Christoph)

sonst nicht viel nach mir. Macht ihr den Hof! Das ist O-liviens Zo-fe!

Christoph.

Mein schö-nes

Kätz-chen, seht mich freund-lich an!

A

Maria (mit Extase.)

Be-zau-ber hat mich Eu-res Lie-des Stro-phe. 0

Fabio.

dass ich Euch nicht wi-der-ste-hen kann! Du

Maria (drohend.)

schmu-ckes Mäd-chen! Fla-schen und Frau-en ist nicht zu traun!

Tobias.

Du aus-er-les'-nes We-sen! Die einz-ge

B

cresc.

Maria.

wärst Du. die ich möch-te frein! Sollt' ich Euch

fp *poco rall.* *pp*

Moderato.

lie - ber als der Wein-krug sein? — Ei, geht, der beste Lootse ist der

Moderato.

Tempo I.

Maria.

Christoph und Fabio.

Maria

(den Malvolio hinter der Glashür bemerkend.)

Wein... Tobias (losbrechend.) Hei - di - di - dum! Habt Acht! Num

Hei - di - di - dum!

Tempo I.

cresc. *f*

Maria.

wird Euch arg der Text ge - le - sen! Schon blät - tert auf der Pre -

p *f* *f*

- digt Fo - li - o, von Hoch - niuth auf - ge - bläht, Mal - vo - li - o!

Oboe *ff* *p* *ff*

Schon hör'ich seiner Re-de Bä-die rauschen! Um nichts, Herr

Tobias.
Jun-ker, möcht' mit Euch ich tauschen! Lass ihn nur kom-men!

attaca n. 4^a

N^o 4^a Quintett.

Andante mosso. (Die Junker haben sich gleichmüthig wieder gesetzt und schren-
Maria zieht sich beobachtend zurück.) ken Malvolio keine Aufmerksamkeit.)

Malvolio. (Von links aus dem Palast der Gräfin.) Habt Ihr weder Scham, noch Gram?

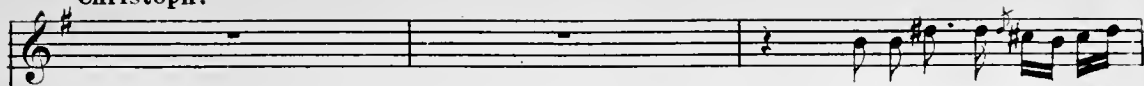
Andante mosso. *ten. ten. ten.*

PIANO.

Tobias.

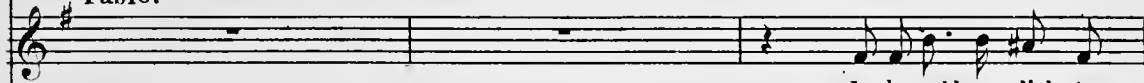
Malvolio. „Heissa, la, la, schö-ne
Welch' Gelärm' und welch' Ge-tö-se! Eu-re Nicht' ist ernst-lich bö-se-

Christoph.



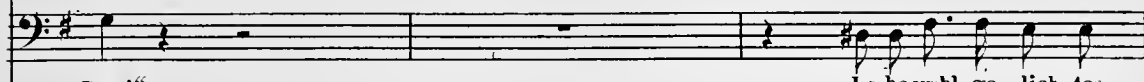
„Le-be wohl, ge-lieb-tes

Fabio.



„Le-be wohl, ge-lieb-tes

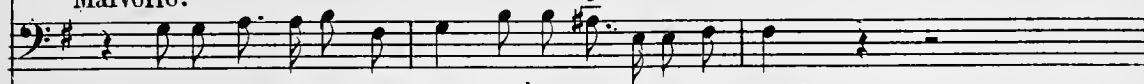
Tobias.



„Le-be wohl, ge-lieb-tes

Dam' "

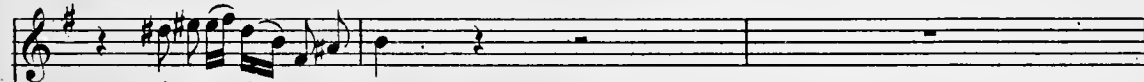
Malvolio.



und sie spricht, erfüllt von Scham: „Geh' er hin, woher er kam.“

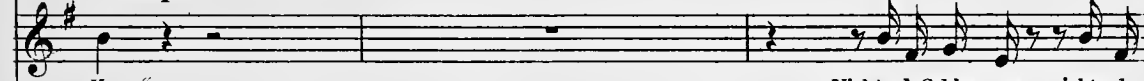


Maria.



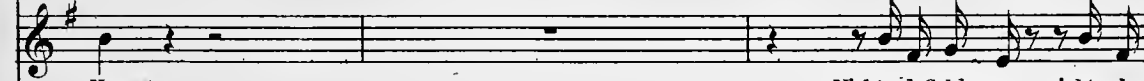
Wie belu-stigt mich der Scherz.

Christoph.



Herz' "

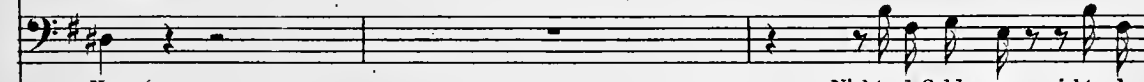
Fabio.



Nichts als Schlemmen, nichts als

Herz' "

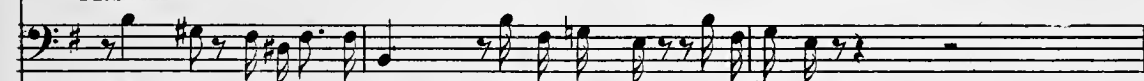
Tobias.



Nichts als Schlemmen, nichts als

Herz' "

Malvolio.



Nichts als Schlemmen, nichts als

Wir - tet, Euch vergeht der Scherz. Nichts als Schlemmen, nichts als Frassen!



Maria.

Jetzt wird ihm arg ————— der Text ge-le-sen.

Prassen!

Prassen!

Prassen!

Heulend schwächt Ihr durch die Gassen, um mit schlechten Reimerei'n selbst das

Jetzt wird ihm arg ————— der Text ge-

Heulen schwankend durch die Gassen, um mit schlechten Reimerei'n

Heulen schwankend durch die Gassen, um mit schlechten Reimerei'n

Heulen schwankend durch die Gassen, um mit schlechten Reimerei'n

Meer zu überschreien!

le - sen
 rein selbst das Meer zu ü - ber - schreiß .
 rein selbst das Meer zu ü - ber - schreiß .
 rein selbst das Meer zu ü - ber - schreiß .

Stellt den tol - len Un - fug ein Rieg'! Euch sonst die Pörte
crise.

D Malvolio.

Tobias (zu Maria.)

zu : dem Ihr stört der Grüß fin Ruh . Lie - bes Kind, schenk' ein, schenk'
D

Christoph.

Fabio. Lie - bes Kind, schenk' ein, schenk' ein!
 Lie - bes Kind, schenk' ein!
 ein! schenk' ein, schenk' ein!

Wie? Die Jung - fer auch da - bei? Dir - ne, voll von Schelme -

Malvolio.

Maria (Malvolio nachäffend.)

rei! Welch ein auf-ge-bläh-ter Hahn,

welches Kollern, welches Krä-hen, Zanken, Ei-fern, Lästern, Schmähen! Voll von Hochmuth, Lug und

Maria.

Wahn! Kam man ei-nen eit-leru Gecken in Il-ly-ri-en ent-de-cken?

Christoph.

Nein, nein!

Fabio.

Nein, nein!

Tobias.

Nein, nein!

Kann man ei-nen eit-lem Ge-cken in Il-ly-ri-en ent-decken?

Nein, nein, nein, nein, Ma-ri-a

Nein, nein, nein, nein, Ma-ri-a

Nein, nein, nein, nein, Ma-ri-a

Er, ver-gafft in sei-nen Schat-ten, wä-hnt, es sehn-ten ihm zum Gatten al-le Dir-nen weit und

nein!

nein!

nein!

Maria.

breit, während jede, die gescheit, lieber selbst den Teufel freit, licherst den

Christoph.

Fabio. Hört!

Malvolio. Hört!

Wirst du schweigen — Wirst du schweigen —

f *p* *f* *p*

E

Maria.

Teufel, den Teu - fel freit!
Christoph.

Fabio. Gut ge-re-det!

Tobias. Brav, Ma - ri - a!

Malvelio. Brrr!

Will Dir die - sen Spass ver -

E

Nur gemacht! Dir tränk' ich's

Brav, Ma -

Gut gesprochen! Brav, Ma - ri - a!

Brav, Ma -

süssen: vor der Her - rin sollst Du's büßen!

ein, bei der Her-rin mich ver-schrein!

ri-a! tränk's ihm ein!

tränk's ihm ein, tränk's ihm ein!

ri-a! tränk's ihm ein!

Dass er Euch verschliesst den Wein, schärf' ich gleich dem Gastwirth

Dir tränk' ich's
(prahlerisch die Hand an den Degen legend)

Ihm im Zweikampf zu er-

(springt auf) Ja, tränk's ihm

Was? Den Wein verschliessen? Ei, da soll ja — erschäuft dem

ein. Nichts als Schlemmen, nichts als Prassen! Ein Gehen-le durch die

f p *f p* *f p* *f p*

ein, hei der Her_rin mich ver_schrei! mor_den, wür_de mir nicht ü_bel steh'r, ihn im Zweikampf zuer_ein, Dich bei der Her_rin zu ver_schrei'n, Dich zu verschrei'n!

Gast_wirth ein, zu verschliessen uns den Wein!

Gassen, um mit schlechten Reimerei'n selbst das Meer zu ü_ber_schrei'n! Stellt den toll_en Unfug

ja, Dir tränk_ich's ein, mordeu, wür_de mir nicht ü_bel steh'n, nicht ü_bel steh'n.

Ja, Mari_a, tränk's ihm

Glanzt mir, der ist toll ge_ein, ich rieg'l Euch sonst die Pfor_ten zu, rieg'l Euch sonst die Pfor_ten zu.

ja, — Dir tränk' — ich's ein!

ihn zu er - mor - den, wür - de mir nicht ü - bel - stehn.

ein, Dich bei der Her - rin zu verschrei'n! tränk's ihm ein!

wor - den, zu verschlie - ssen uns den Wein, zu ver - schliessen uns den Wein!

Hört Mal - vo - rio's

Nein, nein, nein, nein! Ihr

Nein, nein, nein, nein! Ihr

Nein, nein, nein, nein! Ihr

Nein, nein, nein, nein! Ihr

Warnung, stellt den tollen Unfug ein! Denn Ihr — Ihr — Ihr — Ihr —

(hinter Malvolio die Fäuste ballend)

F

stört der Gräfin Ruh! Wollt Ihr meine

stört der Gräfin Ruh!

stört der Gräfin Ruh!

stört der Gräfin Ruh!

(läuft wütend in das Gasthaus)

F

Maria.

Andantino grazioso.
(Die Junker in den Vorder-
grund führend.)Rache sein?
Tobias.

Also geh ichs ihm zu - rück : Nach -

Ei, gewiss ein Schelmenstück!

Andantino grazioso.

Maria.

ahnend mei - ner Her - rin Hand, streu ich ihm Brie - fe vor die Fü - ße. Er denkt, es sind Olivia's

Grü - ße, in zarter Absicht ihm ge - sandt... Tren - ab - geschildert soll er sein an

Gang und Bart und Zü-gen, und mit der Grä - fin Lie - bes-pein wird er sich toll be -

Maria.
lü-gen. Ja, mit der Grä - fin Lie - bes-pein wird er sich toll be - lü - gen. Mor -

Fabio. Christoph.
Ha, — da wird er zappeln müssen! Ei, die Dirn' ist schier zum Küssen.

Tobias.

Schel - min! Für den Spass möcht'ich Dich frein.

G Maria.
- gen denn zum Stelldich - ein.

Christoph.
Ja, Mor - gen denn zum Stelldich - ein.

Fabio.
Ja, Mor - gen denn zum Stelldich - ein.

Tobias.
Ja, Mor - gen denn zum Stelldich - ein.

G

Tobias.

(hineinrufend)

Drauf, Ma-rie, schenk wieder ein! Wirth, noch ei - ne Kan - ne Wein!

Maria.

Christoph.

Mor - gen dem zum Stell - dich - ein, zum

Drauf, Ma-rie, schenk wie - der ein! Mor - gen denn zum Stell - dich - ein, zum

Fabio.

Drauf, Ma-rie, schenk wie - der ein! Mor - gen denn zum Stell - dich - ein, zum

Tobias.

Drauf, Ma-rie, schenk wie - der ein! Mor - gen dem zum Stell - dich - ein, zum

lust' - gen Stell - dich - ein, Mor - gen denn zum Stell - dich - ein!

lust' - gen Stell - dich - ein, Mor - gen denn zum Stell - dich - ein!

lust' - gen Stell - dich - ein, Mor - gen denn zum Stell - dich - ein!

lust' - gen Stell - dich - ein, Mor - gen denn zum Stell - dich - ein!

Fabio.

Er kommt zu - rück.

Reizt ihn noch

(Malvolio kommt heftig gestikulirend
mit dem Wirth, der Wein bringt, zurück.)
Fabio.

Allegro.

ndr.
Tobias. (mit Nachdruck) Malvolio (den Wirth zurückhaltend.)

Herr Wirth, setzt Eu-re Kanne her- herr Wirth, Herr

Tobias.

setzt Eu - re Kan - nen her!

Malvolio.

Wirth -

(Maria kredenzt. Mit höhrenden Seitenblicken und Fingerzeigen
auf Malvolio zischeln sie sich einander zu.)

Maria.

pp

Christoph.

pp

Fabio.

pp

Tobias.

pp

Ein Hof-hund vor der Hüt-te lag und knurrt und blafft den
Ein Hof-hund vor der Hüt-te lag und knurrt und blafft den
Ein Hof-hund vor der Hüt-te lag und knurrt und blafft den
Ein Hof-hund vor der Hüt-te lag und knurrt und blafft den

H

gan-zen Tag und rüt-telt an den Ket-ten. Er reisst sie hin, er
gan-zen Tag und rüt-telt an den Ket-ten. Er reisst sie hin, er
gan-zen Tag und rüt-telt an den Ket-ten. Er reisst sie hin, er
gan-zen Tag und rüt-telt an den Ket-ten. Er reisst sie hin, er

reisst sie her, er zieht und zerzt und plagt sich sehr! Konnt' doch die
reisst sie her, er zieht und zerzt und plagt sich sehr! Konnt' doch die
reisst sie her, er zieht und zerzt und plagt sich sehr! Konnt' doch die
reisst sie her, er zieht und zerzt und plagt sich sehr! Konnt' doch die

Ket - te nicht zer - rei - ben, und musst' ein Hof - hund, ein

Ket - te nicht zer - rei - ben, und musst' ein Hof - hund, ein

Ket - te nicht zer - rei - ben, und musst' ein Hof -

Ket - te nicht zer - rei - ben, und musst' ein Hof -

Ped. * *Ped.* *

Maria. *Più vivace.*
Hof - hund e - wig blei - ben!

Christoph.
Hof - hund e - wig blei - ben! Der

Fabio.
Hof - hund e - wig blei - ben! Der

Tobias.
Hof - hund e - wig blei - ben! Der

Malvolio.
Hof - hund e - wig blei - ben! Der
(ausser sich)

Ein Hof - Hof - Hof - hund - Zur Ruh', ihr Schel - me hal - tet

Più vivace.
ff p

he - ste Loot - se ist der Wein, heidi - dum - der
 he - ste Loot - se ist der Wein, heidi - dum - der
 he - ste Loot - se ist der Wein, heidi - dum - der

ein! Stellt end - lich Eu - ren Un - fug

Hin -
 be - - ste Loot - se ist der Wein, *fz* hei - di - di - dum, *fz* hei - di - di -
 he - - ste Loot - se ist der Wein, *fz* hei - di - di - dum, *fz* hei - di - di -
 he - - ste Loot - se ist der Wein, *fz* hei - di - di - dum, *fz* hei - di - di -

ein! Still! Still!

ein in's Haus — Du ar - ger B6 - se - wicht, Du
 dum. Er steu - ert uns mit schwankem
 dum. Er steu - ert uns mit schwankem
 dum. Er steu - ert uns mit schwankem

Ge - mach, Ma - ri - a, du sollst bü - ssen,

eit - ler Thor, o Du ent - gehst mir nicht, nein,
 Bein, heidi - di - dum, vom Wirths - haus in's E - ly - si -
 Bein, heidi - dum, vom Wirths - haus in's E - ly - si -
 Bein, heidi - dum, vom Wirths - haus in's E - ly - si -

will Dir Dein Trei - ben schon ver - sü - ssen!

I

nein, ent - gehst mir nicht.

fz um, hei - di - di - dum, hei - di - di - dum.

fz um, hei - di - di - dum, hei - di - di - dum.

fz um, hei - di - di - dum, hei - di - di - dum.

Trollt Euch, Junker, hier vom Platz.

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'nein, ent - gehst mir nicht.' The second and third staves are vocal lines with lyrics 'um, hei - di - di - dum, hei - di - di - dum.' The fourth staff is a vocal line with the same lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment line with the instruction 'Trollt Euch, Junker, hier vom Platz.' The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. Dynamics include *fz* (forzando) and *I* (first ending).

Leb' wohl, herz - lie - ber - Schatz.

Leb' wohl, herz - lie - ber - Schatz.

Leb' wohl, herz - lie - ber - Schatz.

Fort, Ma - ri - a, hier vom

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Leb' wohl, herz - lie - ber - Schatz.' The second and third staves are vocal lines with the same lyrics. The fourth staff is a vocal line with the same lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment line with the instruction 'Fort, Ma - ri - a, hier vom'. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. Dynamics include *sp* (sforzando) and *p* (piano).

Leb' wohl, herz-lic - ber Schatz!
 Leb' wohl, herz-lic - ber Schatz!
 Leb' wohl, herz-lic - ber Schatz! Marsch,
 Leb' wohl, herz-lic - ber Schatz!
 Platz. Marsch, fort, Herr Fa - bi-o!

Marsch, fort!
 Marsch, fort! Drei lust'ge Kerls sind wir all-
 fort, mein Herr Mal - vo - li-o, Marsch, fort! Drei lust'ge Kerls sind wir all-
 Marsch, fort! Drei lust'ge Kerls sind wir all-
 Ich ver - klag' Euch al - le Vier!

Marsch, fort! Marsch, fort!

hier. Drei lust' - ge Kerls sind wir all -

hier. Drei lust' - ge Kerls sind wir all -

hier. Drei lust' - ge Kerls sind wir all -

Ja, ich ver - klag' Euch al - le Vier.

Ei macht uns doch das Kunststück

hier. Ei macht uns doch das Kunststück

hier. Ei macht uns doch das Kunststück

hier. Ei macht uns doch das Kunststück

Zur Höl - le fahrt mit Eu - rem Chor!

vor! Spannt selbst Euch doch dem Wa-gen

vor! Spannt selbst Euch doch dem Wa-gen

vor! Spannt selbst Euch doch dem Wa-gen

vor! Spannt selbst Euch doch dem Wa-gen

Zur Höl - le fahrt mit Eu - rem Chor!

K

vor. Du eit-ler Thor

vor. Le-be wohl, herz - lieb - ster Schatz,

vor. Fort — fort — hin - ein in's

vor. Sankt Pe - ter schliesst uns auf das Thor

So hört doch endlich auf zu schrei'n. — — — — — Stellt Eu - ren

K

Du ar - ger Bö - se -
 herz - lich - ster Schatz!
 Haus, Du eit - ler Bö - se - wicht, Du ar - ger
 und setzt uns wie - le Kan - nen vor.
 tol - len Un - fug ein, stellt gleich den

Ped.

wicht ent - gehst uns nicht.
 Le - be wohl!
 (ebenso von der andern Seite)
 Thor ent - gehst uns nicht. In Ba - by -
 (schreit dem Malv. in die Ohren)
 In Ba - by - lon, da wohnt ein Mann, der
 tol - len Un - fug ein.

** Ped.*

(ebenso von der andern Seite)

(ebenso, als sich Malv. umkehrt) In Ba - by -

In Ba - by - lon da wohnt ein Mann, der sehr viel

lon da wohnt ein Mann, der sie - hen, sie - hen

sie - hen Ton - nen, sie - hen Ton - nen

** cresc. Ped. **

lon, in Ba - by - lon!

trin - ken kann! Hei - di - di - dum!

Ton - nen trin - ken kann! Hei - di - di - dum!

trin - ken kann! Hei - di - di - dum!

Mit Eu - ren Ba - by - lon = Ge - schrei! Lasst doch die

** sf sf sf*

L

f Ein Hofhund an der Ket-te lag und knurrt und blafft den ganzen

Hei - di-di - dum! Er knurrt und blafft den ganzen

f Hei - di-di - dum! Er knurrt und blafft den ganzen

f Hei - di-di - dum! Er knurrt und blafft den ganzen

tol - le Rei - me - rei!

L

fp *pp*

Tag, konnt' doch die Ket - te nicht zer - rei - ben, musst' ein

Tag, konnt' doch die Ket - te nicht zer -

Tag, konnt' doch die Ket - te nicht zer -

Tag, konnt' doch die Ket - te nicht zer -

Habt Ihr we - der Scham noch Gram?

Ad.

cresc. animato

Hof - hund e - wig blei - ben! Hin - ein ins Haus -
 rei - ben, *cresc.* musst' ein Hof - hund e - wig blei -
 rei - ben, *cresc.* musst' ein Hof - hund e - wig bleiben, er
 rei - ben, *cresc.* musst' ein Hof - hund e - wig blei -

Welch Ge - lärm und Welch Ge - tö - se! Ihr Schlemmer, animato

cresc. *p* *

Du eit - ler Bö - se - wicht, Dich trifft gar bald der Ra - che
 hen. Am zwölf - ten Tag im Win - ter -
 knurrt, er blafft den gan - zen Tag, er knurrt, er
 - hen, ein Hofhund, ein Hofhund musst' er blei - hen, ein
 Ihr Prasser, war - tet, Euch vergeht der Scherz, Ihr Schlemmer, Ihr Pras - ser;

p *

M*stringendo*

Straf - ge - richt, Dich trifft der Ra -
mond - Hei - ssa la, la, schö - ne Dam'
blafft den gan - zen Tag. Dich
Hofhund, ein Hofhund musst' er blei - ben. Hei - ssa, la, la,
war - tet, Euch ver - geht der Scherz. Hört auf zu schrei'n, Ihr Schel -

stringendo
f
stringendo
f
stringendo
stringendo
M
pp stringendo

- - - che Straf - ge - richt, ein
Hei - di - dum! Hei - ssa, la, la, schö - ne
trifft der Ra - ehe Straf - ge - richt,
schö - ne Dam' - hei - di - di - dum dum. Hei - ssa,
- me hal - tet ein, end - lich stellt den Un - fug ein, hört auf zu schrei'n.

resc.

Più mosso.

Straf - - - ge - richt.

Dam - - - hei - di - dum! Hin - weg - - -

Dich trifft der Ra - che Straf - ge - richt. Hin - weg mit

la, la, schö - ne Dam - hei - di - di - dum. Hin - weg mit

Ihr Schel - me hal - tet ein, end - lich stellt den Un - fug ein.

Più mosso.

f f p

Dich trifft ein Straf - - - ge - richt, gar bald der

in's Haus hin - ein! Fort in's Haus, fort in's Haus! Ins Haus hin -

Dir in's Haus hin - ein! Fort in's Haus, fort in's Haus! Ins Haus hin -

Dir, in's Haus hin - ein! In's Haus, fort in's Haus! Hin - weg mit

War - tet, war - tet! Euch soll wohl bald der Scherz ver -

sp sp f f p

Ra - che Straf - ge - richt!
 ein! Fort ins Haus, fort in's Haus!
 ein! Fort in's Haus, fort in's Haus!
 Dir, fort in's Haus, fort in's Haus!
 geh! _____ Ihr kennt Mal - vo - lionicht!

sp *f* *f* *p*

N

Nein, nein, wir ken - nen Dich nicht, Du Bö - se - wicht, wir kennen Dich
 Meint Ihr! Nein, wir ken - nen Dich nicht, Du Bö - se - wicht, wir kennen Dich
 Nein, nein, wir ken - nen Dich nicht, Du Bö - se - wicht, wir kennen Dich
 Nein, nein, wir ken - nen Dich nicht, Du Bö - se - wicht, wir kennen Dich
 Nehmt Euch in Acht! _____ Ihr kennt Mal - vo - lionicht—

sp *sp*

N

nicht, Du eit - ler Thor, wir kennen Dich nicht - Du Bö - se - wicht, Du
 nicht, Du eit - ler Thor, wir kennen Dich nicht - Du Bö - se - wicht, Du
 nicht, Du eit - ler Thor, wir kennen Dich nicht - Du Bö - se - wicht, Du
 nicht, Du eit - ler Thor, wir kennen Dich nicht - Du Bö - se - wicht, Du

Ihr kennt Mal - volio nicht - Du Dir - ne, voll von Schelme - rei - Ihr Ge -

eit - ler Thor, fort - fort in's Haus, fort, fort, hin -
 eit - ler Thor, fort - fort. in's Haus, fort, fort, hin -
 eit - ler Thor, fort - fort in's Haus, fort, fort, hin -
 eit - ler Thor, fort - fort in's Haus, fort, fort, hin -

nus-sen, Al - le drei, nehmt vor Mal - vo - li - o Euch in

cresc.

Più Presto.

ein! _____ (Sie drängen Malvolio zum Palast Olivia's, in dem er mit Maria verschwindet. Die Uebrigen taumeln der Schenke zu, Kannen und Becher mit sich nehmend.)

ein! _____

ein! _____

ein! _____

Acht!

Più Presto.

ff

ped. * *ped.* * *ped.* *

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

Viola, später Orsino.

(Es ist still auf der Scene geworden: Dämmerung. Mondhelle, ohne dass der Mond schon sichtbar ist. An den Fenstern des herzoglichen Palastes erglänzt hier und da ein Licht.)

Nº 5. Recitativ. Lied der Viola und Duett.

Allegro.

PIANO.

p dolce *cresc.*

Viola (in den Kleidern ihres Bruders Sebastian tritt von links auf.)

Recit. .

Nun Himmel, schütze mein Be-

espressivo *p*

ginnen.

Dämmerung umfließt des Schlosses Zinnen; des Stürmens

Andantino.

A Tempo I.

mü-de ruht das Meer und ath-met schwei-chelnd an der Wehr.

Andantino.

A

Tempo I.

Andantino.

Sanft zit-tert Licht-glanz aus dem Schlosspor-tal, und schüch-tern prüft der Mond den ersten

Andantino.

pp

Tempo I.

Strahl. Mein Glück ver-suchend, will ein Lied ich sin-gen. Zu

Tempo I.

lento ihm, ihr Lüf-te, tragt's auf sanf-ten Schwingen.

Clar. *Andantino espressivo.*

lento *pp* *Andantino espressivo.*

(Dem Paläst Vom Kuss des

f *pp* *pp*

des Herzogs halb zugewendet.)

Mai's die Ros' er - blüht. Für Wen? Sie fragt es nicht. Sie duf-tet, ath-met und ver -

glüht, sie duf-tet, ath-met und er - glüht, den Thau im An - ge-sicht.

pp

(Orsino erscheint auf den Stufen seines Palastes, dem Gesange lauschend.)

O hol - de Ro - se, o hol - - de Ro - se!

B
Auf Pur-pur - wan - gen stirbt das Roth, und lei - se hebt der

Strauch. Mit sanft-ter Hand pflückt sie der Tod, mit sanft-ter Hand pflückt sie der

Tod: ihm dankt ihr letz-ter Hauch, ihm dankt ihr letzter Hauch.

pp *ten.*
hol - - de Ro - se, hol - de Ro - se!

Poco più agitato.

Orsino.

Poco piu agitato.

appassionato

fp

p

pp

Ed.

*

0 wenn Mu -

sik der Lie - be Nah - rung ist, da süß Ver-ges - sen

pp

beht, dass es ver - gisst, so tö - ne wei - ter, trän - me - risches

Lied! Gieb mich der Sehnsucht wie - der, die ich

mied, gieb mich der Sehnsucht wie - der! Ein -

f

Ed.

*

C

sü - sser, sanf - ter Klang mein Ohr be - schleicht dem

The first system features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The piano part consists of a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *pp* (pianissimo) in both hands.

Wind - hauch gleich, der Duf - te stiehl und zieht

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. Dynamics include *pp* in the piano part.

und schmei - chelnd über Veilchen - mat - ten streicht! O tö - ne

The third system includes a change in the piano accompaniment. The left hand has a sequence of chords with fingerings 1, 2, 4, 3, 5. The right hand has chords. Dynamics include *pp* and *ped.* (pedal). There is a star symbol and a 5/8 time signature change.

wei - ter, sü - sses Lied! Geh mich der Seh - sucht

The fourth system features a more active piano accompaniment with sixteenth-note patterns in the right hand. Dynamics include *pp*.

wie - der, die ich mied - O tö - ne wei - ter, trän - me - ri - sches

The fifth system concludes the piece. The piano accompaniment features a triplet in the right hand. Dynamics include *p* (piano) and *rit.* (ritardando).

Viola

(mit steigendem Affect.)

Lied! Doch Lie - be! Lie - be, die ver - zeh - rend

crese.

ped. *

wirbt und oh - ne Wie - derhall: O glaubt nicht dass sie welkt und stirbt wie Rosen -

allargando blät - ter fall. Lieb' ist das Meer, so grenzen - los, so un - er - messlich *rit.*

crese. *f*

allargando

D weit! **D** Die Seh - sucht steigt aus sei - nem

p *poro string.* *3* *crese.* *f* *dim.* *rit.*

p *ped.* *

Schooss, bis sie der Tod he - freit! Lieb' ist das

p

cresc. Meer, so grenzen-los, so un-ermess-lich weit! Die

f

cresc.

Ad. * *Ad.* *

Sehn - sucht steigt aus sei-nem Schooss, sie

dim. *smorzando* *pp*

Ad. *

E

steigt aus sei-nem Schooss, his sie der Tod, der Tod he - freit,

his sie der Tod, der Tod he - freit!

cresc. *f* *molto rit.* *a tempo*

cresc. *f* *a tempo mf*

cresc.

88 Allegro moderato.

Recit.

Orsino (ist herabgestiegen und betrachtet Viola theilnehmend.)

Viola.

(für sich,

Wie ist Dein Na-me, Knab? Ce - sa-ri-o! Von seinen

Allegro moderato.

von der Schönheit des Herzogs verwirrt.) (sieh fassend.)

Au-gen fühl' ich mich gebannt.

Mich warf die Fluth verwaist an diesen Strand! Ich bin ein

Andante.

Fremdling in dem fremden Laud.

Als Pa-ge, Herr, mich Eurem Dienst zu weih'n — schliesst all mein

Andante.

Allegro.

Orsino.

Hoffen und Ver-langen ein!

Allegro.

Um dei-nes Liedes willen sei will-

(nach Olivien's Palast blickend.)

kommen! Sprich, hast auch Du Or-si-no's Leid ver-nommen, wie hoffnungslos mein Herz in Lieb' ent-

Larghetto, ma non troppo.

Viola (sich verbeugend.)

Orsino.

brannt? Ja, Herr, die Kunde drang zu meinem Ohr. Ein Grab - mal

Larghetto, ma non troppo.

bin ich meiner einst'gen Lust, darauf Cy-pressenlaub das goldne Wort „O - li - via“ umrankt mit dü - stern

F

più mosso

Flor. Dir schlägt ein weiches Herz in warmer Brust, dein Ton ist mild wie eines Mädchens

Allegro moderato.

Sang. Der Jugend leih die Schönheit gem das Ohr, drum rü - ste dich, mein Freund, zum

Allegro moderato.

Botengang, klopf als mein Werher an O - li - viens Thor.

G (Viola's Verwirrung bemerkend.)

G

Viola (mit Innigkeit) **Andante.**

Ahnst du mein Leid? Mein Fürst, wär' ich ein Weib, ich müsste lieben Euch mit gleicher

cresc.

Andante.

Andantino mosso.

Orsino (sehnstüchtig.)

Gluth! Der Mond wirft Anker in des Hafens Fluth,

Andantino mosso.

pp *poco cresc.*

sehnstüchtig dehnt das Meer den üppigen Leib.

mf *p*

Die Nacht ist lind, sie lindere deinen Ernst, O - li - vi - a, dass Du mich lieben

H

lernst! Auf Knahe, zum Pa - last! Ein holdes Glück, der Hoffnung süßen

H *cresc.* *f*

Trost bring' mir zu-rück! Reich, wie die Botschaft, reich sei auch der Lohn! Nur Euch zu

(für sich.)
die-nen, Fürst, be-lohnt mich schon! Werb' ich für ihn, so ist's zu meiner

Poco sostenuto.
Fein! Ich sel-ber möch-te sei-ne Gat-tin sein!

Poco sostenuto.
Viola
Orsino (mit Wärme.) Lieb' ist das Meer, so gren-zen-los, so
Lieb' ist das Meer, so gren-zen-los, so un-

un-er-mess-lich weit! Die Schn-sucht
er-mess-lich weit!

steigt aus sei-nem Schooss, bis sie der Tod be-freit!

Orsino.

Die Seh-n-sucht steigt aus sei-nem Schooss.

p

Lieb ist das Meer, so grenzen-los, so un-er-messlich weit!

crese.

Lieb ist das Meer, so gren-zen-los, so un-er-mess-lich

crese.

crese. *f*

ped. * *ped.* *

Die Seh-n-sucht steigt aus seinem Schooss, sie

K

weit, so un-er-mess-lich weit! Die Seh-n-sucht

dim. *smorzando* *pp*

ped. *

cresc.

steigt aus seinem Schoos, *cresc.* bis sie der Tod be - freit,

steigt aus sei - nem Schoos, bis sie der Tod, der Tod be - freit,

cresc.

bis sie der Tod *ff.* *molto rit.* be - freit! *a tempo*

bis sie der Tod, bis sie der Tod be - freit!

a tempo

molto rit.

Ped.

*

Ped.

(Viola schreitet auf ein letztes Zeichen Orsino's durch das Thor zu Olivia's Palast. Orsino kehrt in den seinigen zurück.)

Fünfte Scene.

Chor der Wache. Sebastian. Antonio.

Der Mond ist durch Wolken verdunkelt. Einige Patrouillen sammeln sich während des Vorspiels auf der Bühne, des Hauptmanns harrend, der gegen Ende des Vorspiels mit dem Chor seiner Soldaten auftritt, die Patrouillen während des Gesanges nach verschiedenen Seiten entsendet und zuletzt mit dem Chor nach einer andern Richtung abmarschirt. Sobald die Bühne leer, treten Sebastian und Antonio, vom Hafen herkommend, auf.

N^o 6. Chor.

Allegro marcato.

PIANO. *pp*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The time signature is common time (C). The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The melody in the upper staff is characterized by eighth-note patterns, while the bass line provides a steady accompaniment with quarter and eighth notes.

The second system continues the musical piece. The upper staff features a melodic line with some chromaticism, while the bass line maintains a consistent rhythmic accompaniment. The overall texture is light and delicate due to the piano dynamic.

The third system shows further development of the melodic and harmonic material. The upper staff has a more active melodic line, and the bass line continues to support it with a steady accompaniment.

The fourth system continues the piece. The melodic line in the upper staff shows some chromatic movement, and the bass line provides a consistent accompaniment.

The fifth system includes a dynamic change to piano (*p*). The upper staff features a melodic line with some chromaticism, and the bass line continues to support it with a steady accompaniment.

The sixth system concludes the piece. The upper staff features a melodic line with some chromaticism, and the bass line continues to support it with a steady accompaniment. The piece ends with a fermata over the final notes.

Tenor.

Bass.

CHOR.

Wenn die stumme Nacht sich naht, schleicht im

Wenn die stumme Nacht sich naht, schleicht im

A

Dun - kel der Ver - rath! Ha - bet Acht! Hal - tet Wacht! In der Nacht! Durch die

Dun - kel der Ver - rath! Ha - bet Acht! Hal - tet Wacht! In der Nacht! Durch die

Gas - sen, Platz und Thor schrei - tet ernst der Wäch - ter Chor! Ha - bet

Gas - sen, Platz und Thor schrei - tet ernst der Wäch - ter Chor! Ha - bet

Acht! Hal - tet Wacht! In der Nacht! Spamt die

Acht! Hal - tet Wacht! In der Nacht! Spamt die

p

Sin - ne, Ingt und lauscht, wo sich Un - heil regt und rauscht! Ha - bet

Sin - ne, Ingt und lauscht, wo sich Un - heil regt und rauscht! Ha - bet

Acht! Hal - tet Wacht! In der Nacht! E - cho

Acht! Hal - tet Wacht! In der Nacht! E - cho

pp

nur mit lei - sem Tritt macht die Waf - fen - run - de mit! Ha - bet

nur mit lei - sem Tritt macht die Waf - fen - run - de mit! Ha - bet

B *pp*
 Acht! Hal-tet Wacht! In der Nacht! E - cho
 Acht! Hal-tet Wacht! In der Nacht! E - cho

B
sempre pp

nur mit lei - sem Tritt macht die Waf - fen - run - de mit!
 nur mit lei - sem Tritt macht die Waf - fen - run - de mit!

pp

Ha - bet Acht! Hal - tet Wacht!
 Ha - bet Acht! Hal - tet Wacht!

pp

(Die Wache hat sich entfernt.)

pp

Recit.

Antonio. (in die Ferne deutend)

Allegro risoluto.

Se - ba - sti - an von Me - te - lin, Il - ly - ri - ens

Sebastian.

Haupt - stadt ist's! Ihr seid am Ziel!

An - to - ni - o, wie dank' ich Euch! Mein

Freund, mein Ret - ter aus des Meers Ge - fahr -

ver - schul - det hin ich Euch auf immer -

Andantino con moto. Antonio.

dar.

Ach hätt' ich auch die Schwester Euch ge - bor - gen, um - die Ihr

Andantino con moto.

Ped. * Ped. *

Sebastian.

klagt und seufzt mit tau - send Sor - gen!

Vi - o - la! Ach! sie

Antonio.

Sebastian.

sank in's feuchte Grab! Auf' mei-ne Brust, o werft den Kum-mer ab. Ach, ei-ne

Stun-de rief uns hold in's Le-ben! Hätt' ei-ne Stund' uns hold den Tod ge-ge-ben!

Sie glich mir, sagt man, zum Ver-wech-seln gar; und den-odrigt für schön ihr

Antonio.

An-ge-sicht. So seid Ihr selbst Euch Trost! Die Schwester spricht zu Euch, sie spricht zu Euch aus

Sebastian.

je-dem Spiegel wun-der-bar. Vi-o-la!

hol - de Schwe - ster!

Allegro risoluto. (sich fassend) **Antonio.**

Allegro risoluto. Lass Herberg' su - chen uns in lauer Nacht. Nicht ich - für

Euch ist al - les vor - bedacht. Merkt! In der Vor - stad! hab im „Schifferzell“ ich Kost und

Herberg' wohl für Euch be - stellt. Dort treff' ich morgen Euch. In - fess im Port nimmt mich des Freundes

sichres Schiff au Bord. Durch diese Gas - sen wandl' ich mit Ge -

fahr. Wenn man mich fin - ge, wär' ich hart be - droht;

D
da ich im Krieg ein Feind Or - si - nös war,

so war - tet. mein an sei - nem Hof der Tod...

Sebastian. Antonio.
Zum Abschied dräng'ich, von Ge -fahr um - stellt. Auf Wiedersehn, mein Freund! Im

(im Abgehen sich noch einmal umwendend)
„Schif - ferzelt!“ Doch steckt, ich bit' Euch, meinen Bei - tel

(erst abwehrend, dann nachgebend)

So will auf's Neu ich Eu. er Schuld. ner
 ein. Ruht auf dem Meeresgrund doch Eu. er Gut!

Tenor.
 (aus der Ferne) Durch die
Bass.
 Durch die

CHOR.

Sebastian.
 sein.
Tenor.
 Gassen, Platz und Thor schrei. tet ernst der Wächter Chor! Habet Acht! Haltet Wacht! In der
Bass.
 Gassen, Platz und Thor schrei. tet ernst der Wächter Chor! Habet Acht! Haltet Wacht! In der

Hört ihr die Wache?

E
 Fort! fort! Seid auf der Hut! O mög' Euch, theu. rer
 Die Wache naht!

Nacht! Spannt die Sinne, lugt und lauscht, wo sich
 Nacht! Spannt die Sinne, lugt und lauscht, wo sich

E

Freund, kein Leid ge-sehn, o mög' Euch kein Leid ge-sehn!

Lebt wohl! Lebt wohl!

Un-heil regt und rauscht! Ha-bet Acht! Hal-tet Wacht! In der Nacht!

Un-heil regt und rauscht! Ha-bet Acht! Hal-tet Wacht! In der Nacht!

Nur schnell hinfort! Auf Wie-der-sehn! Auf Wie-der-sehn!
(wendet sich nach dem Hafen hinab) (sich noch einmal umsehend)

Auf Wie-der-sehn!

Ha-bet Acht! Hal-tet Wacht!

Ha-bet Acht! Hal-tet Wacht!

(verschwindet links)

sehn!
(verschwindet)

sehn!

Sechste Scene.

Olivia, Viola, später Orsino, Chor.

Allegro appassionato. N^o 7. Finale.

PIANO.

Piano introduction for the finale, marked 'PIANO' and 'Allegro appassionato'. The music is in G major and 3/4 time, featuring a complex texture with many accidentals and dynamic markings.

Olivia. (in Trauerkleidern und verschleiert, tritt auf die Terrasse links hinaus, ihr folgt Viola.)

Recit.

Nie will ich

Olivia's recitative, marked 'Recit.'. The vocal line is in G major and 3/4 time. The piano accompaniment is in the same key and time, featuring a complex texture with many accidentals and dynamic markings.

a tempo

Viola.

mehr von seinem Werben hören!

Grausa-me Schönheit, soll ich An-dres nicht dem

a tempo

Viola's entry, marked 'a tempo'. The vocal line is in G major and 3/4 time. The piano accompaniment is in the same key and time, featuring a complex texture with many accidentals and dynamic markings.

wun-den, lie-bes-kran-ken Her-zog sa-gen, als dass Ihr e-wig Eu-er

Continuation of the scene, marked 'a tempo'. The vocal line is in G major and 3/4 time. The piano accompaniment is in the same key and time, featuring a complex texture with many accidentals and dynamic markings.

An-ge-sicht ver-hüllt, den Tod der Lie-ben zu be-klagen? O

Final part of the scene, marked 'a tempo'. The vocal line is in G major and 3/4 time. The piano accompaniment is in the same key and time, featuring a complex texture with many accidentals and dynamic markings.

A

liebt ich Euch mit meines Her-ren Pein, Ihr soll-tet endlich...

A

doch mein ei-gen sein, Ihr soll-tet end-lich doch mein

ei-gen sein!

Olivia.
Glaubt Ihr?

Was woll-tet Ihr be-gin-nen,

mein zärt-lich Herz Euch zu ge-win-nen?

Nº 7a

Andante arioso.

dolce

Viola.

PIANO.

Ein Weidenhüt - chen baut'ich fein an Eu - rer Thür, mit Laub be -

Andante arioso

dacht, und säu - ge drin - im - Ster - nen - schein gar fromme Lie - der durch die

Nacht. O - li - vi - a! der Hügel schallt zu - rück - - - den theuren Klang! O

li - vi.a! ach! O - li - vi.a! ach! Von

mei - nen Seuf - zern, von mei - nen Seuf - zern halt der Hai - ne Lau - ben - gang. Und

B

ra - thet Ihr, was dann zuletzt der Mond, der stil - le Lauscher sah? das

B

pp

Aug' von sel - - - gem Thau benetzt - ver - stoh - - len an mein

pp

cresc.

Herz ge - drückt, in mei - nem Arm O - li - vi - a, die rei -

- zen - de O - li - vi - a, in mei - nem Arm die rei - zen - de O -

poco rit.

colla parte

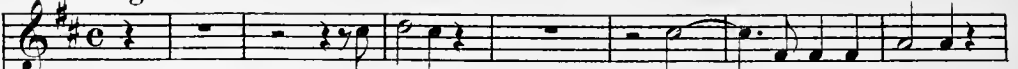
li - - vi - a!

pp

Nº 7b

Allegro.

Olivia.



(ergriffen den Schleier zurück - Wer seid Ihr schlagend, sieht Viola mit Stau- wun - der - barer Bo - te, nen an und bekämpft nur mühsam ihre Erregung.)

Allegro.

PIANO.



Viola.

spricht?

Mehr als mein Schein! Von e - delstem Ge -



Andante come prima.

Olivia (für sich)

schlecht.

Still in mein Auge schleicht des Jünglings

Andante come prima.



Bild - von Sehn - sucht trunken, wallt mein Puls so wild, von Sehn -



Allegro.

(sich leidenschaftlich vergessend)

- sucht trunken, wallt mein Puls so wild!

Wenn ich des Herzogs Wer - ben dul - dend



Allegro.

dolce *p rit.* **a tempo**

schöne, so sei's allein, um Euch, um Euch zu sehn! Werbt Ihr für ihn mit

sp *f* *pp colla parte*

solch herzinn'gem To-ne, die Wer-bung fürcht'ich wird für Euch geschehn! Wenn ich Or-

sp *sempre piano*

si-no's Wer-benduldend scho-ne, so sei's al-lein, um Euch zu sehn, um

sp *cresc.*

Euch zu sehn, um Euch zu sehn!

C *f* *tr.* *p tr.*

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

Viola (für sich)

(entschlossen)

Was sag'ich ihr? Die Lie-be här-te dessen Herz zu Stein, den

Ihreinst liebt und der Verachtung nur sei Eure Gluth, wie meines

tr tr
f p tr
*ped **

Herrn, ge-weih't! Gehabt Euch wohl denn, schön-e Grausamkeit! O kommt zu-

(spöttisch) (will abgehen) **D** Olivia (ihrnach)

p p tr
f p pp
*ped **

rück! Orsi - nös Liebes-lallen will lau-

tr tr tr
p pp
*ped **

dolce

-schen ich dem Boten zu Ge-fallen. Nehmt diesen Ring, ich

(Ihr einen Ring aufzwingend)

rit.
pp
*ped **

bitt' Euch — O nehmt den Ring, er soll Euch treulich zeugen: dem Die-ner will ich,

f p
*ped **
*ped **

E

nicht dem Herrn mich be - gen. Kommt bald zu - rück, o kehret

E

pp *p* *p*

(Sie eilt die Terrassenstufen hin - auf und tritt in ihren Palast zu - rück.)

hald zu - rück, kommt bald zu - rück!

pp dolce *p* *pp*

Viola (betroffen den Reif betrachtend.)

Wie soll das enden? Or - si - no glüht für sie!

mf *p*

Poco Andante.

Ich armes Ding bin ganz verliebt in ihn! Und dieser Ring ist Zeu - ge, dass

Poco Andante.

fp

Andantino.

sie, hoffnungslos be - trogen, ein Mädchen meinem Herren vorge

Andantino.

zo - gen.

pp *molto allargando*

N^o 7^e Terzett.

(Bleibt auf der Bühne aus.)

Andantino mosso.

Viola. *zo - gen.* *Liebt — sie*

Olivia. *(erscheint auf den Stufen seines Palastes und blickt sehnsüchtig nach dem Haus der Olivia hinüber.)* *Liebt — er mich?*

Orsino. *Liebt sie mich?*

PIANO. *P* *A.* *pp*

mich? Ach — wie ich's deu.te? Wird ihr Sehnen je ge.stillt? Bin — ja

Ach wie ich's deu.te? Wird mein Sehnen je ge.stillt? Ach ich

Ach wie ich's deu.te? Wird mein Sehnen je ge.stillt? Ach ich

selbst — der Lie - be Beu.te, mein Ver.langen, ach wie wild!

bin — der Lie - be Beu.te, mein Ver.langen, ach wie wild!

bin — der Lie - be Beu.te, mein Ver.langen, ach wie wild!

Mich be-strickt ein sü-sses Hoffen, da Or-si-no sie ver-
 Doch be-strickt mich sü-sses Hoffen, dass er mich nicht ganz ver-
 Doch be-strickt mich sü-sses Hoffen, dass nicht e-wig sie ver-

schmäht. — Tödlich in das Herz ge-troffen — ob der Fürst nich einst er-räth, mich einst er-
 schmäht. — Tödlich in das Herz ge-troffen — ob mein Ban-gen, ob mein Ban-gen er er-
 schmäht. — Tödlich in das Herz ge-troffen — *pp* ob sie mein Herz er-

F
 räth? Gott der Liebe, lass mein Lei - den
 räth? Gott der Liebe, lass mein
 räth? Gott der Liebe, lass mein
F
espressivo *smorz.*

lass mein Leiden sich in fro- hen Ju- bel klei- den! Die Ver- wirrung; ach wie

Lei- den sich in fro- hen Ju- bel klei- den!

Lei- den, lass mein Lei- den sich in Ju- bel klei- den!

cresc. gross, die Ver- wir- rung, ach wie so gross!

cresc. Die Ver- wir- rung, ach wie gross! *pp* Still Er- warten.

cresc. Die Ver- wir- rung, ach wie gross, wie gross! *pp* Still Er-

string. *cresc.* *cresc.* *dim. pp*

pp Still Er- war- - ten sei mein Loos! *G cresc.* Die Ver- wir- rung,

sei mein Loos! *cresc.* Die Ver- wir- rung, ach wie

war- ten sei mein Loos! *cresc.* Die Ver- wir- rung, *G cresc.*

cresc. *p* *cresc.*

ach wie gross! Still Er - war - ten, still Er - war - ten sei mein
 gross, wie so gross! Er - war - ten, still Er - war - ten sei mein
 ach wie gross! Ja, still Er - war - ten sei mein

Loos! Die Ver-wir-rung, ach wie gross! still Er-
 Loos! Die Ver-wir-rung, ach wie gross! still Er-
 Loos! Die Ver-wir-rung, ach wie gross! still Er-

war-ten sei mein Loos, sei mein
 war-ten sei mein Loos, sei mein
 war-ten sei mein Loos, sei mein

Loos! _____

Loos! _____

Loos! _____

animandosi

cresc. *f* *dim.*

ad. *allargando* *

Nº 7d

Allegro.

(ist auf Viola zugetreten.)

Orsino. *f* *pp.*

Bringst du mir Trost, Ce - sa - ri - o? So sprich!

Allegro.

PIANO. *f* *p* *fp*

pp.

Dein Schweigen ist be - redete Qual für mich!

pp.

Viola. *rit.*

Nicht al - ler Trost ist Euch ge - nommen: sie hiess mich Mor - gen wie - der -

H a tempo Orsino.

kom - men! Sei Mor - gen dem zu frü - her Zeit zu neu - er Botschaft mir be -

a tempo

(er nimmt eine goldene Kette vom Halse und übergibt sie der Viola.)

reit.

f con fuoco

Ed. *

Dies Klei - nod leg'in ih - re

dim. *sfz* *p*

Hand und sa - ge, dass ich nicht Wei - gern, nicht Verzug er -

tra - ge! Er - hö - rung for - dre für mein hei - sses Flehn!

dolce

Viola.

Wär' ich die Grä - fin, soll - tet Ihr nicht bit - ten, aus

tief - stem Her - zen stillt' ich Eu - re Qual, und

hät' Euch wei - nend ab, was Ihr ge - lit - ten, und sagt, „ich lieb' Euch“

rit.

a tempo

vie - le tau - send mal!

I (Die buntheflaggte, erleuchtete herzogliche Gondel fährt am Landungsplatz vor. Diener mit Packeln kommen vom Palast her, und stellen sich zu beiden Seiten der offenen Brustwehr auf, so dass die Gondel frei bleibt.)

a tempo

Orsino. *con fuoco*

Lass uns auf's Meer, auf's Meer, zu kühl - lenmei-ne

Gluth! Rath will ich pflē-gen mit der stum-men

Fluth, wenn Ru-derschlag, ge-dämpft nur und ver-stoh-len, durch-

hebt der See geheim-stes A-them - ho - len!

K Orsino.

Tenöre.
(Chor hinter der Scene.) Hörst du das Lied?
Wie - ge dich lei - sey - er - schwie - gener Na - chen, Fahr - mann, hab'

K Bässe.
sempre p

Es lin - dert Gram und Leid, trenherz' - ge
Acht! Lass nicht die tii - ckische Floth er - wa - -

Viola (aufsehzend)

Wei - se längst verschollner Zeit. Sie weckt den Wi - derhall in tief - ster
ehen, Fähr - mann, hab' Acht! In der Tie - fe schläft der
In der Tie - fe schläft der

Orsino.

Brust, dem Sitz der Lieb, und mischet Gram und Lust. Wie wahr Du
Tod, den das Ru - der zu we - cken droht! Fähr - mann, hab' Acht!
Tod, den das Ru - der zu we - cken droht! Fähr - mann, hab' Acht!

Recit.

Viola.

spricht! Der Lie - be bitt-re Lust, so jung-Du bist, Du hast sie schon er-fahren? Ich glaub' es,

Recit.

Orsino. **L** a tempo Viola (imig.)

Herr. Wiesah Dein Mädchen aus? Lasst mich ihr Bild im Herzen stumm be - wah - ren, sie

wargleich Euch aus einem ed-len Haus!

Tenöre.

Hüte Dich, Herz!

Ed.

*

Nº 7º Gondellied .

(Wechselgesang.)

Allegretto tranquillo .

(Die Achtel wie vorher die Viertel.)

Chor. (In der Gondel u. hinter der Scene. Orsino, zuerst noch in Gedanken vertieft und dem Ge-

Tenöre.

Wie - ge dich lei - se, verschwiege - ner Na - chen, Fährmann, hab' Acht!

PIANO.

psange lauschend, ertheilt und erhält dann ein Zeichen, dass Alles zur Abfahrt bereit sei. Er besteigt die
Lass nicht die tü - ckische Fluth - er - wa - chen, Fährmann, hab' Acht! In der Tie - fe schläft der

Bässe. In der Tie - fe schläft der

Gondel mit Viola. Die Fackelträger kehren hierauf langsam zum Palast zurück.)

Tod, den das Ru - der zu we - cken droht! Fährmann, hab' Acht! hü - tedich,
Tod, den das Ru - der zu we - cken droht! Fährmann, hab' Acht! hü - tedich,

schwankes Boot! Fährmann, hab' Acht! hü - tedich, schwankes Boot!
Boot! 0

schwankes Boot! Fährmann, hab' Acht! hü - tedich, schwankes Boot!

dolce

Re - ge nur lei - se die sil - bernen Strei - fen, Fährmann, hab' Acht!

dass dich die Ni - xennicht ha - stig er - grei - fen, Fährmann, hab' Acht! zie - hen

Orsino.

Sie zie -

ki - chernd dich hin - ein auf den schil - fi gen To - den - rain!

- hen dich hin - ein auf den schil - fi gen To - den - rain!

Fähr - mann, hab' Acht! Hü - te Dich, Fährmann mein! Hab'

TENÖRE. Hü - te Dich, hü - te Dich, Fährmann mein!

BÄSSE. O Fährmann, hab'

O Fährmann, hab'

pp **N** Più mosso.
 Acht, hab' Acht! Hü - te, du Fähr - mann mein!

Hü - te Dich, hü - te Dich, hü - te Dich!
esce.
 Acht, o hü - te Dich!
esce.
 Acht, o hü - te Dich!

N Più mosso.
pp *f*

(Das Boot fährt ab. Olivia ist auf den Balkon hinausgetreten. Einzelne kleine Gruppen von Spaziergängern (Chor) werden am Hafen nach und nach sichtbar.)

Olivia.
 Weckt nicht ihr mat - te - ren Se - gel die Win - de! Fährmann, hab' Acht!
 Chor. *pp* *3*
 Fährmann, hab' Acht!

Acht! Taucht ihr Ge - dan - ken, zu mei - nem Kin -
 hab' Acht!

de, Fährmann, hab' Acht! Tief in ew - gem Schlum - mer

Fährmann, hab' Acht, hab' Acht! —

pp ³

ped. * *ped.* * *ped.* *

ruht drun - - ten, die so treu und gut. Küh - let, ihr

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *sf cresc.*

Wo - - - - - gender Sehnsucht Gluth. Küh - let, ihr Wo - - -

SOPR. Fährmann, hab' Acht! Fähr - mann, hab'

Auf der Bühne. TEN. Fährmann, hab' Acht!

Auf der BASS. Fährmann, hab' Acht!

ped. * *ped.* *cresc.*

gen der Sehn - - - sucht Gluth, ihr Wo - gen kühet der

Acht!

Fähr - mann, hab' Acht!

Fähr - mann, hab' Acht!

p

*

smorz. **O**

Sehn - sucht Gluth! Wenn

SOPR.

Hü - te Dich, Herz!

TEN.

Hü - te Dich, Herz!

O

p

pp

pp

Red.

*

TEN. wir die schäu - men - de Fluth durch - mes - sen, hü - te Dich, Herz!

BASS.

Hü - te Dich, Herz!

Hü - te Dich, Herz!

Hinter der Scene.

pp

pp

Red. * Red.

Orsino (aus der Ferne.)
 hü - te Dich, Herz!

O kömmt' ich die quälende Pein ver - ges - sen, hü - te Dich, Herz!
pp (Hinter der Scene.)

Hü - te Dich, Herz!
pp

Hü - te Dich, Herz!

Hü - te Dich, Herz!

Wie viel Lieb, zum Leid ge - schenkt, ward in die stum - me See ver -

Wie viel Lieb, zum Leid ge - schenkt, ward in die stum - me See ver -

senkt! hü - te Dich, Herz, das der Lie - be

senkt! Hü - te Dich, Herz, das der Lie - be

denkt! Hab' Acht o Herz, da der

denkt! hü - te Dich, Herz, das der

TEN. *p* hü - te Dich!

BASS. *p* O hü - te Dich, Herz, o hü - te Dich!

O hü - te Dich, Herz, o hü - te Dich!

ped. * *ped.* *

Lie - be denkt, der Lie - be denkt! Still in der Gon - del vom West um -

Lie - be denkt, der Lie - be denkt!

P Olivia.

(Nach und nach werden auf dem Meere in der Ferne mehrere erleuchtete und beflaggte Gondeln sichtbar. Der Chor lagert in malerischen Gruppen. Meer und Hafen strahlen im Vollglanz des Mondes)

pp *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

gau - kelt, hü - te Dich Herz! Wenn dich des Mee - res Fried - hof schau - kelt,

Bühne. hü - te Dich, Herz!

Auf der Hü - te Dich, Herz!

Hü - te Dich, Herz!

pp *ped.* * *pp* *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

hü - te Dich, Herz! Ue - ber mei - nem Lie - bes - weh rauscht und murmelt die

Hü - te Dich, Herz! Hü - te Dich!

Hü - te Dich, Herz! Hü - te Dich!

Hü - te Dich, Herz! Hü - te Dich!

küh - le See! Still, dass vor Sehnen ich nicht ver - gehi, — vor Seh -

Hü - te Dich! Orsino.

Hü - te Dich! Still, dass vor Seh -

Hü - te Dich!

Viola. - nen, vor Seh - nen ich nicht ver - geh!

Hü - te Dich, Herz! Still, — dass vor

(Hinter der Scene.) - nen ich nicht ver geh,

Hü - te Dich, Herz!

Q

Still, — dass vor

Seh - nen, vor Seh - nen ich nicht ver - gel!

vor Seh - nen, ich nicht ver - gel!

Scene

Bühne

Hü - te Dich, Herz!

Hü - te Dich!

Hü - te Dich!

Hü - te Dich!

Hinter

Auf

Hü - te Dich, Herz!

Hü - te Dich!

Q

Ped.

*

Ped.

*

Ped.

*

Seh - nen ich nicht ver - gel!

Still, — dass vor Seh - nen ich nicht ver -

Scene

Hü - te Dich!

Hinter

Hü - te Dich!

Hü - te Dich!

Ped.

*

Ped.

*

sostenuto

vor Seh - nen nicht ver - gel!

vor Seh - - nen nicht ver - gel!

geh, vor Seh - nen nicht ver - gel!

Tutti sostenuto

Hü - te, hü - - te dich, Herz!

Tutti

Hü - te, hü - - te dich, Herz!

Tutti sostenuto

Hü - te, hü - - te dich, Herz!

ped. *sostenuto* *ped.* *p* *

mf * *ped.* * *ped.* * *dim. ped.* * *ped.* * *p*

ped. *pp* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

pp (Unter dem Verklängen der Musik fällt langsam der Vorhang.) *ped.* *perdendosi.*

11018

Ende des ersten Akts.

ACT II.

Erste Scene.

Olivien's Garten, im Hintergrunde durch ein breites Gitter mit offenem Thor abgeschlossen, das auf die am Hafen entlang gehende Strasse führt. Rechts Baumcoullissen. Links ein Flügel von Olivien's Palast, mit einem practicablen Balkon. Bosketts und Statuen auf der Bühne vertheilt. Vorn die eines Amoran, welcher Kränze und Guirlanden aufgehängt sind. — Man hört den ersten Vers des Jagdchores bei noch heruntergelassenem Vorhang. Sobald dieser in die Höhe geht, sieht man das Gefolge Orsino's in Jägertracht, Jagdhörner voran, auf der ausserhalb des Gartens gelegenen Strasse von links nach rechts zur Jagd ausziehen. Bald darauf Orsino, gleichfalls in Jägertracht, dem ein Knappe folgt.

N^o 8. Introduction und Chor der Jäger.

Allegro marcato con spirito.

PIANO. *f*

p dim.

pp

poco a poco cresc. Ped.

Ped. f Ped. ff

Tenori.

Bassi.

Die Meute springt an dem Jäger em-

Die Meute springt an dem Jäger em-

por, laut wiehern die dampfenden Rosse! Hell blitzen aus Zweig und Busch hervor die

por, laut wiehern die dampfenden Rosse! Hell blitzen aus Zweig und Busch hervor die

schimmern den Jagdgeschosse, die schimmernden Jagdgeschosse.

schimmern den Jagdgeschosse, die schimmernden Jagdgeschosse.

f pp

Wie locken die Hörner so fern, so weit! Wir

Wie locken die Hörner so fern, so weit! Wir

Hal - loh, hal - loh, hal -

ja - gen das Wild und die flüch - ti - ge Zeit. Wie lo - cken die Hör - ner so

ja - gen das Wild und die flüch - ti - ge Zeit. Wie lo - cken die Hör - ner so

loh! Halloh!

fern, so weit! Wir ja - gen das Wild und die flüch - ti - ge

fern, so weit! Wir ja - gen das Wild und die flüch - ti - ge

Zeit. Hal - loh, hal - loh! Hal - loh, hal - loh, halloh,

Zeit. Hal - loh, hal - loh! Hal - loh, hal - loh, halloh,

— halloh, hal-loh, hal-loh! Auf-schrecken in zit-tern-der Wal-des-

halloh, hal-loh, hal-loh! Auf-schrecken in zit-tern-der Wal-des-

(Der Vorhang geht auf.)

pracht Dry-a-den mit lauschendem Ban-gen. Wir fe-gen da-her mit des Stur-mes

pracht Dry-a-den mit lauschendem Ban-gen. Wir fe-gen da-her mit des Stur-mes

Ten. Soli.

Tenori. Halloh! Halloh! Halloh!

CHOR. Macht, mit der Winds-braut küh-nem Ver-lan-gen, mit der Windsbraut küh-nem Ver-

Bassi. Macht, mit der Winds-braut küh-nem Ver-lan-gen, mit der Windsbraut küh-nem Ver-

Wie locken die Hör-ner so fern, so weit!

lan-gen. Wie locken die Hör-ner so

lan-gen. Wie locken die Hör-ner so

Wie locken die Hör-ner so

lan-gen. Wie locken die Hör-ner so

Wie locken die Hör-ner so

Ten. Soli.

Wir jagen das Wild und die flüchtige Zeit.

Ten. fern, so weit! Wir jagen das Wild und die

Bassi. fern, so weit! Wir jagen das Wild und die

pp

E

Hal-loh, hal-loh! — Hal-loh! hal-loh! Hal-loh, hal-

Hal-loh, hal-loh, hal-loh, hal-loh, hal-loh!

flüchtige Zeit. — Wie lo-cken die Hörner so fern, so

flüchtige Zeit. **E** Wie lo-cken die Hörner so fern, so

ff

loh! — Hal-loh, hal-loh, wir jagen das Wild und die flüchtige Zeit. Wie

weit! Wir ja-gen das Wild und die flüchtige

weit! Wir ja-gen das Wild und die flüchtige

cresc. *p*

lo-cken Hör-ner so fern, so weit! — Hal-loh, wir ja-gen die flüch-ti-ge Zeit. — Hal-
 Zeit. Hal-loh, hal-loh! — Halloh, hal-
 Zeit. Hal-loh, hal-loh! — Halloh, hal-
 loh, — hal-loh, — hal-loh, — hal-loh! — hal-loh!
 loh, — halloh, — halloh, hal-loh, hal-loh, — halloh, halloh, hal-loh!
 loh, — halloh, — halloh, hal-loh, hal-loh, — halloh, halloh, hal-loh!

cresc. *f* *ff*

Ad. * *Ad.* * *Ad.* *

Nº 8ª Arie des Orsino.

Allegro animato.

PIANO. *f*

Ad. * *Ad.* * *Ad.* * *Ad.* *

(Orsino blickt sinnend dem Zuge nach, und tritt dann in Oliviers Garten ein.)

dim. *p* *cresc.*

Orsino. **Allegro con fuoco.**

Sie stürmen hin - aus in die Waldesnacht,

Allegro con fuoco.

f

wo mir in jedem Windes-Re - gen, wenn träu - mend die Zwei - ge sich

p 4 3 2

still be - we - gen, ein Seuf - zer verschmähter Lieb' er - wacht.

Von Lie - be murren die Quel - len all, von

pp **H**

Lie - be flü - tet die Nach - ti - gall. Mit ih - ren

Lie - der - bol - zen trifft sie mei - ne Brust mit dem sü - ssen, dem sü - ssen

Gift. Wenn der Hirsch ver - folgt in dem Dickicht rauscht,

mein Ohr der Jä - ge - rin Lie - be lauscht, die mir in dem

mü - den - ge - hetz - ten Wild im Tri - um - phe weist mein Spie - gel.

bild. Sie schlingt den Arm um mein Ge-nick und spricht mit ver-

The first system features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff. The piano part includes dynamic markings such as *mf*, *f*, and *p*.

singendem Siegesblick: „den tödtlichen Pfeil in der ei-genen Brust, du fin-dest

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a prominent texture with chords and includes dynamic markings like *f*, *pp*, and *sfz*. There are also performance instructions such as *ped.* and *tr.*

nimmer des Ja-gens Lust, nimmer, nimmer!“ Grä-fin, die Jä-ge-rin bist

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a *pp* marking and includes a section marked with a 'K' and a '1'.

du, du kürzest mir des La-gers Ruh,

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex melodic line in the right hand.

du lockst in die Ir-re den flüch-ti-gen

The fifth system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *p* and *pp*.

Schritt: Ver - lan - gen und Seh - n - sucht, sie ir - ren

mit! Ver - lan - gen und Sehnsucht, sie ir - ren mit!

p *crise.* *f* *Ad.*

L *stringendo* *p.*

Sei du das

L *Pstringendo*

Wild, der Jä - ger ich, und heu - gedichmeinen Pfeilen! An mei - nen

Busenflüchte dich, um all mein Leid zu hei - len. 0 -

li - vi - a, grimme Jä - gerin - sei du das Wild - der Jä - ger, der Jä - ger

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The music is in a 4/4 time signature. The vocal line begins with a half note 'li' followed by quarter notes 'vi', 'a', and a half note 'a'. The piano accompaniment features a complex texture with many chords and moving lines.

ich, und beu - gedich mei - nen Pfei - len! Um all' mein Leid zu

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'ich,' followed by quarter notes 'und', 'beu', 'gedich', and a half note 'a'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as 'p' (piano) and 'cresc.' (crescendo). The texture remains dense with many chords.

hei - len, O - li - vi - a, an meinen Bu - sen flüch - te dich!

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'hei', quarter notes 'len,', 'O', 'li', 'vi', 'a', and a half note 'a'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as 'p' (piano), 'f' (forte), and 'fz' (forzando). There are also performance instructions like 'Red.' and an asterisk '*'. A fermata is placed over the final note of the vocal line.

O beu - gedich mei - nen Pfeilen! An mei - nen Bu - sen, an mei -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'O', quarter notes 'beu', 'gedich', and a half note 'a'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as 'p' (piano) and 'fz' (forzando). The texture is very active with many chords.

nen Bu - sen flüch - te dich!

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note 'nen', quarter notes 'Bu', 'sen', and a half note 'a'. The piano accompaniment includes dynamic markings such as 'p' (piano) and 'fz' (forzando). The texture remains dense with many chords.

Komm', all' mein Leid zu heilen! An meinen

Bu - sen, an mei - - - - - nen Bu - sen flüch - te

cresc. *ped.* *p*

dich. Der Sehnsucht Flam - me mir neu er - wacht, o kühl - le dies

f *p* *f*

Glü - hen, du Wal - des - nacht! O - li - via, O - li - via, er -

p

hö - re mich! (schnell ab. Der am Thor harrende Knappe folgt.)

p *cresc.* *ped.* *ped.* *ped.*

Zweite Scene.

N^o 9. Recitativ und Quintett.

(Maria. Christoph. Fabio. Tobias, später Malvolio und Olivia.)

Allegro animato (Maria geht den durch das Gitterthor eilig herbeikommenden Junkern ent-

PIANO.

gegen.) Maria. Fabio. Maria
 Auf-ge-passt, er naht, Christ. Mal - vo - li - o? in dem wun - der - bar - sten
 Tobias. Malvo - li - o?

Staat! Durch's Git - ter lugt' ich zum Park hin - ein und sah ihn

Andantino.

Tobias (nach links in den Park schauend. Die Andern hinter ihm, sehen ihm, auf den Zehen stehend, über die Schulter.)

kri - chen im Sonnen - schein! Still! Wie er den Brief stu - dirt, se - lig

Andantino.

Maria.
 lis - pelnd buch - sta - birt. Von dem tol - len Wahn be - fan - gen, dass O - li - vi - a ihm

A tempo primo Fabio **Recit.**

schrieb. Ha, der Narr. erhitzt die Wangen, hat im

Moderato.

Auf- und Nie-der-stei-gen un-ter blü-theschweren Zwei-gen tän - zeln seinen Schatten

Moderato.

Maria **Tempo I.** Christ. (Sie verbergen sich rechts hinter Gebüsch u. Statuen, ab u. zu hervorguckend)

lieb! Auf denn, hinter Busch und Stein! Wun - dervolles Stell-dichein!

Tempo I.

Andante con moto.
(Malvolio von links, einen grossen Brief in der Hand, verzückt, mit verliebten Gesten und voller Gravität Er trägt

Malvolio.

Wel - ches Glück! o Luft, o

gelbe Strümpfe)

Luft! Töd - te mich nicht, Ro - sen-duft! Ja, sie liebt mich, ja, sie

Tobias. (bei Seite) Sperrt ihn ein!

O der Schuft!
Malvolio. Schießt ihn tot!

liebt mich! Graf Malvo - li - o zu sein!

Christ. O sperrt ihn ein!

Fabio. Sperrt ihn ein, sperrt ihn ein!

Sperrt ihn ein!

(den Brief lesend)

Graf Malvo - li - o zu sein! „Ich kam gebieten, wo ich

Maria (bei Seite) Zurück!

Christoph Ei, ihr verderbt den Spass!
(Tobias zurückhaltend)

(will vorspringen)

Du Schelm, dir funfzigtausend Hie - be!

lie - be, die Herrin will des Dieners Glück! Ja,

Tobias.

Maria.

Fabio.

(Tobias zurückhaltend)

Der Schein! Still! Zurück!

Malvolio.

Al - les passt auf sie und mich! O - li - vi - a, ach, wie lieb ich

(wieder lesend) **B** (sich aufblühend)

dich! **B** „Wirf der Demuth Hül - le fort, stolz und

her - risch sei dein Wort! Staats - gesprä - che lass er - schallen, hab ein Sonderlingsbe -

Maria. Malvolio.

tra - gen. Gebt Acht! He - he - he! - Sü - sses

pp *animandosi*

pp

Lä - cheln - hehe - he! - wird vor al - len deinen Rei - zen mir he -

Tobias.

O du Narr!

Malvolio.

ha - gen! Gel - ber Strumpf auf schön - stem Bein wird den

(Betrachtet triumphirend seine gelben Strümpfe)

Malvolio.

Au - gen Lab - sal sein - wird ihrer Au - gen Lab - sal

C animato

Maria.

Ha, er springt in's Garn hin - ein! Wun - dervol - les Stell - dich -

Christoph.

Ha, er springt in's Garn hin - ein! Wun - dervol - les Stell - dich -

Fabio.

Ha, er springt in's Garn hin - ein! Wun - dervol - les Stell - dich -

Tobias.

Ha, er springt in's Garn hin - ein! Wun - dervol - les Stell - dich -

Malvolio. (den Brief an die Lippen führend)

sein! dies ihr O und dies ihr W!

C animato

ein! Giebt es im Illy-rier-

ein! Giebt es im Illy-rier-

ein! Giebt es im Illy-rier-

ein! Giebt es im Illy-rier-

Welch ein Lie-bes-A - B - C! 'Sist der Grä - fin ei - gne Hand.

land wohl noch ei - nenschlimmer'n Fant, ei - nenschlimmer'n

land wohl noch ei - nenschlimmer'n Fant, ei - nenschlimmer'n

land wohl noch ei - nenschlimmer'n Fant, ei - nenschlimmer'n

land wohl noch ei - nenschlimmer'n Fant, ei - nenschlimmer'n

O. Malvo-lio hat Ver-stand, Malvo - lio hat Ver-

Fant.

Fant.

Fant.

Fant.

(vor sich hinstierend)

stand. Graf Malvo-lio Graf

pp

D Fabio(zu Tobias)

Malv. Stört ihn nicht!

Graf Malvo-li-o zu sein! Scheid' ich von dem seid-nen Pfühl, wo mit

D

Tobias.

Du Schuft!

schmerzlichstü - ssem Bangen ich O-li-vien hielt um-fan-gen, sprech' ich vor-nehm, stolz und

kühl zu den Dienern, die beklommen meines Winks gewärtig stehn: „Lasst uns Herrn To-bi- as

Tobias (bei Seite) *accelerando*

Er wird kommen, um den Hals dir um zu -
kommen, denn wir wünschen ihn zu sehn!“

Allegro moderato.
Tob.

Malv.

drehn! *Allegro moderato.* Mei - ne Stirn umwölkt ein

Wetter,

zur. nend herrsch ich an den Vet. ter meiner Sü. sser:

Herr,

zu toll

trei - het ihr's!

das Maass ist

Maria
Ja, Dein Maass ist voll!

Christ.
Ja, Dein Maass ist voll!

Fabio.
Ja, Dein Maass ist voll!

Malv. Tobias
voll! Ja, Dein Maass ist voll! Lasst den narrenhaften Jun - ker und sein

Christ. Malv.
prahle - risch Ge - flun - ker! Trau'n, - das war ge - münzt auf mich! Flicht den Schlingel

Fabio Christ. (zu Fabio)
Fa - bi - o! Den Schlingel? Ich er - wür - ge dich! Trau'n, - das war gemünzt auf

Malv.
Euch! Herr, Ihr müsst dem Trunk ent - sa - gen und der

Tobias (hervorspringend, von
Christoph mit Mühe zurückgehalten)

Lasst mich
Wü - fel Euch ent - schlagen - so ge - heit Mal - vo - li - o!

los, ich muss ihn fassen!
Maria (zu Tobias) Zurück!
Malv. *p* Läs - sig wink ich mit der Hand, er ver -

beugt sich mit Er - blas - sen und wird gnä - dig - lich ent -

Maria.

Still!

Christ.

Fabio Still!

Tobias

las - sen. Mir schwindelt der Ver - stand! Lasst mich los, ich muss ihn

Maria.

Andante con moto.

Maria.
Christ.
Fab. Still, nur still! O-li-vi-a sie ist dem tollen Freier nah!

Tob
fassen!

Andante con moto.

Malv.

Olivia (von rechts aus den Baumcoulissen)

Malv. *pp*

Malv. Sie naht!
Olivia Malvolio, sprich; stellte sich Ce-sa-ri-o schon ein? He, he, he!

Olivia

Hörtest du nicht? Stelle Ce-sa-ri-o sich schon ein?

Was lächelst du?

Weld' ein

Malv.

he!

He, he, he!

He, he, he!

Malv. (wie vorher)

Aufzug! Dein An-blick macht mir Pe-in, die Far-be thut der Au-gen weh!

Mein schö - nes

Malv. Aufzug! Dein An-blick macht mir Pe-in, die Far-be thut der Au-gen weh! Mein schö - nes

Malv.

Fräulein, he, he, he! Die liebste Farbe von der Welt, Ihr habt sie selber Euch be-

stellt: Denn gelber Strumpf auf schönstem Bein wird Eurer Augen Lab-sal

Olivia *string.*

Malv. Du sprichst so wirr! Bist Du von Sinnen? (Ihr immer näher rückend)

sein. *string.* He, he, he!

animato

Malv. Mein süßes Lächeln wird Euch mir gewinnen. Olivia. Bist du von

Olivia. Sinnen!

Malv. Ich kaun gebie-ten, wo ich lie-be, die Herrin will des Dieners

Olivia.
(ängstlich)

Ist Niemand hier der ihn ver - trie - be
G Glück! Er - laubt! he, he, he! Er -

(will ihr die Hand küssen)
pp

Olivia
läut! Ver - mes - sener, zu - rück! Wel - che Toll - heit spricht aus

(rufend) Maria (ist herbeigeeilt)
Dir! Ma - ri - a, schnell! Hilf, ra - the mir! Was ist's mit ihm? Ach glaub, er steht im Teu - fels - Malvolo.

Wirf der Demuth Hül - le fort -

Maria
bann, spricht wirr und toll seit diesen Ta - gen.
Christ.
Fabio Er steht im Teu - fels -
Tobias (sind hervorgezogen)

Malv.
stolz und herrisch sei dein Wort - He, he, he!

O Vetter, nehmt Euch sei-ner an! Der ar-me Mensch ist zu be-
 bann, spricht wirr und toll seit die-sen Ta-gen.
 bann, spricht wirr und toll seit die sen Ta-gen.
 He-he-he!

Maria. *pp* kla-gen.
 Fabio. *pp* Seht den Fant!
 Malvolio. (verzückt) Seht den Fant!
 Wie klingt ihr Wort so min-niglich! Mensch, sagt sic- Sie ver-

Maria. Oliv.
 Christoph. Eitler Thor! Gebt Acht, dass ihm kein Leid ge-schieht, gebt Acht,
 Fabio. Ei du Fant!
 Malv. Eitler Thor!
 göt-tert mich! Mensch! Wie ist sie nur um mich he-

Olivia.

(zu Maria)

dass ihm kein Leid ge - schicht! Siehst Du Ce.

Tobias.

Er ist toll!

Malvolio.

müht! Sie liebt mich! Wie ist sie nur um mich be - müht!

(zu Tobias und Fabio) (zu Malvolio) (ab in ihr Haus)

Maria.

sar-lo, führ' ihn zu mir. Bringt ihn in's Haus. Gott helfe Dir!

Graf Mal-

Christ.

(Malvolio will der Gräfin Fabio nach. Die Andern vertretten ihm den Weg und setzen sich ihm gegenüber in Positur.)

Graf Mal-

vo - li-o,

hört uns an!

vo - li-o,

hört uns an!

(äffend)

vo - li-o!

„Lasst uns Herrn Tobias kommen, dem wir wünschen ihn zu

Maria
Ich be.klommen Eu.res Winks gewär.tig stehn?

Fabio
Ich einSchlingel?

Christ.
Ich ein Narr?

Tobias.
sehn.“ Ich nicht mehr

Allegro più tosto mod?

Chr.
Eu.er Maass ist voll, Ja!

Fab.
Eu.er Maass ist voll, Ja!

Malv.
trinken? (mit verhissemem Grimm) Eu.er Maass ist voll, Ja! (mit Würde)

In die Er.demöcht'ich sin.ken! Fort! Trollt Euch

Allegro più tosto mod?

Malv.
fort! Ihr seid ent.lassen! Rüh.ret nicht die Ho.heit an!

Maria

Wer kann Eu-re Grö-ße fas-sen, Ihr er-stau-nens-wer-ther
Christ.

Fab.
Wer kann Eu-re Grö-ße fas-sen, Ihr er-stau-nens-wer-ther
Tob.

Wer kann Eu-re Grö-ße fas-sen, Ihr er-stau-nens-wer-ther

Mann!

Mann!

Malv.

Mann!

Tie-fer noch sollt Ihr Euch bü-cken und mit Zit-tern vor mir

Maria

(wie oben) Christ. O, wie wird es uns be-glücken, Euch in

Malv. Fab. O, wie wird es uns be-glücken, Euch in

(wie oben) Tobias O, wie wird es uns be-glücken, Euch in

stehn! O, wie wird es uns be-glücken, Euch in

I

Demuth an-zu-sehn.

Demuth an-zu-sehn.

Malvolio.

Demuth an-zu-sehn. Muss ich die-sen Hohn auch lei - den, tränkts die

(wie oben) O, wie seid Ihr zu he-

(wie oben) O, wie seid Ihr zu he-

O, wie seid Ihr zu he-

Grä - fin bald Euch ein.

nei - den, Graf Mal - vo - li - o zu sein, Graf Mal - vo - li - o zu

Chr.

nei - den, Graf! Ha - ha! Graf!

Fab.

nei - den, Graf Mal - vo - li - o zu sein, Graf Mal - vo - li - o zu

Tob.

nei - den, Graf Mal - vo - li - o zu sein, Graf Mal - vo - li - o zu

Malv.

Glaubt, die Grä - fin tränkts Euch ein, ja die Gra - fin tränkts Euch

sein! Ha - ha - ha - ha! Ha - ha - ha - ha!

Ha - ha - ha - ha! Ha - ha - ha - ha!

sein! Ha - ha - ha! Ha - ha - ha, ha - ha!

sein! Ha - ha - ha - ha! Ha - ha - ha - ha!

ein, die Grä - fin, die Grä - fin!

sostenuto f pp

K

A - mor sei uns hold ge - wo - gen, schütt - le dei - ne Pfeil' im Scherz,

A - mor sei uns hold ge - wo - gen, schütt - le dei - ne Pfeil' im Scherz,

A - mor sei uns hold ge - wo - gen, schütt - le dei - ne Pfeil' im Scherz,

A - mor sei uns hold ge - wo - gen, schütt - le dei - ne Pfeil' im Scherz,

(Malvolio wendet ihnen den Rücken zu, nimmt den Brief heraus und studirt ihn mit verzückten Mienen.)

K

triff mit dei - nem Liebes - bo - gen in des Nar - ren knöchern Herz. Hüpfst her -

triff mit dei - nem Liebes - bo - gen in des Nar - ren knöchern Herz. Hüpfst her -

triff mit dei - nem Liebes - bo - gen in des Nar - ren knöchern Herz. Hüpfst her -

triff mit dei - nem Liebes - bo - gen in des Nar - ren knöchern Herz. Hüpfst her -

an auf lei-sen Soh-len, Nymphen auf, umtanzt ihn froh, und mit Mal-ven und Vi-

an auf lei-sen Soh-len, Nymphen auf, umtanzt ihn froh, und mit Mal-ven und Vi-

an auf lei-sen Soh-len, Nymphen auf, umtanzt ihn froh, und mit Mal-ven und Vi-

an auf lei-sen Soh-len, Nymphen auf, umtanzt ihn froh, und mit Mal-ven und Vi-

L (guckt dem Malvolio über die Schulter in den Brief)

o - len krönt den Herrn Mal-vo - li - o!

o - len krönt den Herrn Mal-vo - li - o!

o - len krönt den Herrn Mal-vo - li - o!

o - len krönt den Herrn Mal-vo - li - o!

fz *pp*

Maria.

Dies ihr O, und dies ihr W! Welch ein Lie-bes-A-B - C!

Tob. *p*

Malv. *fz* *p* *fz*

Zurück! Zurück!

pp *fz* *pp*

Maria.
Ha - ha!

Christ.
Ha - ha - ha! Ha - ha - ha! Ha - ha - ha!

Fab. *p*
Ha - ha - ha! Ha - ha - ha! Ha - ha - ha!

Tob.
ha! Ha-ha! Ha - ha!

Malv. *p*
Rüh - - ret nicht die Ho - - heit an!

M *p*
A - mor sei uns hold ge - wo - gen,
A - mor sei uns hold ge - wo - gen, schütt.le
A - mor sei uns hold ge - wo - gen,
A - mor sei uns hold ge - wo - gen, schütt.le

O - li - vi - a!

M
p

schüttele dei - ne Pfeil' im Scherz, triff mit dei - nem Lie - bes - bo - gen
 dei - ne Pfeil' im Scherz, triff mit dei - nem Lie - bes - bo - gen in des
 schüttele dei - ne Pfeil' im Scherz, triff mit dei - nem Lie - bes - bo - gen
 dei - ne Pfeil' im Scherz, triff mit dei - nem Lie - bes - bo - gen in des

Ja, sie liebt mich! die Her - rin will des Die - ners Glück,

in des Nar - ren knö - chern Herz. Hüpf't her - an auf lei - sen
 Nar - ren knö - chern Herz. Hüpf't her - an auf lei - sen
 in des Nar - ren knö - chern Herz. Hüpf't her - an auf lei - sen
 Nar - ren knö - chern Herz. Hüpf't her - an auf lei - sen

sie will mein Glück! Sie schrieb's mit ei - gner

Soh - len, Nymphen auf, umtanzt ihn froh, und mit Mal - ven und Vi -
 Soh - len, Nymphen auf, umtanzt ihn froh, und mit Mal - ven und Vi -
 Soh - len, Nymphen auf, umtanzt ihn froh, und mit Mal - ven und Vi -
 Soh - len, Nymphen auf, umtanzt ihn froh, und mit Mal - ven und Vi -
 Hand, o Mal - vo - li o hat Ver - stand!

(Maria, Christoph, Fabio, Tobias nehmen Kränze und Guir-
 landen von der Statue des Amor, die sie dem Malvollio
 N gegen den Schluss des Stücks nacheinander aufstülpen.)

o - len krönt den Herrn Mal - vo - li - o! Wer kann
 o - len krönt den Herrn Mal - vo - li - o! Wer kann
 o - len krönt den Herrn Mal - vo - li - o! Wer kann
 o - len krönt den Herrn Mal - vo - li - o! Wer kann
 Trollt Euch fort, Ihr seid ent las sen!

Eu-re Grösse fas-sen, Ihr er-staunenswer-ther Mann! O wie

Eu-re Grösse fas-sen, Ihr er-staunenswer-ther Mann! O wie

Eu-re Grösse fas-sen, Ihr er-staunenswer-ther Mann! O wie

Eu-re Grösse fas-sen, Ihr er-staunenswer-ther Mann! O wie

Rüh-ret nicht die Ho-heit an!

wird es uns be-glü-cken Euch in De-muth an-zu-

wird es uns be-glü-cken Euch in De-muth an-zu-

wird es uns be-glü-cken Euch in De-muth an-zu-

wird es uns be-glü-cken Euch in De-muth an-zu-

Tie-fer, tie-fer noch sollt Ihr Euch bücken, sollt

O

sehn. O wie seid Ihr zu be -

sehn. O wie seid Ihr zu be -

sehn. O wie seid Ihr zu be -

sehn. O wie seid Ihr zu be -

zit - ternd, zit - ternd vor mir stehn. Ihr sollt

nei - den, Graf Mal - vo - li - o zu sein! O wie seid Ihr zu be -

nei - den, Graf Mal - vo - li - o zu sein! O wie seid Ihr zu be -

nei - den, Graf Mal - vo - li - o zu sein! O wie seid Ihr zu be -

nei - den, Graf Mal - vo - li - o zu sein! O wie seid Ihr zu be -

zit - ternd vor mir steh, zit - ternd vor mir

nei - den, Graf Mal - vo - li - o, Graf Mal - vo - li - o der gro - sse -

nei - den, Graf Mal - vo - li - o, Graf Mal - vo - li - o der gro - sse -

nei - den, Graf Mal - vo - li - o, Graf Mal - vo - li - o der gro - sse -

nei - den, Graf Mal - vo - li - o, Graf Mal - vo - li - o -

stehn.

cresc.

f

der gro - sse Narr zu sein, der Narr zu

der gro - sse Narr zu sein, der Narr zu

der gro - sse Narr zu sein, der Narr zu

Narr, der Narr zu sein, der Narr zu

Zu toll, zu toll treibt Ihr's, das Maass ist

p

cresc.

sein, der Narr zu sein!

sein, der Narr zu sein!

sein, der Narr zu sein!

sein, der gro - - - sse Narr zu sein!

voll, zu toll, zu toll treibt Ihr's, das Maass ist voll, das Maass ist voll!

p *cresc.* *f*

ped. * *ped.*

(Unter stets gesteigerten Complimenten haben sie den Malvolio bis an den Gartenrand, und zuletzt hinaus-

ped. * *dim.*

gedrängt. Alle ihm nach.)

p *pp*

ped. *

N^o 10. Recitativ und Arie der Olivia.

Allegro appassionato.

Olivia.

(kommt aus dem Palast zurück) Cesa - rio! Wie weitst du

Allegro appassionato.

PIANO.

fern wie weitst du lang! Beflügle, Stun - de, dei - nen Gang!

a tempo

Mich zieht es aus dem en - gen Haus mit lie - bender Ge - walt hin - aus

a tempo

Durch des Parks verschwiegene Hallen will ich

dolce pp

sostenuto

ihm entge - gen ziehn! träumend im Vor - ü - ber - wal - len ahn'ich und empfind'ich

A

Ihn! In der Schat-ten stil-lem We-ben-ward' ich

seiner Nähe froh! Nur der Sehnsucht will ich le-ben, komm', o komm', Ce-sa-ri-o!

In der Schat-ten stil-lem We-ben-ward' ich sei-ner Nä- he

froh! Nur der Sehnsucht will ich

le-ben, komm', o komm', Ce-sa-ri-o!

B

Euch, ihr Dür-ter, muss ich nei-den, ihr un-spielt sein An - ge-

sicht, eu-er Grüssen muss er lei-den, eu-rem Ko-sen wehrt er nicht! Und ihr

kühlt ihm Haupt und Wan-gen, tän-delnd sei-ner Rei-ze froh!

pp *calando*

Ach, wer kühlt mein heiss Ver-langen, mein heiss Ver-lan-gen, *pp* lieb-licher Ce-

sostenuto *poco rit.*

p *pp poco rit.*

sa-ri-o, Ce-sa-ri-o, komm', o komm!

stringendo - - **Tempo I.** **C**

stringendo - - **Tempo I.** **C**

cresc.

Hier aus je-denSchattens Mit-te,hold von Däm-merungum - wallt,

tritt mit zögerndlei - sem Schritte sei - ne leuch - ten - de Ge - stalt!

In des Par - kes stil - lem Weben werd' ich sei - ner Nä - he froh! Lass uns lie - ben, lass uns

le - ben, komm', o komm', o komm', Ce - sa - ri - o! Komm'! komm' mein Ce -

allargando *a tempo*

colla voce *a tempo*

sa - ri - o! Lass uns lie - ben, lass uns le - ben! Komm', o

komm', Ce-sa - ri - o, komm', o komm', Cesa - ri - o, komm', o komm'! Lass uns lieben,

lass uns leben, komm', o komm', Cesa - ri - o, o lass uns le-ben!

E Mein hol-der Freund, o komm', o komm', Ce-sa - ri-o, Ce-

E *colla voce* *p* *cresc.* *rit.* *a tempo* *p* *cresc.*

sa - ri - o, komm', o komm'!

colla voce *a tempo* *f*

Nº 11. Recitativ und Duett.

(Olivia. Viola.)

Allegro.

PIANO.

(Viola kommt durch das Gitterthor und durchspät den Garten. Sie erblickt Olivia und nähert sich ihr, Olivia schrickt zusammen und eilt ihr entgegen.)

Viola **F**Recitativ.

O Gräfin, hört des Herzogs Bo - ten an! Verschmätzt dies

F

(sie will den Schmuck überreichen) Olivia (abwehrend)

Kleinod nicht, das er Euch sendet... Kein Wort von ihm! Spart Eures Her - ren

cresc.

Klagen! Euch, meines Herzens lieblicher Ty - rann, Euch möcht' ich gern um's ei - gne Herz be -

Olivia. *p* *espressivo*

G

fra - gen. Gestand der Ring nicht mein Ver - lan - gen ein? Wie je - nes Rei - fes gold - ner

Schein in sich zu - sammen - fließt, o glaubt, o glaubt, dass so mein gan - zes Sein un

H Viola (für sich)

Ench - sich in - nig schliesst. Was jetzt ihr Herz be - müht, ist mei - nes

Olivia

Bu - sens ei - gue Qual, der für Or - si - no glüht! Kein Laut, den Eu - er Herz mir

spricht? Ce - sa - ri - o, Ihr liebt mich nicht? Ihr liebt mich nicht?

Nº 11ª Lied der Viola.

Andante arioso.

Viola.



Ach, Lieb' und Lenz, sie pochen verstoh-len ü-ber Nacht. Kam

Andante arioso.

PIANO.

einst zu mir die Lie-be, schnell hab' ich auf-ge-macht. Gleich schlug in mei-nem

Her-zen sie heimlich auf ihr Zelt und herrscht und glüht und leuchtet in ih-rer stil-len

Sostenuto.

Welt, sie glüht und herrscht — und leuchtet in ih-rer stil-len Welt.

Olivia (schmachtend) *pp* **K** Viola.

Ce-sa-ri-o! Ce-sa-ri-o! Der Lenz kehrt al-le

Jah-re mit fri-schem Gruss zu-rück. Nur ein-mal grüsst der Lie-be be-rauschend jun-ges

ten.

Glück. Und öff-net neu-em Len-ze sich wie-der die Na-tur, blüht

ten.

in des Her-zens Früh-ling die ei-ne Lie-be nur, blüht in des Her-zen

cresc.

Frühling die ei-ne Lie-be nur, die ei-ne Lie-be nur!

rit.

fz *p* *smorzando* *pp*

Olivia *Recitativ.*
Ihr wählet schon? Weh mir — *Allegro.* *Recit.*
Wer ist die Maid, der Ihr ein Herz, das mir gehört, ge-

PIANO. *Allegro.*

L Viola *(abwährend)*
weihet? *Allegro.* O forschet nicht! Lebt wohl! Wollte wig

Olivia
Ihr den Herzog meiden? Euch schlägt mein Herz, Euch schlägt mein

p *cresc.* *rit.* *rit.* *ff*

Viola (*will gehen*) Olivia
Herz! *stringendo* So lasst Ce-sa-rie scheiden! O scheidet nicht! *stringendo*

p *cresc.* *p* *cresc.*

Seid Ihr entfernt, mein Sinn in Gram vergeht! Vielleicht, dass Ihr mich lieben lernt, wenn Ihr mich leiden

p *rit.*

Andantino. Viola (für sich)

Olivia. *Andantino.* *pp*

seht! Mich rührt ihr Schmerz! Siesanft zu hei - len, o kehrtest

Olivia (für sich)

Bruder, du zu-rück! Wie zagt mein Herz, will er ent - ei - len! O käm' er

(sie löst von ihrer Halskette ein Medaillon und überreicht es Viola.
Christoph ist am Gitterthor sichtbar geworden und hat vergebens versucht,

je - den Tag zu-rück! sich bemerklich zu machen. Nachdem er gesehn, wie Viola Olivians Bildniss entgegen nimmt, geht er, sich vor den Köpf schlagend, trost. Auf Eurem los wieder ab.)

Clar. *smorz.* *p*

Her - zen trägt mein Bild, es grüsst Euch zu so treu, so mild! Es soll Euch

lei - se bit - tend flehn: Ce - sa - ri - o, auf Wie - der - schn!

Viola. Wohl Eu - er

sempre p

Viola. (für sich)

Bildniß nehme ich gern. Ehrt ihr im Die-ner doch den Herrn. O wär es

M
Olivia (für sich)

Wie zagt mein Herz, will er ent-ei-len! O kehrt er

Viola.

doch Or-si-nós Bild, das mich be-grüsste so tren, so mild! Es sollte

M

jeden Tag zu-rück zu mir - Kann auch mein

mich nicht lan-ge flehn: Ce-sa-ri-o, auf Wie-der-sehn!

Olivia.

Lie-ben ernicht thei-len, schon sei-ne Näh' ist höchstes Glück, schon sei-ne

Olivia.

Näh' ist höchstes Glück. Schon sei - ne
Viola.

Ach, lei - dend fremdes Leid zu thei - len ist sü - sser

Näh' ist höchstes Glück, höchstes Glück, sei -
Weh - muth traurig Glück, o kehrtest Bru - der, du zu - rück, kehr -

- ne Näh' ist höch - stes Glück, sei - - ne
- - test Bru - der, du zu - rück, kehr - - test

N

Näh' ist höchstes Glück. O kommt, ich bitt' Euch, mor - gen wie - der - und singt mir
Bruder, du zu - rück!

N

Viola.

neu - er Lie-be Lie-der! Um Euch zu trö - sten, keh'r'ich wie - der und sing' Euch

Olivia. *dolce* Viola (für sich)

neu er Lie-be Lie-der! Ce - sa - ri - o, auf Wieder-sehn! Unsel'-ger

pp

Olivia. *pp*

Auf Wie - - der - sehn! Auf

Viola. (zu Olivia) *pp*

Wahn! Auf Wie - der - sehn! Auf

(ab in das Haus)

Wie - der - sehn!

Wie - der - sehn!

Nº 12. Recitativ und Arioso.

Moderato.
(Olivien nachblickend)
Recit

(Viola.)

Viola. *Moderato* O Freund Orsino! die al-ten Wunden muss ich we-cken, dich mit O-li-viens Här-te

PIANO

schrecken! Doch still! Aus der Geliebten Garten sei ihm ein zarter Strauss ge-

Larghetto mosso.

Larghetto mosso. pflückt! Die Ro-sen mag es kaum er-war-ten, bis

pp

Ed. *

er an sei-ne Brust sie drückt! In die geschlossnen Kel-che

Ed. *

gie-ssen will ich der Sehnsucht sü-ssen Schmerz! Wenn sie sich

Ed. *

glü - hend ihm er - schlie - ssen, erschliesst sich ihm Vi - o - la's liebend

Herz, wenn sie sich brennend ihm er - schlie - ssen, ent - hüllt sich

ihm Vi - o - la's Herz, ent - hüllt sich ihm ihr lie - bend Herz, erschliesst sich

ihm ihr lie - bend Herz, Vi - o - la's lie - bend

(sie verliert sich in den Garten)

Herz!

(Christoph. Tobias.)

Nº 13. Recitativ, Terzett und Quintett.

Allegro vivo.

(Tobias von links, sich vergnügt die Hände reibend, zu dem betrübt vor sich hin-

PIANO.

blickenden Christoph) Tobias. **Recitativ.**

Ein Teu-fels-spas-s! Freund Fa-bi-o, Ma-rie und ich, wir sperren

fein den sau-bern Herrn Mal-vo-li-o im fin-tern, tief-sten Kel-ler ein. Die

Grä-fin glaubt, er sei ver-rückt! Der Spas-sist wundervoll ge-glückt! Ma-rie, die Schel-min

A a tempo

nähm' ich gleich aus Dank zu mei-nem Weib, als Mitgift heisch' ich neu-er Streich zu

Christoph (kläglich)

Tobias.

neuem Zeit-ver-treib. Wisst Jun-ker, mor-gen reit' ich fort! Ei,

Christoph.

Tobias.

ei, schon wieder so ver-driesslich? Mein Frei-en dünkt mir nicht er-spriesslich! Ihr

Andantino.

(mit den Geberden eines verliebten Lautenspielers)

spracht noch nicht das letzte Wort. Bringt ihr ein Ständ-chen, dass Euch ihr-

Händchen Blumen sendet vom Al-tan. Lasst girren die Lau-te und flö-tet: „o

Christoph.

(kläglich)

Trante, stei-ge vom Söl-ler, mich hold zu um-fahn! Meint Ihr? Ob wohl Mu-sik dies Wunder

B

Allegro.

thut? Mich schüttelt ei-fersücht'ge Wuth. Des Herzogs Diener sticht mich aus,

B
Allegro.

f *p*

Tobias.

er trägt ihr Bildniss gar nach Haus. Die Grä-fin liebt Euch! Dies der Be-weis. O-li-via

p *sf*

will nur Eu-ren Muth er-we-cken, Ihr müsst so-fort vom Le-der ziehn, den

Lump mit sie-ben Wunden nie-der-strecken, dass Seel' und A-them ihm ent-fliehn. Die

p

*poco rit.*Christoph
(kläglich)

Tap-ferkeit der Frauen Herz be-sücht, drum blast ihm aus, blast ihm aus sein Le-benslicht. Und

poco rit. *piu animato*

p *f* *p*

Tobias.

muss dies wirklich so ge-sehn? Kein bessres Mit-tel ist zu sehn Er

Ed.

kommt! dort an der Gar-ten-he-cke passt Ihr ihm auf. Und setzt er sich zur

*

(da Christoph zaudert)

Weh-re, so flucht ihm tod! Er stirbt viel-leicht vom Schrecke. Nur

Ed.

*

Muth! Es geht um Eh' und Eh-re. Ich stift'ihn an zum Hän-del-suchen.

C Christoph.

(mit Zeichen des Schreckens und der Furcht nach dem Hintergrunde rechts zur Gartenhecke abgehend)

Wär's ab-ge-than mit blossen Flu-chen!

Ed.

*

(Viola aus dem Garten zurückkehrend, einige Rosen an der Brust, attaca N^o 133 betrachtet Oliviens Portrait, das sie in der Hand hält.) Trzset.

Fünfte Scene.

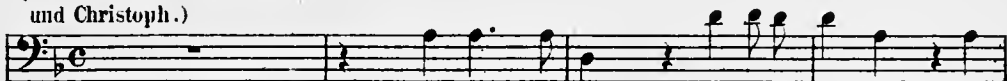
(Viola, Christoph, Tobias, später Antonio, der Hauptmann.)

N^o 13^a Terzett.

Allegro animato.

(in der Mitte zwischen Viola und Christoph.)

Tobias.



Allegro animato.

Gott grüss' Euch Herr! Zieht Euren De-gen! Dort

PIANO



lauert an dem Gar-tenthor ein Rit-ter,tap-fer und ver-we-gen, und streckt Euch sei-ne Klin-ge



vor. Zum Zweikampfruft er Euch! Zum Zweikampf! Drum frisch! Er



Viola (betreten)

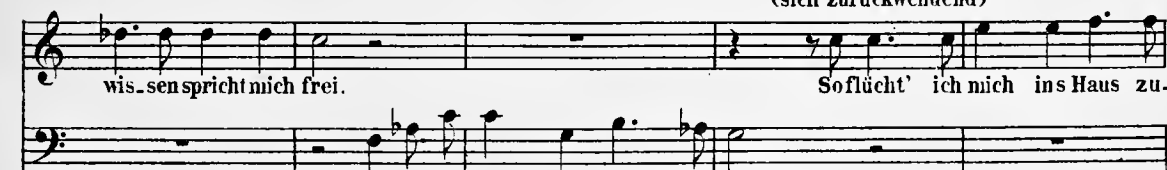
ist ge-schickt und mör-derisch! Was soll mir Streit und Rau-fe-rei? Herr, mein Ge-



(sich zurückwendend)

wis-senspricht mich frei.

Soflücht' ich mich ins Haus zu-



Daskam al-lein der Waf-fen Glück!



(ängstlich)

rück!
(vertritt ihr den Weg)

So bitt' ich,
Herr, nicht vom Platz! Wo Ihr dies thut, färbt mei-nen De-gen Eu-er Blut.

(Tobias geht zu Chri-
stoph hinüber)

fragt, wie mein Be-tragen ihn konnte reizen, sich zu schlagen!?

sp *sp* *sp* *pp*

E Tobias
E Der ist von

sempre p

Viola. (ängstlich)

Un-schul-dig bin ich ganz und gar,

Christoph. (zitternd)

Tobias. War ich von Sinnen ganz und

Ei-sen ganz und gar, entbrannt sich gleich mit Euch zu schlagen, sich gleich mit Euch zu

und soll mich mit dem Rauf-er schlagen? Gott

gar, dem Rauf-er Händel an-zu-tra-gen? War ich von

schla-gen. Auch Fechtmeister beim Grossmogul war der Bursch — ich

— steh' mir bei! Gott — stel' mir
 Sin-nen ganz und gar! FechtmeisterbeimGross-mogul war der Bursch? Ihr hörtet selbst es
 hört' es selbst ihn sa-gen! Er ist von Eisen ganz und

bei!Beimersten Gangschon wird es klar, dass nie-mals Waf-fen ich ge-tra-gen.
 sa-gen? War ich von Sin-nen ganz und gar, ihm Hän-del an-zu-tra-gen?
 gar, er ist ent-braunt — von Lust, sich gleich mit Euch zu schla-gen.

Gottsteh' mir bei!Bald wird es klar, dass ich noch nie imKampfe war.
 (weinerlich)
 FechtmeisterbeimGrossmogul! War ich von Sin-nen ganz und gar, von Sin-nenganz und gar?
 Er ist von Ei-senganz und gar, ja von Ei-senganz und gar!

Christ. (dem Tobias schmeichelnd)

Besänftigt ihn! Ich bit' Euch drum! Er macht mich sonst auf e-wig stumm, auf e-wig

Tobias.
stumm! Scheint auch der Han - del nur ge - rin - ge, ent-

Viola.
Tobias. Weh mir! (zu Christoph)
schei - den kann al - lein die Klin - ge. Ergiebt nicht nach! Thut einen Gang! Entscheiden kann allein die

Viola.
Christoph. Wie klopf't mein
Tobias. Weh mir! Weh, das ist mein letz - ter Gang! Weh
(zu Viola)
Klin - ge. Ergiebt nicht nach! Thut ei - nen Gang! Zum Kampf!

G

armes Herz so bang! Wie klopf' mein ar - mes Herz so bang! (er zieht)

mir! Das ist mein letz - ter Gang, mein letz - ter Gang!

(zu Christoph)

Zum Kampf, macht ihn kalt beimer - sten Gang. So!

(Pantomime des Stechens)

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. There are dynamic markings like *ff.* and *p.* and a rehearsal mark 'G' with a key signature change.

Viola (legt das Bild auf das Piedestal der Statue des Amor nieder und zieht dann den Degen.) *espressivo*

Ruh hier in - dess, O - liviens Bild. Du, Gott der Lie - be, sei mein Schild.

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line. The bottom staff is a piano accompaniment. There are dynamic markings like *pp* and *p* and a rehearsal mark 'G'.

(Viola und Christoph nähern sich einander ängstlich mit gezogenem Degen. Indem sie den Kampf beginnen

The third system consists of two staves for piano accompaniment. It features a dense texture with many sixteenth notes and chords. There are dynamic markings like *pp* and *ff.* and a rehearsal mark 'G'.

wollen, stürzt Antonio, der einen Augenblick die Scenè überblickt hat, durch das Thor in den Garten und stellt sich

The fourth system consists of two staves for piano accompaniment. It features a dense texture with many sixteenth notes and chords. There are dynamic markings like *pp* and *ff.* and a rehearsal mark 'G'.

vor Viola.)
Antonio.

Den De - gen weg! — Se - basti - an, wer wagt es, feindlich Euch zu rahn?

The fifth system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line. The bottom staff is a piano accompaniment. There are dynamic markings like *ff.* and *p.* and a rehearsal mark 'H'.

Ant. (zu Christoph)

(zieht)

Wehrt Euch! Für seinen Freund setzt ein der brave Mann sein

Antonio.

Leben. (ihm entgegen)
Tobias.

Ihr scheint ein Raufbold mir zu sein, ich will Bescheid Euch

4 3 2

4 3 2

(Hauptmann mit der Wache erscheint am Gitterthor.)

(zieht)

Hauptmann.

ge - ben. Haltet ein! Im Na - men des Ge -

f *p molto cresc.* *ff* *p*

Viola.

(sie stecken die Degen ein)

Von sei - nem Grimm bin ich be - freit!

Christoph.

Hauptmann. Herr Gott, Dich lob' ich alle Zeit! Von sei nem Grimm bin ich be - freit!

setzes! Frie - de! Frie - de!

Antonio.

Tobias. Frie - de!

N^o13^b Quintett.

Più moderato.

(auf Antonio zugehend.)

Hauptmann.

An - to - ni - o, ich bin ge - sandt Euch zu ver - haf - ten, wo Ihr

PIANO.

Più moderato.

(zeigt ein Papier vor.)

seid! Hier der Be-fehl! DesHerzogsHand! Denn wi-der ihm im blut-gen Streit habt Ihr ge-

Ant. (übergibt dem Hauptmann den Degen.)

dient im Krieg zur See. Ichmussgehorehen! Drei-mal

(zu Viola)

Weh! Zu schnell, o Freund, ward ich er - kannt, ich bin ver -

fehmt in die-sem Land. Doch Euch zu su - chen, trotz ich der Ge -

fahr. Heil mir, dass ich so nahe war, Euch zu be-

colla parte

frei! Nun schwand mein Glück! Gebt drum den

Beu - - tel mir zu - rück! Mich zwingt die Noth, dass wi - der

fp *fp*

Sit - te ich hier mein Gut von Euch er - bit - te. Wie soll ich Euer Wort ver-

K Viola. (mit Erstimmen.) **K**

p

stehn? Habt Euch doch nie zuvor ge-sehn! Habt Euch doch (schmerzlich.)

Antonio.

Ihr

f *p*

nie gesehn!

leug - net mir den Beu - tel ab, mir der sein Le - ben für Euch

f *p*

Viola. (sinnend für sich.)

Hauptm. (zu Antonio.)

Ant. Herr, es ge - bietet mir die

gab? Versucht mein E - lend nicht, Se - ba - sti-an!

fp

ba - sti-an! O neu - er Hoff - nung

Pflicht! Kommt fort, kommt fort und säu -

Zähl' ich Euch vor, was

Viola.
 seel' - ger Wahn! Dem Bru - der gleich ich,
 Christ. (zu Tobias.)
 Ihm, der sein
 Hauptm. (für sich.)
 - met län - ger nicht. Fast will sein
 Ant.
 ich für Euch ge - than? Zähl ich Euch vor,
 Tob. (zu Christoph.)
 Ihm, der sein

trag' ich doch sein Kleid! Hat ihn ge -
 Le - ben für ihn gab, ihm
 Schmerz mich rüh - ren, doch fol - - gen muss ich
 zähl' ich Euch vor,
 Le - ben für ihn gab, ihm

täuscht der Schwester Aehnlich - keit?
 leug - - net er den Beu - tel ab!
 rau - her Pflicht! Fort, zau - dert län - ger nicht.
 was ich für Euch ge - than?
 leug - - net er den Beu - tel ab!

L Hauptmann.

(Die Wachen umgeben Antonio.)

Auf! Wa - chen schliesst ihm ein! Folget eurer Pflicht! (immer erregter.)
 Antonio.
 Ich riss ihm

L

Ich riss ihm

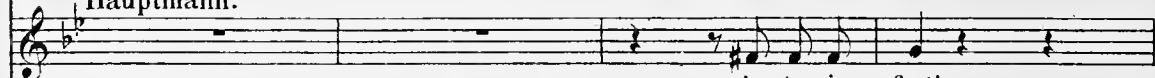
aus des To - des Ra - chen, - nun will er mei - ne Noth ver - - la - chen und

Viola.



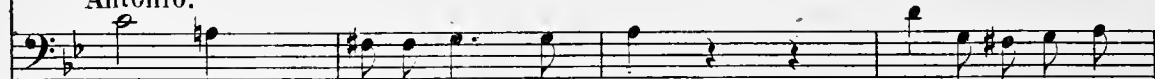
Hauptmann.

Wie soll ich das ver - stehn?



Antonio.

An-to-nio fort!



spot - tet mir in's An - ge - sicht.

Ihn hielt ich für ein



Viola.



Hab' ihn doch nie ge - seh'n!

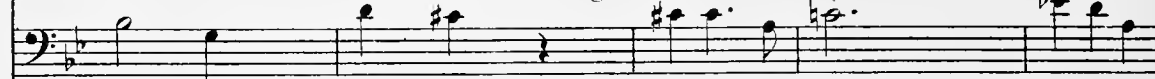


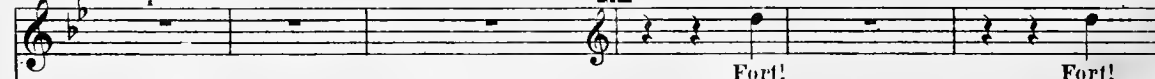
Bild der Tu - gend!

O schön-der Dank,

dem seine

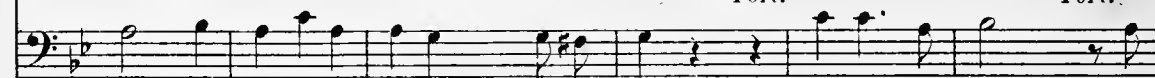


Hauptmann.

M

Fort!

Fort!



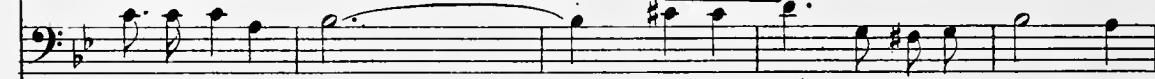
Ju - gend und all'sein Liebreiz wi - der - spricht!

Weh! drei - mal Weh!

Se -



Fort!

(Unter Vortritt des Hauptmanns
wird Antonio, die Hände ringend,
von den Soldaten abgeführt.)

ha - sti - an ver - gass

er ver - gass, was ich für ihn ge -



Più Allegro.

Viola.

Se - ha - sti-an - (auf Viola weisend, mit Tobias ab.)

Des

Christoph.

Tob. (auf Viola weisend und diese im Abgehen mit Christoph beobachtend.)
Ein Held an Schmucke - rei!

than! Ehr-los und feig!

Più Allegro.

Bruders Namen hört'ich nennen, wie fühl'ich froh mein Herz ent-brennen. Ent ramm dem Wellentod auch

er? - Dann will ich Euch, ihr Fluthen preisen, die so viel Mit - leid mir er - weisen,

dann sei ge - segnet, du treues Meer, dann sei gese - get, treues Meer!

(schnell ab.)

N (Sebastian, überall umher spähend, tritt in den Garten ein)

Sechste Scene.

(Sebastian, Olivia.)

Nº 14. Recitativ und Duettino.

L'istesso tempo allegro.

Sebastian.

An - to - mi - o! Nach al - len Win - den eil' ich um -

L'istesso tempo allegro.

PIANO.

(Sein Blick fällt auf das Bild Oliviens, das Viola bei der Statue des Amor niedergelegt hat.

her, den Freund zu finden! Ward er ent-deckt? Droht ihm Ge-fahr?

P *dolce espressivo*

Ohoè

Andante mosso.

Ha! Welch ein Bild! Von Graun und

Andante mosso.

Ban - genfühl mei-ne See-le sich um - fan - gen! Ein Wun - - der

thut den Blick sich dar! Dürft' ich, hold - se - lig - ste der

Frauen, von Au - ge dich zu Au - ge schau - en,

dürft' ich dich schau - en, dich hold - se -

- lig - ste der Frau - en; dürft' ich dich

schau - en, dich hold - se - lig - ste der Frau - en, dürft' ich dich

schaun! (bleibt in Bewunderung versunken stehen.
Olivia erscheint in der Thür des Palastes.)

Ad. *

Molto Allegro.

(Olivien erblickend)

(verzückt.)

pp

Darf ich dem blö- den Au - ge tran'n? Wie mir das

Molto Allegro.

Oh.

dolce espressivo

Ad. * Ad. pp * Ad. * Ad. *

Blut zum Her-zen wallt! Welch en - gel - glei - che Licht - ge - stalt! Sein

Olivia.

cresc.

Ad. * Ad. * Ad. * Ad. * Ad. *

(für sich)

(auf Sebastian zuschreitend.)

Herz hat sich mir zu - gewandt - noch ruht mein Bild - in sei - ner Hand.

Ad. * Ad. * Ad. * Ad. * Ad. *

(mit Wärme.)

Will - kom - men heiss' ich Euch, Ce - sa - ri - o! Wie stimmt mich

cresc.

Ad. * Ad. * Ad. * Ad. *

Eu-er An - blick weich und froh! Kommt in mein Haus, o lasst in süßem Schwei-gen

pp **T**

pp *pp* *pp*

ped. *ped.* *ped.*

sich Herz an Herz und Mund zu Mun-de nei - gen! Bin ich im Wahn - sinn,

Seh. (verwirrt und
berauscht.)

ped. *ped.* *ped.*

o - der ist's ein Traum? Traum - haf - te Wirk - lichkeit, dich fass' ich kaum.

ped. *ped.* *ped.*

Des Wa - chens reich - ste Lust wollt' ich ver - säu - men, ent - ris - se

ped. *ped.* *ppp*

Nichts mich die - sen sel - gen Träu - men! Kommt!

Olivia.

ppp *ped.* *ped.* *ped.* *poco cresc.*

Seb.

Bit - te, folgt in Al - lem mei - nem Rath. *pp* Ja, Fräulein

Nº 14ª Duettino.

Andantino. Olivia.

Sebastian. gern. Macht Eu - er Wort - zur That!

Andantino.

PIANO. *pp*

Olivia.

Wenn durch's Fenster lauscht die Nacht tief be - laubter Bäume, lass uns einsam, un - he -

wacht träu - men liebste Träume. Sel - ge Thränen leuchten

Seb. *pp*

-träumen liebste Träume.

dann auf den glühden Wan-gen, end-lich, heiss-ge-lieb-ter Mann, halt' ich Dich um-

Olivia.
fan-gen. End - lich, heiss-ge-lieb-ter Mann, halt'
Sebastian.
-halt' ich Dich um - fan-gen. Sel' - - geThränen leuchten

ich Dich um - fan-gen, halt' ich Dich um - fan-gen.
dann, halt' ich Dich um - fan-gen, Dich um - fan-gen.

U
Rings zerrinnt im Traum die Flur,
(immer leise und mit wachsendem Entzücken nachsingend.)
U Rings zerrinnt im Traum die

Welt und Meer ver - sin - ken! Wir nur sind und ath - men
 Flur, Welt und Meer ver - sin - ken!

nur, wenn die Ster - ne blin - ken!
 Wir nur sind und ath - men nur, wenn die Ster - ne blin - ken

See - le sich in See - le taucht, heiss er - glühen die Wan - gen!
 See - le sich in See - le taucht,

pp Nur die Lip - pe bebend haucht: Du bist mein Ver - lan - gen! See -
pp die Lip - pe bebend haucht: Du bist mein Ver - lan - gen!
pp *pp*

le sich in See - le taucht, heiss erglüh die Wan - gen, erglüh die
See - le sich in See - le taucht, heiss erglüh die

Wan - gen! Nur die Lip - pe bebend haucht: Du bist mein Ver -
Wan - gen! Nur die Lip - pe bebend haucht: Du bist mein Ver -

lan - gen! Du bist mein Ver - lan - gen!
lan - gen! Du bist mein Ver - lan - gen!

Siebente Scene.

(Christoph mit Tobias, Fabio und einem Häuflein Musikanten und Lautenspielern. - Später Malvolio. Orsino. Viola. Maria. Volk.)

Nº 15. Finale.

Allegro vivace.

PIANO.

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 6/8 time signature. Dynamics include *f* and *p*. The bass line features a triplet of eighth notes.

Second system of piano introduction, continuing the melodic and harmonic development.

Christoph (zu Tobias und Fabio)

Vocal entry of Christoph. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics "Helft mir, die Gräfin zu er-". The piano accompaniment starts with a triplet of eighth notes. Dynamics include *p*.

sing - en mit zar - ter Me - lo - dei! Lasst po - he - hend an das Fen - ster

Continuation of Christoph's vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

(Er verabredet sich mit den Musikanten.) **A** Tobias (bei Seite zu Fabio.)

Vocal entry of Tobias. The vocal line begins with the lyrics "klin - gen ver - lieb - te Rei - me - rei! Ma - rie, die". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p*.

Schel - min, hab' ich an - ge - stif - tet, dass sie im Putz der Grä - fin ihm er -

Continuation of Tobias's vocal line and piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

scheint, und er, vom Wahn — der Ei - telkeit ver - gif - tet,

Fabio (zu Christoph.)
O - li - vien sich gewogen meint! Beginnt das Lied,

wir stimmen ein! — Ihr wer - det hoch will - kom - men sein! —

Christ.
Meint — Ihr?

(Auf erneutes Zeichen Christophi's begin - nen die Musikanten ihr Vorspiel, und be - gleiten Christophi's Gesang.)

No 15^a Ständchen.

Allegretto.
PIANO

B Christ.
 Oeffne dich, Fenster! Riegel, spring' auf!

Klet-ter, mein Lied, zur Ge - liebten hin - auf auf sanf-ter Tö - ne Spros - sen!

O! O! Halde, des Sängers Ver - langen bist Du! Wurf vom Al -

tan ein Blümlein mir zu, das Du mit Thränen be - gos - sen,

wirf vom Al - ta - ne ein Blümlein mir zu, das Du mit Thränen be - gos - sen, mit

hit - - - - - teren Thränen be - gos - sen.

C

Fab. a tempo

Hol - de, des Sängers Ver - langen bist Du!

Tob.

Hol - de, des Sängers Ver - langen bist Du!

C a tempo

rit colla voce

p

trm

Ed. *

Chr.

Fab. O! O! Wirf vom Al - tan ein Blümlein mir zu!

Tob. O! O! Wirf vom Al - tan ein Blümlein mir zu!

Tenöre. O! O! Wirf vom Al - tan ein Blümlein mir zu!

CHOR

Hol - de, des Sängers Ver - langen bist Du!

Bässe. Hol - de, des Sängers Ver - langen bist Du!

trm

Ed. *

O! O! Hol - de, des Sängers Ver - langen bist

Wirf vom Al - tan ein Blümlein mir zu! O! O!

Wirf vom Al - tan ein Blümlein mir zu! O! O!

Du! Wirf vom Al - ta - ne ein Blüm - lein mir zu.

Du! Wirf vom Al - ta - ne ein Blümlein mir zu.

Du! Wirf vom Al - ta - ne ein Blümlein mir zu.

Wirf vom Al - ta - ne ein Blümlein mir zu.

Wirf vom Al - ta - ne ein Blümlein mir zu.

Christoph. (hinaufblickend, zu Tobias.) Tob. (zu Christoph.) **D** Christ.

Noch zeigt sie sich nicht! So fahrt doch nur fort! Oeffne dich,

Feu-ster! o lockender Klang; wenn ver-stohlen der Rie-gel sprang! O Won-ne des Er-war-

tens! O! O wär'ich - wär'ich - wär'ich - so hell! mir doch.

(sich verwirrend.) (zu Fabio.)

Christoph. (einfallend.)
- Spa - lier, klettert' ich sel-ber, Ge-lichte, zu Dir,

Fab. (einhelfend.)
Wär'ich die Ran-ke am schlanken Spa - lier -

Tob. (einhelfend.)
- die Ran-ke am schlanken Spa - lier -

lieblichste Ro - se des Gar - tens, hol-de-ste - duf-tig-ste -

Fab. (ihm soufflirend.) Tob. (ihm soufflirend.) Fab.
hol-de-ste - duf-tig-ste - wön-nig-ste -

Christ.

wonnig-ste - Tob. glühendste - Fab. Du lieb - rit. lichste Ro-se des

glühendste - Du lieblich-ste -

p. *rit. colla voce* *p.*

E

Gar - tens! O!

Fab. a tempo

Tob. Wär' ich die Ran-ke am schlanken Spa - lier - O!

Ten. Wär' ich die Ran-ke am schlanken Spa - lier - O!

Chor. Bass. Wär' ich die Ran - ke am

Wär' ich die Ran - ke am

E a tempo *tr.* *Ed.*

Christ.

Fab. O! klettert' ich sel-ber, Ge - lieb-te, zu Dir, O!

O! klettert' ich sel-ber, Ge - lich-te, zu Dir, O!

schlanken Spa - lier - klettert' ich

schlanken Spa - lier - klettert' ich

O! Wä-r' ich die Ran-ke am schlan-ken Spa-lier, klet-
 sel-ber, Ge-lieb-te, zu Dir! O! O! klet-
 sel-ber, Ge-lieb-te, zu Dir! O! O! klet-

Cristoph (kläglich)
 - tert' ich sel-ber, Ge-lieb-te, zu Dir! Sie kommt nicht!
 - tert' ich sel-ber, Ge-lieb-te, zu Dir! Schlagt
 - tert' ich sel-ber, Ge-lieb-te, zu Dir!
 - tert' ich sel-ber, Ge-lieb-te, zu Dir!

Christoph.
 erst Euren süs-sesten Triller, dann kommt sie ge-wiss! Meint Ihr? Du

Chr. (mit Emphase.)

Fab. *p*
 lieblichste Rose des Gartens!
 Lieblichste Rose des Gartens!
 Lieblichste Rose des Gartens!
 Holde Rose des Gartens!
 Holde Rose des Gartens!

f
Ped.

Tob. *p*
 Still! Sie ist da! Merkt auf, jetzt erblüht Euch das

Christ. (verschämt) *pp*
 Glück. Olivia!
 Maria. *pp*
 Schmeichelnde Töne begrüßen mein
triquillo

Ohr, gir - rende Lau - ten im hol - desten Chor

dotte

auf - stei - gen auf Klan - ges - spro - sen!

f

G O! O! wie bestriekt mich der klagende Ton!

G

Nimm, o Ge - lieb - ter, die Ro - se zum Lohn, die ich mit Thrä - nen be - gos - sen,

tr

nimm o Ge - lieb - ter - Fab. (zu Christoph.) die Ro - se zum Lohn, die ich mit

pp Hört Ihr: „Ge - lieb - ter“ Euch wird die Ro - se zum Lohn!

pp Tob. (zu Christoph.) Hört Ihr: „Ge - lieb - ter“ Euch wird die Ro - se zum Lohn!

(Sie wirft eine Rose hinab.)

Maria.

Thrä - rit. - nen, mit heißen Thränen be - gos - sen.

Christ.

Sei an die Lippen, o Ro se, ge -

colla voce a tempo

Christ.

drückt! Freunde, Tri - umph! Es ist mir gegückt! Mein Lied hat das Herz ihr bezwun - gen.

Fab.

Tob.

Tri -
Tri -
p

Maria.

Wie sich der Narr nach der Ro - se ge - bückt, wie er sie küsst, in Lie - be ver -

Chr.

O! O!

Fab.

umph! Es ist Euch ge - glückt! Tri - umph! Es ist Euch ge -

umph! Es ist Euch ge - glückt! Tri - umph! Es ist Euch ge -

Mar.
 zückt! Hei - ssa! Der Spass ist ge - lun - geu. O! O!

Chr.
 Es ist ge - glückt! Sei an die Lip - pen, o Ro - se, ge -
 (für sich.)

Fab.
 glückt, ihr Herz ist be - zwun - gen. Wie die Ro - se er drückt, —
 (für sich.)

Tob.
 glückt, ihr Herz ist be - zwun - gen. Wie sich der Narr nach der Ro - se ge -

CHOR.
 Ha! Welch ein Tri - umph! —
 Ha! Welch ein Tri - umph! —

sempre piano

O! O! der

drückt! Freunde, Tri - umph! Es ist mir ge - glückt, mein Lied hat das

ganz in Lie - bever - zückt! Hei - ssa! der Spass

bückt, wie er sie küsst in Lie - bever - zückt! Hei - ssa! der Spass

Es ist ihm ge - glückt! Sein Lied hat das Herz

Es ist ihm ge - glückt! Sein Lied hat das Herz

Chr. Der Spass ist ge-glückt. O! O! O!

Fab. Herz ihr be-zwun-gen, mein Lied hat das

Tob. ist ge-lun-gen! Hei-ssa, der Spass

ist ge-lun-gen! Bra-vo, Ma-ri-a, der Spass

ihr be-zwun-gen, ja sein Lied hat das Herz

ihr be-zwun-gen, ja sein Lied hat das Herz

Der Spass ist ge-glückt, ja der Spass

Herz ihr be-zwun-gen. Tri-umph! Tri-umph! Tri-

ist ge-lun-gen! Heissa! Der Spass ist ge-glückt! Heissa! Der

ist ge-lun-gen! Heissa! Der Spass ist ge-glückt! Heissa! Der

ihr be-zwun-gen. Tri-umph, Tri-umph, es ist ihm ge-glückt,

ihr be-zwun-gen. Tri-umph, Tri-umph, es ist ihm ge-glückt,

(verschwindet vom Altan.)

Chr. ist ge-glückt, hei - ssa! Der Spass ist ge-glückt!

Fab. umph! Tri - umph! es ist mir ge-glückt!

Spass ist ge - glückt! Heissa, hei - ssa! Der Spass ist ge-glückt!

Spass ist ge - glückt! Hei - ssa! Der Spass ist ge-glückt!

Tri - umph! Hei - ssa! Es ist ihm ge-glückt!

Tri - umph! Hei - ssa! Es ist ihm ge-glückt!

(Frauen und Männer, die am Gitterthor neugierig gelanscht hatten, dringen in den Garten ein.)

(Malvolio stürzt auf die Bühne, wie ein Verstörter, Stroh im Haar und ander unordentlichen Kleidung.)

Chor. Tenöre Wer kommt da!

Christ. heidévoll Erstaunen.)

Fab. Mal - vo - li - o!

Tob. (voll Erstaunen.)

Mal - vo - li - o!

Allegro. Malv.

Allegro. Ich sprengte die Thür! Ihr sperrtet mich ein, verriegeltet schlaun mir den Sonnen.

Christ. Fab.

Gna - de, Herr Graf!

Tob.

Malvolio. *p* Gna - de, Herr Graf!

schein! Ihr sollt den Schimpf mir büssen! Was lärnt Ihr und schreit vor der Gra - fin

Thor? Bald werd' ich er - höht, stolz tret' ich her - vor. Ihr

knir - schet vor Wuth mir zu Fü - ssen, Ihr knir - schet vor Wuth mir zu Fü - ssen! Trala

Fab.

K
Christ. (mit seiner Rose stolzirend.)

Haus - hof - meister schmuck und fein, will die schöne Grä - fin frein! O! Ho -

Fab. la la la la!

Tob. Tra la la la la!

K

Ho! Auf dem Haupt den Kranz von Stroh, hei_ssa, Graf Mal_vo-li.o! O! O!

Pub. Ho! Auf dem Haupt den Kranz von Stroh, hei_ssa, Graf Mal_vo-li.o! O! O!
(herbeiwinkend zum Volk.)

Tob. Ho! Tra la la la la! Tra la la la la! Um-tanzt ihm

Malvolio.

Sopr. Ihr sollt - Ihr sollt den Schimpf mir büssen!

R. Alt. (Sie reichen sich die Hände und um-

Ten. schliessen tanzend Malvolio. Die O!

H. Bass. Musikanten spielen dazu.)

O! O! O! O! O! O! O! O! O! O! O! Ho!

O! O! Haus - hof - mei - ster, schmuck und fein, will die schöne Grä - fin frei! O! Ho!

Rin - gelreih! Hof - meister, schmuck und fein, will die schöne Grä - fin frei! O! Ho!

Haus - hof - meister, schmuck und fein, will die schöne Grä - fin frei! O! Ho!

Haus - hof - meister, schmuck und fein, will die schöne Grä - fin frei! O! Ho!

Haus - hof - meister, schmuck und fein, will die schöne Grä - fin frei! O! Ho!

Fab. Ho! Tra la lala la! Tra la lalala! auf
 Tob. Ho! Tra la lala la! Tra la lalala! auf
 Malvolio.. Ho! Tra la lala la! Tra la lalala! Umkreist ihn immer
 (hemüht sich vergebens die Reihe zu durchrechnen.) Draussen am Gitterthor lassen
 Lasst mich frei! zurückkehrende Jäger ihre Hornsignale erschallen.) lasst mich
 Ho! Auf dem Haupt den Kranz von Stroh, heissa Graf Mal-vo-li-o! O! O!
 Ho! Auf dem Haupt den Kranz von Stroh, heissa Graf Mal-vo-li-o! O! O!
 Ho! Auf dem Haupt den Kranz von Stroh, heissa Graf Mal-vo-li-o! O!

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

sei - nem Haupt den Kranz von Stroh, den Kranz von Stroh! Hoch!
 sei - nem Haupt den Kranz von Stroh, Graf Mal-vo-li-o! Hoch!
 en-gernochten Mann mit dem Kranz von Stroh, hoch! Graf Mal-vo-li-o! Hoch!

frei! ihr
 O! O! Hei-ssa! Graf Mal-vo-li-o! Hoch! Herr Graf Mal-vo-li-o! Hoch!
 O! O! Hei-ssa! Graf Mal-vo-li-o! Hoch! Herr Graf Mal-vo-li-o! Hoch!
 O! O! Hei-ssa! Graf Mal-vo-li-o! Hoch! Herr Graf Mal-vo-li-o! Hoch!

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

Christ. Fab.

Hoch! Hoch! Hoch, Herr Graf!

Tobias. Hoch! Hoch, Herr Graf!

Hoch! Hoch! Hoch, Herr Graf!

sollt den Schimpf mir büßen! Ihr sollt den Schimpf mir büßen, bald zu meinen Fü-

Hoch! (Der Herzog mit dem Jagd- Hoch! Herr Graf, Herr Graf!
gefolge und Viola treten ein.)

Hoch! Volk, Matrosen und Frauen, Hoch! Herr Graf, Herr Graf!
strömen mit herein.)

Hoch! Hoch! Herr Graf, Herr Graf!

pp *pp*

M *pp*

Der Herzog!

Der Herzog!

Orsino. Malv. Ors.

ssen! Hol - lah! Der Herzog! Was für ein

Der Herzog!

Der Herzog! (Alle weichen schein zurück,
und entblößen die Häupter.)

Der Herzog!

M *pp* *f* *sp*

Orsino.

Lärm in O-li - viens Hain? Dran - gen hier wü - ste Gesel - len her - ein? Steht

Viola. (auf Christoph und Tobias deutend.)

Dies sind die un - geberd' - gen Zwei, die midver -
 Malv. (immer sehr erregt.)
 Re - demir! Mein Her - zog -

Christ. (auf Malvolio zeigend.)
Fab.

folgt in Ra - se - rei! Herr, ver -

Tob. (auf Malvolio zeigend.)

Herr, ver -

Ors. (zu den Jägern)

Malv.

Auf! Er - greift sie! Mein Her - zog -

Tob. scho - net uns in Huld! Der trägt al - lein die gan - ze Schuld. Malv.

scho - net uns in Huld! Der trägt al - lein die gan - ze Schuld. Mein Her - zog.

Malvolio.

hört auf mich, o glaubt den Schelmen nicht, sie tref-fe

Ors.

Eu - er streng Ge - richt! Er - greift sie, werft sie inden

N

Viola.

sempre p

Christ.

(weinerlich.)

O wie zagend,

angstvoll schlagend, o wie

sempre p

In den Thurm!

Ich in den Thurm!

O wie

Fab.

(sich sträubend.)

sempre p

Tob.

(sich sträubend.)

sempre p

Nein! Nein!

Nein! Nein! Ach, wo -

Ors.

Nein! Nein!

Nein! Nein! Ach, wo -

Thurm!

Malv.

sempre p

O wie zagend,

angstvoll schlagend,

(Tob. Malv. Christ. u. Fab. werden von den Jä- O wie kläglich,
gern trotz ihres Sträubens umringt u. festgenommen.)

wie un - säg - lich, wie

sempre p

Alt.

In den Thurm!

O wie

Ten.

In den Thurm!

O wie

Bass.

In den Thurm!

O wie

N

Viola.

za-gend,angstvoll schlagend ist mein Herz be-klo-mmen! O wie

Christoph.

kläg-lich, un-säg-lich pocht mein Herz be-klo-mmen!

Fabio.

hin, wo-hin ent-fli-ehn, wo-hin ent-fli-ehn? Wir in den Thurm? Nein,

Tobias.

hin ent-fli-ehn? Wir in den Thurm? Nein,

Orsino.

wie ist mein Herz be-klo-mmen! O wie

Malvolio.

kläg-lich, un-säg-lich pocht mein Herz be-klo-mmen! O wie

kläg-lich, wie un-säg-lich pocht das Herz be-klo-mmen! O wie

kläg-lich, wie un-säg-lich pocht das Herz be-klo-mmen! O wie

kläg-lich, wie un-säg-lich pocht das Herz be-klo-mmen! O wie

za-gend, angst - voll schlagend, o wie zagend, angstvoll schlagend ist mein
 Ich in den Thurm! O wie kläglich, un - säglich pocht
 nein! Nein, nein! Ach, wo - hin, wo-hin ent - flieh, umringt und
 nein! Nein, nein! Ach, wo - hin ent - flieh, umringt und
 za-gend, angstvoll schlagend ist mein Herz be - klommen!
 kläglich! Ich in den Thurm! Wie un - säglich, wie kläglich, un - säglich pocht mein
 • kläglich! Wie un - säglich! O wie kläglich, wie un - säglich pocht das
 kläglich! Wie un - säglich! O wie kläglich, wie un - säglich pocht das
 kläglich! Wie un - säglich! O wie kläglich, wie un - säglich pocht das

Herz be - klom - men!

mein Herz be - klom - men!

Tob fest — ge - nom - men!

Orsino. *espressivo poco rit.*

Malvolio. O - li - vi - a, Dir bin ich nah! O — heisse mich will -

Herz be - klom - men!

Herz be - klom - men!

Herz be - klom - men!

Herz be - klom - men!

espressivo poco rit.

Viola. Ach könnt' ich ihn an's Her - ze ziehn, der — mir die Ruh ge - nom - men.

Orsino. kommen! Dir — so nah, ach hei - sse mich will - kom - men! Ich in den

Malvolio.

O

Viola.

Ach, könnt' ich ihn an's Her-ze ziehn, ach könnt' ich ihn an's

Christ.

Ich inden Thurm! Weh mir, weh

Fab.

Ich inden Thurm! Wo-hin, wo-hin

Tob.

Ich inden Thurm! Wo-hin, wo-hin

Orsino.

O-li - vi - a! ich Dir so nah! O hei - ssemidwill-

Malvolio.

Thurm! O wie kläg-lich! Un-er-träglich! Wo - hin soll ich, wo -

sempre p

O wie kläg-lich! Wie nu - säglich pocht das Herz be-klommen! Wo -

sempre p

O wie kläg-lich! Wie nu - säglich pocht das Herz be-klommen! Wo -

sempre p

O wie kläg-lich! Wie un - säglich pocht das Herz be-klommen! Wo -

O

sempre p

Her - ze ziehu, könnt' ich ihn an's Her - ze

mir! Ich indenThurm! Weh mir! Weh —

soll ich ent-flehu, um - ringt — und fest - genommen, wo - hin — ent -

Tob.

soll ich ent-flehu, um - ringt — und fest - genommen, wo - hin — ent -

Ors.

kom - men, o hei - ssemichwill kom - -

Malvolio.

hin ent flehu, um - ringt — und fest - genommen, wo - hin ent -

hinwollt Ihr ent - flehu? Um - ringt und fest genommen, wo - hin — wollt Ihr ent -

hinwollt Ihr ent - flehu? Um - ringt und fest - genommen, wo - hin — wollt Ihr ent -

hinwollt Ihr ent - flehu? Um - ringt und fest - genommen, wo - hin — wollt Ihr ent -

Maria. (erscheint wieder am Altan.)

Ich muss sie retten vor Thurm und Ketten! Herr!

zieh! O - li - vi - a!

mir! O - li - vi - a!

flich! O - li - vi - a!

flich! O - li - vi - a!

flich?

flich?

flich?

Ped. * Ped. *

Andantino. Maria.

Herr, gebt den Junker und die andern drei, bei Eurer Liebe fleh ich, gebt ihn frei, denn er ist mir ver.

Maria

wandt! O geht Al - le frei!

Viola. (für sich.) Gewährt Ihr

Christ. (für sich. *pp*) Das ist Ma - rie in ihrer Herrin Kleid!

Malv. (für sich selbstgefällig:) Wie hat mein Lied ihr Herz ge - rührt!

Auf's Neu ist sie um mich be - müht!

Maria.

Huld, bleib' ich in reichen Dankes Schuld, bleib' ich in rei - chen Dankes sü - sser

(sie verschwindet.)

Schuld!

Viola. Der Schem hat sie befreit!

Fab. (bei Seite.) Der Schem hat uns mit seinem Witz be - freit!

Tob. (bei Seite.) Der Schem hat uns befreit!

Ors. (immer zum Altan emporstarrend.)

Malv. Sie ver - schwand!

In Lie - be ist ihr Herz er - glüht!

Allegro vivace.

List — be - freit!
 — Der Grä - fin Dank!
 List — be - freit!
 List — be - freit!

Orsino.

(zum Volk gewendet.)

Ihr hör - - tet, bra-ve Leu -
 — Der Grä - fin Dank!
 — Der Grä - fin Dank!
 — Der Grä - fin Dank!
 — Der Grä - fin Dank!

Allegro vivace.

f *p*
 te, der Grä - fin mild Ge - heiss. Des Ja - gens rei - che Beu -

(gibt den Jägern einen Wink.)

te geb' ich zum Schmaus Euch preis. Dann bringt bei fro - hem Becherklang

der schönen Grä - fin lau - ten Dank!

Q

(zu den Jägern.)

Viola. Blast — ihn

Christ. Blast — ihn

Fab. Blast — ihn

Tob. Blast — ihn

Malv. Blast — ihn

(zu den Musikanten.)

Blast den Her - zog den gü - ti - gen an,

Blast den Her - zog den gü - ti - gen an,

Blast den Her - zog den gü - ti - gen an,

Q

an! Blast
 Christ. Fab.

an! Blast
 Tob.

an! Blast
 Mal.

an! Blast

der sich die Her - zen des Volks ge - wann! Blast

der sich die Her - zen des Volks ge - wann! Blast

der sich die Her - zen des Volks ge - wann! Blast

ihn an, der sich die

ihn an, der sich die Her - zen sei - nes Volks ge - wann, den

ihn an, den Her - zog bla - set an, der sich die

ihn an! Den Her - zog bla - set an,
 (Die Musikanten treten an den Herzog blasend heran, Die Jagdhörner stimmen mit ein.)

ihn an, den Her - zog den gü - ti - gen,

ihn an, der sich die Her -

ihn an, den Her - zog den gü - ti - gen, bla - set an, der

ff

Her - zen sei - nes Volks ge - wann!
 Her - zog bla - set an!
 Her - zen sei - nes Volks ge - wann!
 Ors. (abwehrend.)

Malvolio. Hört auf, hört auf!
 (Die Musik verstummt.)
 der sich sein Volk ge - wann!
 (Die Jäger schleppen durch das Gitterthor verschiedenes Wildpret herbei.) Schaut!
 zen des Volks ge - wann!
 sich die Her - zen des Volks ge - wann!

ff *p*

R
 Chr. Fab. Schaut, welch' ein Schmaus!
 Tob. Malv. Schaut, welch' ein Schmaus!
 Schaut, welch' ein Schmaus!
 Schaut ihr Ge - nos - sen, welch' köst - li - cher Schmaus!
 Schaut ihr Ge - nos - sen, welch' köst - li - cher Schmaus!
 Schaut ihr Ge - nos - sen, welch' köst - li - cher Schmaus!

ff *p* *ff*

Viola. (Die Junker gebieterisch auf den Herzog verweisend.)

Christ. Bringt gleich der Grä - fin das Vi - vat aus! O - li - via hoch!

Christ. Fab. Dem Tob. *f* O - li - via hoch!

Malv. O - li - via hoch!

O - li - via hoch!

O - li - via hoch!

O - li - via hoch!

O - li - via hoch! (Die Musikanten)

Ed. *cresc.* *f* *ff*

Viola. Her - zog dankt, — der Euch — be -

Ors. Ich ihr so nah! O wär sie da!

O - li - via hoch! O - li - via hoch!

O - li - via hoch! O - li - via hoch!

hoch!

O - li - via hoch! O - li - via hoch!

und Jäger stimmen wieder mit ein.)

S

freit! —————

Chr. —————

Fab. —————

Tobias. Vor der Son - ne der Gna - de zer -

Orsino. Vor der Son - ne der Gna - de zer -

Malvolio. O - li - - vi - a! (Alle Vier sich vor dem Herzog tief verbeugend.)

Vor der Son - ne der Gna - de zer -

hoch! ————— (Die Musik hört auf.)

hoch! —————

hoch! —————

S

Ed. * *p*

Viola. (zum Volk)

Christ. Fab. Dem Her - - zog dan - ket,

rann das Leid. ————— Dem Her - zog dan - ket, der

Tob. —————

rann das Leid. ————— Dem Her - zog dan - ket, der

Malv. —————

rann das Leid. ————— Dem Her - zog dan - ket, der

der sie be - freit, dan - ket ihm, dan -
 der uns be - freit,
 uns be - freit, der uns be - freit, dem Her - zog
 uns be - freit, ihm Dank, der uns be - freit, dem Her - zog
 uns be - freit, ihm, der uns be - freit, dem Her - zog
 Dem Her - zog Dank, der sie be - freit, dem
 Dem Her - zog Dank, dem Herzog Dank, der sie be - freit, dem
 Dem Her - zog Dank, dem Herzog Dank, der sie be - freit, dem

T
 - ket ihm, dan - ket ihm!
 danken wir, ihm danken wir!
 danken wir, ihm danken wir!
 danken wir, ihm danken wir! *Ors. (für sich.)*
 Wie ju - belt das Volk!
 Herzog Dank, dem Herzog Dank!
 Herzog Dank, dem Herzog Dank!
 Herzog Dank, dem Herzog Dank!
(sie beschäftigen sich während des Folgenden mit dem Wildpret.)
T

Wie jauchzt — mein Sinn: O führt' ich — zum Bun — de die

Christ. (für sich schmachkend.) Viola. (für sich.)

O — li — vi — a! Wie drängt es — und zieht es zu

Her — zo — gin! Wie zieht' es zu

Ihm — mich hin! Ach dürft' ich ihn lie — ben als Her — zo —

Ihr mich hin, wie zieht — es — zu Ihr — mich hin!

pp U

gin, ach, dürft' ich ihn lie — ben als Her — zo — gin;

Malv. (für sich, verzückt) Fab. (zu Christ.)

O — li — vi — a! Nun eilt zur

p *pp* U

(zu Fab.)

Christ.

(zu Tob.)

Musical staff for Christ, showing a melodic line with a fermata and a trill-like ending.

Ihr meint? Ihr meint?

Fab.

Musical staff for Fab., showing a melodic line.

Grü - ßin - hin,

nach Euch steht ihr Sinn.

Tob.

Musical staff for Tob., showing a melodic line.

Nach Euch nur steht ihr Sinn, nach Euch steht ihr Sinn.

Malv.

Musical staff for Malv., showing a melodic line.

O - li - vi -

Sopr. Alt.

Musical staff for Sopr. Alt., showing a melodic line with a triplet of eighth notes.

Welch' köst - li - cher Schmaus! Wel - che Freude dem Haus!

Ten.

Musical staff for Ten., showing a melodic line with a triplet of eighth notes.

Welch' köst - li - cher Schmaus! Wel - che Freude dem Haus!

Bass.

Musical staff for Bass., showing a melodic line with a triplet of eighth notes.

Wel - che Freude dem Haus!

Piano accompaniment for the first system, featuring a steady bass line and a more active treble line with a crescendo and forte dynamic.

Viola. (unter das Volk tretend, mit Begeisterung:)

Musical staff for Viola, showing a melodic line.

a. Or - si - no le - be, Il - ly - rien's Glück! Er

Piano accompaniment for the second system, featuring a steady bass line and a more active treble line with piano and forte dynamics.

führt uns die gold - - ne Zeit zu - rück!

Piano accompaniment for the third system, featuring a steady bass line and a more active treble line with piano and fortissimo dynamics.

Christ. Fab.
Tob. Malv.

Der Her - zog le - be, Il - ly - riens Glück! Er führt

Sopr. Alt.
Ten.
Bass.

Der Her - zog le - be, Il - ly - riens Glück! Er führt

Der Her - zog le - be, Il - ly - riens Glück! Er führt

Der Her - zog le - be, Il - ly - riens Glück! Er führt

Ed. * Ed.

Viola.

Or - si - no hoch,

uns die gold - ne Zeit zu - rück. Or - si - no

uns die gold - ne Zeit zu - rück. Or - si - no

uns die gold - ne Zeit zu - rück. Or - si - no

uns die gold - ne Zeit zu - rück. Or - si - no

uns die gold - ne Zeit zu - rück. Or - si - no

uns die gold - ne Zeit zu - rück. Or - si - no

* p f

Viola.

ruft fern und nah! 0 gold -

hoch, ruft fern und nah!

hoch, ruft fern und nah! -

hoch, ruft fern und nah! 0

hoch, ruft fern und nah! 0

hoch, ruft fern und nah! - 0

p *f* *p* *p*

W

- - ne Zeit!

Or - si - no hoch, ruft fern und

Or - si - no hoch, ruft fern und

gold - ne Zeit! Or - si - no hoch, ruft fern und nah! -

gold - ne Zeit! Or - si - no hoch, ruft fern und nah! -

gold - ne Zeit! Or - si - no hoch, ruft fern und nah! -

f *p* *f* *p*

O gold' - ne Zeit! nah! - nah! - O gold' - ne Zeit! Or - si - no

Chr. Fab.
Tob. Mal.
hoch, ruft fern und nah! Er führt die

hoch, ruft fern und nah! Er führt die
Ors. (gerührt der Viola die Hand reichend.)

Hab' Dank, Ce - sa - ri - o, — hab' Dank!

hoch, ruft fern und nah! Er führt die

hoch, ruft fern und nah! Er führt die

hoch, ruft fern und nah! Er führt die

Viola. (dem Herzog enthusiastisch die Hand küssend.)

gold - ne Zeit zu - rück! Euch will ich die -

gold - ne Zeit zu - rück!

gold - ne Zeit zu - rück!

gold - ne Zeit zu - rück!

gold - ne Zeit zu - rück!

gold - ne Zeit zu - rück!

gold - ne Zeit zu - rück!

nen mein Le - - - - - ben lang!

Chr. Fab.

Tob. Mal. Or - si - no hoch!

Or - si - no hoch!

Hoch!

Hoch!

Hoch

Hoch

Hoch

Hoch

(Unter dem Zujuchzen des Volkes gehen Orsino und Viola mit dem Gefolge ab. Tobias umarmt die in eigenem Kleide aus dem Haus tretende Maria. Die Musikanten tragen den Christoph, die Matrosen den verdutzten Malvolio auf ihren Schultern fort. Der Vorhang fällt schnell.)

Der Her - zog hoch!

leb' Or - si - no! Hoch leb' Or - si -

leb' Or - si - no! Hoch leb' Or - si -

Der Her - zog hoch!

no! Hoch!

no! Hoch!

Ed. *

Z

ff

Ed. *

ACT III.

Erste Scene.

(Orsino. Viola.)

Kurzes Zimmer im herzoglichen Palast, mit Blumen geschmückt. Beim Aufgehn des Vorhangs (Buchstabe A) sieht man Viola nebst einigen Pagen noch damit beschäftigt, die Blumen und Kränze im Zimmer zu ordnen. Viola selbst füllt eine auf einem Tische rechts stehende Vase mit einem frischen Blumenstrauss, nachdem sich auf ihren Wink die Pagen entfernt haben, und folgt dann denselben, spähend und erwartungsvoll auf die Seitenthür blickend, durch welche nach ihrem Abgang am Schlusse des Entreactes Orsino sinend eintritt.

Nº 16. Entreact.

Allegretto moderato grazioso.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 2/4. The tempo and style are marked "Allegretto moderato grazioso". The score begins with a forte (*f*) dynamic. The first system includes a piano (*p*) dynamic marking. The second system features a crescendo (*cresc.*) and a piano (*p*) dynamic. The third system continues with piano accompaniment. The fourth system also features piano accompaniment. The fifth system begins with a section marked "A" and includes a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The score concludes with a final cadence.

(Der Vorhang geht auf.)

First system of musical notation. Treble and bass staves. Includes dynamic markings *cresc.* and *p*.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Includes dynamic marking *p*.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Includes dynamic marking *pp* and repeated notes marked with *ped.* and asterisks.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Includes dynamic marking *pp* and a section marker **B**. Repeated notes marked with *ped.* and asterisks.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Includes dynamic marking *pp* and repeated notes marked with *ped.* and asterisks.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Includes dynamic marking *dolce* and *pp*. Repeated notes marked with *ped.* and asterisks.

Seventh system of musical notation. Treble and bass staves. Includes dynamic marking *ppp* and repeated notes marked with *ped.* and asterisks.

Nº 17. Romanze.

Andante mosso.

PIANO.

pp

The piano introduction consists of two systems of music. The first system features a treble and bass clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The melody in the treble clef begins with a half note G4, followed by a quarter note F4, and then a series of eighth notes. The bass line provides harmonic support with chords and moving lines. The second system continues the piece, with dynamic markings *f* and *p* appearing. There are two 'Red.' markings with asterisks at the bottom of the system.

Orsino (erstaunt im Kreise umher blickend)

The vocal entry for Orsino is shown in a single system with a bass clef. The vocal line begins with a whole note G2, followed by a half note F2, and then a series of quarter notes. The piano accompaniment is in the same key and time signature, providing a harmonic backdrop. A 'Red.' marking with an asterisk is at the bottom.

Wer

The vocal line continues with the lyrics: "ziert mit Blu-men das Ge - mach? Durchweht der Lenz die Hallen? Ein süs-ses, hold verathmend". The melody is in a bass clef, with notes corresponding to the syllables of the lyrics. The piano accompaniment is in the same key and time signature, with a dynamic marking *p* at the beginning.

ziert mit Blu-men das Ge - mach? Durchweht der Lenz die Hallen? Ein süs-ses, hold verathmend

The vocal line continues with the lyrics: "Ach haucht aus den Kelchen al - len. Ah! ich die Hand, die wonnesam mein". The melody is in a bass clef, with notes corresponding to the syllables of the lyrics. The piano accompaniment is in the same key and time signature, with a dynamic marking *p* at the beginning. There are two 'C' markings above the vocal line, indicating a change in the piano accompaniment. A 'Red.' marking with an asterisk is at the bottom.

Ach haucht aus den Kelchen al - len. Ah! ich die Hand, die wonnesam mein

Leid mit Blu - men schmückt? - In Thränen schmilzt der Lie-be

Gram, von sanft-em Trost be - glückt, in Thrä - - nen

schmilzt der Lie-be Gram, von sanft-em Trost - - be-glückt. Zum

Gar - ten wan - delt sich das Haus. Wer moch-te mein Em - pfin - den ver -

ständ - niss - voll In ei-nen Strauss der reichsten Blü - then binden? Ce -

sa - ri - o, nur Er vernahm, was heiss mein Herz be - rückt. In

Red. *

Thränen schmilzt der Liebe Gram von sanftem Trost be - glückt, in Thrä - nen

Red. *

schmilzt der Lie - be Gram, von sanftem Trost be - glückt. **E** (Die Blumen

pp tranquillo
Red. *

auf dem Tisch betrachtend.) *P* Ih, dunkle Ros' und Myrtengrün, seid, wie mein Herz, ge -

Red. *

brochen und mögt noch ath - men, duf - ten, glüh - so darf mein Herz auch

Red. *

F

pochen! Heil sei der Hand, die wohnsam mein Leid mit Blumen schmückt!

This system contains the first two staves of music. The vocal line is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower two staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The first measure of the vocal line is marked with a forte 'F' dynamic. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. There are two 'Ped.' (pedal) markings with asterisks in the piano part.

F

O se - lig, wen im Liebes - gram ein treu - er Freund be -

This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line continues in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower two staves. The key signature remains two flats. The piano part includes a 'dolce' marking and a 'p' (piano) dynamic. The piano accompaniment features a more melodic line with some grace notes.

glückt! O se - lig, wen im Lie - bes - gram ein treu - er Freund be -

This system contains the fifth and sixth staves of music. The vocal line continues in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower two staves. The key signature remains two flats. The piano part includes a 'p' (piano) dynamic and a 'Ped.' marking with an asterisk.

glückt_ wen im Liebesgram ein treu - er Freund, ein treuer Freund beglückt!

This system contains the seventh and eighth staves of music. The vocal line continues in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower two staves. The key signature remains two flats. The piano part includes a 'p' (piano) dynamic, a 'G' (G-clef) marking, and a 'Ped.' marking with an asterisk.

rit.

This system contains the ninth and tenth staves of music. The vocal line continues in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower two staves. The key signature remains two flats. The piano part includes dynamics of 'fp', 'fz', 'p', and 'pp', and a 'rit.' (ritardando) marking. There are three 'Ped.' markings with asterisks in the piano part.

Nº 18. Recitativ und Duett.

Allegretto moderato.

Orsino.

Allegretto moderato.

Du

PIANO.

pp

(Viola tritt leise wieder auf)

ped.

** ped.*

Moderato.

Viola.

Mein Lohn ist Eu-res Bei - falls Gunst.

dienst mir mit Fleiss und Kunst.

Moderato.

(sich treuherzig dem Herzog nähernd)

Vivo.

Mein Sehnen will nur Eu-er Glück.

Olivia

Zum Garten ward des Hauses Runde!

Vivo.

p

dolce

wehrt dem Liebes - bunde, weist heisses Werben kalt zu - rück. Aus Eures Herzens Reich verbannt die

p

Grä - fin in Ver-ges-sen. Ihr Stolz ist un-er -
 (abwehrend)

O - li - vien bot' ich Thron und Hand -

Orsino (auffahrend)

mes-sen. Wohl - an, ich wag's zum letzten Mal! Und beug' ich nicht der Spröden

Sinn, ent - ring' ich mich der lan-gen Qual. Dann, stol-ze Schönheit, fahre

Nº 18^a Andantino.

Andantino. Viola. dolce

Orsino. hin! Wär' ich die Gräfin kurze Zeit, ich gäb' Euch seligsten Be -

Andantino. PIANO.

Orsino.

scheid! Du — wärest nicht dem Marmorgleich in schwüler Som-mer -

Viola.

nacht, der glänzend lockt — doch kalt und bleich des Herzens Gluth ver - lacht. Be -

I seelt von Eu-res Her - zens-Schlag, durchglüht von trunkner Lust, schmiegt' ich zu ew'gem

Orsino

Lie - bes - tag mich heiss an Eu-re Brust. Und rings verklär - te die Na -

tur des Ju - bels Wie - der - schein. Ich aber fleh - te lei - se nur: Sei

Viola K

mei, auf e - wig mei! Und fern-hin ü - ber Zeit und Raum trüg' uns die Lieb hin -

aus. Sie füllt im Wa - chen, füllt - im Traum die gan - ze Schöpfung

aus. Und fern-hin trüg' die Lie - be uns hin - aus. Sie

Und fern-hin trüg' die Lie - be, die Lie - be uns hin - aus.

füllt im Wa - chen, füllt im Traum die gan - ze Schöp - fung aus.

Sie füllt im Traum die gan - ze Schöp - fung aus.

Andantino poco agitato.

Orsino.

(in Viola's Schönheit versunken, ihr träumerisch in die Augen blickend.)
Traun, wärest du ein Weib ge-

PIANO.

Andantino poco agitato.

bo - ren, in Deiner Au - gen Glanz ver - lo - ren vergässich was michschmerzt und

drückt, zu jun - ger Lie - be neu ent-zückt!

Viola (mühsam ihre Erregung verbergend.)

Herr, ei-ne Schwe - ster nenn' ich mein sie soll mein täu - schend Abbild

sein. Und ist O - li - vi-a schön und hold, der Schwe - ster

Herz ist tren wie Gold! In ihren Adern fürst-lich Blut, in ihren Augen sel'-ge

p *fz* *p* *cresc.* *pp*

Ad. *

Gluth, in ih - ren Augen sel - - ge Gluth. — Wie

M *M* *Orsino (erregt.)*

Ad. * *sempre p*

schön das Mädchen, das Dir gleicht! — Birgt wohl in eifersüchtiger Hut Ge - sa - - ri -

o das selt - ne Gut? — Sorg', dass sie hier am Hof er - scheint! — Sie ist Euch

Viola (mit

pp

verlegener Zurückhaltung)

Orsino (hingerissen.)

nä - - her als Ihr meint! O mein — zu neu - nen ein liebendes

molto riten. *colla voce* *cresc.*

Ad. *

Allegro appassionato.

Orsino.

Herz! ————— O mein zu nennen mit

Allegro appassionato.

sel- gem Ent-brennen ein lie-bendes Herz! ————— Dürft' mein ich nennen mit

sel- gem Ent-brennen ein lie - ben-des Herz! ————— O dass ich es

fän - de, dem Her - zen ent-schwände ver - zeh - render Schmerz! O

kömt' ich sie schau - en, die treu - ste der Frau - en!

Hin-aus in die Au-en, hin-aus, das Seh-nend, das

0

p *f* *p*

Ad. *

wil-de, im Hai-ne zu stil-len, mit lieb-li-chem Bil-

p *pp*

de die See-le zu fül-len, hin-aus in die Au-en! Und

(feurig)

Ad. *

fern-hin ü-ber Zeit und Raum, trag' Lie-be, mich hin-aus. Du füllst im

P *p*

Wa-chen, füllst im Traum die gau-ze Schö-pfung aus.

(schnell ab.)

f *Ad.* *

sp *dim.*

Ad. * *Ad.* *

11018

N^o 19. Recitativ und Arie.

Più moderato.

(ihm sehnsüchtig nachblickend.)

Viola. *pp*

Ein Schau-er streift durch meine Glieder. Bin ich be-rückt? Träumt nicht mein

PIANO. *pp*

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

Ohr? des Weibes Kleidung nehm ich wieder, zieht er mich dann zu sich em-por? O falsch Ge

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

wand, dich möcht ich hassen, du raubtest mir die na-he Lust. Muss ihm Ce-

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

sa-ri-o ver-lassen, Vi-o-la sinkt an sei-ne

dolce 2 3 3

Allegro appassionato.

Brust! — (Die aufgebundenen Locken fallen der Erregten reich über die Schultern.)

Allegro appassionato.

p *cresc.* *f*

Ped. *

Wallt her-nie - der süß er-schro-cken, wehende

p *cresc.* *f* *p*

Lo-cken, umspielt mich wie - der! Rauscht, ihr Ge - wan - de,

f *p* *f* *cresc.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

mit flat - teru-dem Tau - de um - wogt die Glieder, kü - sset den

p *pp*

Ped. * Ped. *

Bo - den mit heimlichem Gruss, den berührt des Ge-lieb - - ten Fuss, den be -

rührt des Ge-liebten Fuss. Die Lie - -

- he zieht zu den Thoren her-ein: - ein Mäd - -

- ehenwillich und darf ich sein, ein Mädchen willich und darf ich sein.

Ei-let, ihr Frau - en, mich bräutlich zu

schmücken: Er soll mich schau-en mit stummem Ent-zü - cken, er soll mich schau'n mit

stummem Ent-zü cken. Rauscht, - ihr Ge-wan - de, Locken, o wallt! -

Ha - schet, ihr Spie - gel, des Mädchens Ge-stalt!

Werft, schimmernde Hallen, mein Bild ihm zurück- Ihm zu gefallen, o seli-ges Glück!

S
Ihm zu ge-fal-len, o se - - li-ges Glück, -

ihm ge - fal - - len se - li - ges Glück,

ihm ge - - fal - - len se - - li - ges

Glück, sel' - ges Glück, sel' - ges Glück, o

cresc.

sel' - ges

f *p*

Red. *

(schnell ab.)

Glück!

ff

Red. *

Red. *

Red. *

Zweite Scene .

Hochzeitszug. Sebastian, Olivia.

Freier Platz. Rechts Orsino's Palast. Links eine Kapelle, zu deren Portal einige Stufen führen. Dahinter Mauer und Gitterthor zu Olivia's Garten. Ein Hochzeitszug, dem zwei Schifferherolde im Festgewand Platz machen, schreitet von rechts quer über die Bühne der Kapelle zu, mit einer Musikbande voran, welche sich zur Seite der Kapelle aufstellt, und den Zug an sich vorüberziehen lässt. Gleich hinter derselben der Brautvater, Schiffshauptmann *Bernardo*, dem seine Tochter, die Braut, mit dem Bräutigam, einem Matrosen, folgt. Junge Mädchen und Bursche. Hochzeitsgäste im Nationalcostüm. — Frauen und Matrosen treten während der von fern erklingenden Hochzeitsmusik in einzelnen Gruppen auf. Andere, festlich gekleidet, sind bereits auf der Bühne, empfangen den Zug, und schliessen sich ihm an.

Nº 20. Chor.

Allegro ma non troppo.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems. The first system is marked 'PIANO.' and includes dynamics 'f', 'p', and 'marcato'. The second system has dynamics 'f', 'p', and 'p'. The third system has dynamics 'p' and 'f'. The fourth system has dynamics 'p' and 'f'. The fifth system has dynamics 'p' and 'f'. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings. There are also some performance instructions like 'Ped.' and asterisks '*'.

First system of piano accompaniment. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and some moving lines.

Second system of piano accompaniment, continuing the arpeggiated texture in the right hand and harmonic support in the left hand.

Third system of piano accompaniment. The left hand has a *cresc.* marking and a *f* dynamic marking. A section marked **B** begins in the right hand.

Sopr. u. Alt.
 Tenor
 Bass

Lie - ber Fahr - wind gieb Ge - deihu!

Lie - ber Fahr wind gieb Ge - deihu!

Vocal staves for Soprano/Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: "Lie - ber Fahr - wind gieb Ge - deihu!". The Soprano/Alto part has a rest for the first part of the phrase. Dynamics include *f*.

Fourth system of piano accompaniment. The right hand continues with the arpeggiated pattern. Dynamics include *f* and *p*.

Fahr - wind, gieb Ge - deihu! Gieb, o gieb

Gieb, o gieb

Gieb, o gieb

Vocal staves for Soprano/Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: "Fahr - wind, gieb Ge - deihu! Gieb, o gieb". The Soprano/Alto part has a rest for the first part of the phrase. Dynamics include *f*.

Fifth system of piano accompaniment. The right hand continues with the arpeggiated pattern. Dynamics include *f*.

Ge - - deih'n! Lie - be weh - meer -

Ge - - deih'n! Lie - be weh - meer -

Ge - - deih'n! Lie - be weh - meer -

Red. *p*

Lie - be weh - meer - - aus, meer -

aus, meer - ein,

aus, meer - ein,

ein,

trag Euch still zum Port,

trag Euch still zum Port,

D *f*
 trag' Euch still zum Port. Lie - ber
 trag' Euch still zum Port. Lie - ber
 trag' Euch still zum Port. Lie - ber

Fahr - wind, gieb Ge - deihü!
 Fahr - wind, gieb Ge - deihü! lie - ber Fahr -
 Fahr - wind, gieb Ge - deihü! lie - ber Fahr -

gieb, o gieb
 wind, gieb Ge - deihü, gieb, o gieb
 wind, gieb Ge - deihü, gieb, o gieb

Ped.

*

E

Ge - - deih'n! Lie - be weh' meer - aus meer -

Ge - - deih'n!

Ge - - deih'n!

Ad. *p*

ein, _____

Lie - be weh' meer - aus, meer - ein, _____

Lie - be weh' meer - aus, meer - ein, _____

trag' Euch still zum Port, _____ trag' Euch still _____

trag' Euch still zum Port, _____ trag' Euch still _____

trag' Euch still zum Port, _____ trag' Euch still _____

F

zum Port. Frie - - de fort und fort!

zum Port. Frie - - de fort und fort!

zum Port. Frie - - de fort und fort!

F

sempre p

Ad. * *Ad.*

Frie - - de fort und fort! Frie - - de fort *dim.*

Frie - - de fort und fort! Frie - - de fort *dim.*

Frie - - de fort und fort! Frie - - de fort *dim.*

Ad. * *Ad.*

dim.

p und fort!

p und fort!

p und fort!

Die Musikbände verliert sich hinter der Scene. Der Zug tritt in die Kapelle. Ein Theil des Chors (Volk, das nicht zum Festzug gehört,) verliert sich in den Hintergrund und sam-

mf

* *mf*

melt sich während des Nachspiels von No 21 wieder vor der Kapelle, um daselbst als Chor 2 in No 22 abwechselnd mit Chor 1 (in der Kapelle) zu singen.

H

p *pp*

Ad. * *Ad.*

№21. Recitativ und Duettino.

(Aus dem Garten Olivia's kommt Sebastian, sich entzückt umschauend mit dem Ausdruck seligster Ueberraschung.)

Allegro con fuoco.

Sebastian. 

Allegro con fuoco. O die-se Fluth von Glück!

PIANO. 



Ist dies die Son-ne? Ist dies die Luft? Bin ich's?





O Glanz des Licht's! Be-gra-ben un-ter tan - send-fa-cher



Andantino.



Wonne begreif' ich Al-les- und begrei-fe Nichts! Aus Himmels-höhn ein-zaubrisch



Andantino.



Weib be-rückt mir Herz und Sinn, mit ju-gend-zar-tem Leib schmiegt sie an



(Hier kommt Olivia an der Seite eines Priesters, dem zwei Chorknaben voranschreiten, aus ihrem Garten.)

mei-ne Brust sich hin! Bin ich dem E - den der Se-li-gen

nah? Führe mich, Göt-tin O - li - vi - a!

stringendo

Olivia (auf den in Entzücken versunkenen Sebastian zugehend.)

Ver-gieb, mein Freund, die trunkne Hast! Es drängt mein

furchtsam Herz, aus all dem Bangen zum heiss-er-sehnten Frieden zu ge-laugen.

Dem Priester fol-ge! Fol-ge

pp cantando

Andante appassionato. Sebastian (hingerissen.)

mir! Mir leuch - tet ein junger Morgen vor, dein An - ge -

sicht! Und führ - test du mich zu der Höl - le Thor, ich zag - te

nicht! Lass am Al - tar mich schwö - ren, auf e - wig Dein zu sein! Nur

Dir will ich ge - hö - ren und Dei - nem Glück al - lein! Lass

Olivia

wecheln Wind' und Wo - gen, lass tauschen Tag und Nacht: der Lie - be Friedens - bo - gen hält

dolce

Sebastian.

ü-ber uns die Wacht! Lass Blum' und Gras ver - ge - hen, lass sterben Mai - en -

der Lie-be Früh-lings - we-hen kennt kei-nes Winters Nacht, kennt
 pracht: der Lie-be Früh-lings we-hen kennt kei - - nes Winters Nacht, kennt

kei - nes Winters Nacht, kennt kei-nes Win - ters Nacht. **L**
 kei - nes Winters Nacht, kennt kei - nes Win - ters Nacht. **L** (Unter

Vortritt der Chorknaben und des Priesters ziehen Olivia und Sebastian in die Kapelle. Ein kleines Gefolge

von Frauen und Dienern schliesst sich an.)

Dritte Scene.

Chor. Sebastian. Bernardo.

No 22. Chor. (Chor I aus dem Innern der Kapelle.)
(Chor II vor derselben auf der Bühne, knieend.)

Moderato religioso. Più mosso.

Sopran. *f* *pp*
Alt. I. Schü-tze nun dies junge Paar. II. Schü-tze nun dies jun-ge Paar.

Tenor. *f* *pp*
I. Schü-tze nun dies junge Paar. II. Schü-tze nun dies jun-ge Paar.

Bass. *f* *pp*
I. Schü-tze nun dies junge Paar. II. Schü-tze nun dies jun-ge Paar.

Moderato religioso. Più mosso.

PIANO. *mf* *

Moderato. Più mosso.

I. Herr, vor Stürmen im-mer-dar! II. Schütze nun dies junge Paar vor Stürmen im-mer-dar!

I. Herr, vor Stürmen im-mer-dar! II. Schütze nun dies junge Paar vor Stürmen im-mer-dar!

I. Herr, vor Stürmen im-mer-dar! II. Schütze nun dies junge Paar vor Stürmen im-mer-dar!

Moderato. Più mosso.

f

Moderato.

I. Sei ihr Steu-er, Schirm und Hort, lei-te sie zum Frie-dens-port!

I. Sei ihr Steu-er, Schirm und Hort, lei-te sie zum Frie-dens-port!

I. Sei ihr Steu-er, Schirm und Hort, lei-te sie zum Frie-dens-port!

Moderato.

f

Più mosso.

Moderato.

285

II. Sei ihr Schirm und Hort, und lei-te sie zum Friedens - port! I. Schü-tze nun dies

II. Sei ihr Schirm und Hort, und lei-te sie zum Friedens - port! I. Schü-tze nun dies

II. Sei ihr Schirm und Hort, und lei-te sie zum Friedens - port! I. Schü-tze nun dies

Più mosso. Moderato.

jun-ge Paar, schü - tze nun dies jun - ge Paar, II. sei ihr Steu-er, Schirm und

jun-ge Paar, schü - tze nun dies jun - ge Paar, II. sei ihr Steu-er, Schirm und

jun-ge Paar, schü - tze nun dies jun - ge Paar, II. sei ihr Steu-er, Schirm und

Più mosso. Moderato.

Hort und lei-te sie zum Frie-dens - port, lei - te sie zum Frie-dens - port!

Hort und lei-te sie zum Frie-dens - port, lei - te sie zum Frie-dens - port!

Hort und lei-te sie zum Frie-dens - port, lei - te sie zum Frie-dens - port!

Moderato.

No 22^a Recitativ.

Sebastian. Bernardo.

Allegro animato:

PIANO.

Sebastian. (aus der Kapelle niedersteigend.)

O Glück, das schön-ste Weib ward mein! O

Ju - bel oh-ne Glei - chen! Vor mei-nem Glück muss al-lerSchein der Er-den-lust ver-

rit.

(nachdenklich.)

blei - chen. Und doch - wie wär' ich dop-pelt froh, wärst du mir nah, An-

to - ni - o! Man raunt mir zu, er sei ge - fan - gen, trieb ihndes Wie - der-sehns Ver -

B

lan - gen un - se - lig in Ge - fahr hin - ein? O - li - via

B

be - tet für ihr Glück. So eil' ich schnell, ihn zu be - frei'n, des

(Bernardo kommt aus der Kapelle, beobachtet Sebastian, und zieht ihn, wie er sich entfernen will, in den Vordergrund zurück.) **Bernardo.** **Sebastian.**

Dau - kes Schuld zahl' ich zu - rück! O Fräu - lein hört! Was

wollt Ihr, frem - der Mann? Im Kirch - lein schon saht Ihr mich for - schend an! **Bernardo.**

Legt nun ein

(auf die Kapelle zeigend.)

Wort beim Her - zog ein, heut uns - res Fe - stes Gast zu sein. Die Toch - ter hab' ich dort ver -

Sebastian. (unwillig.)

Ein Fräulein ich? Kein Herzog kümmert sich um mich.

O Fräulein, sprecht!

C (reisst sich los und eilt fort nach rechts.)
Ihr scheint mir toll.

Auf Euren Dank hab ich gezählt. Ihr treibt's zu bunt!

bunt! Der Undank löst den Schwur vom Mund nicht länger will ich für sie schweigen, und wer sie ist, ich will es zeigen!

will ich für sie schweigen, und wer sie ist, ich will es zeigen!

(Die Musikbande ist wieder aus den Seitencouliissen hinter der Kapelle hervorgetreten, um sich von Neuem an die Spitze des Zuges zu stellen. Auf den Stufen der Kapelle erscheint das Brautpaar, auf welches Bernardo zueilt. Er umarmt Tochter und Schwiegersohn. Der Zug schreitet in obiger Ordnung herab.)

Moderato religioso come prima.

First system of piano accompaniment. Treble and bass clefs, common time signature. Dynamics include *p* and *cresc.*

Second system of piano accompaniment. Treble and bass clefs, common time signature. Dynamics include *p*.

Third system of piano accompaniment. Treble and bass clefs, common time signature. Dynamics include *pp*. The system concludes with a key signature change to two flats and a 3/4 time signature.

Vierte Scene.

Orsino. Bernardo. Antonio.

Nº 22^b Recitativ.

Allegro con brio.

(Der Herzog tritt mit einigen Cavalieren aus seinem Palast. Die Menge macht ihm Platz.)

Recitativo piano accompaniment. Treble and bass clefs, 3/4 time signature. Dynamics include *f*. The word "PIANO." is written on the left. The score includes several fermatas and decorative flourishes.

Bernardo.

(sich tief vor Orsino verneigend, und seine Tochter an der Hand vorstellend.)

Vocal line and piano accompaniment for Bernardo. Treble and bass clefs, 3/4 time signature. The vocal line includes the lyrics: "Herr, mei-ne Toch-ter hab' ich heut ver-". The piano accompaniment is sparse, with some chords and a final flourish.

mählt! Ver - gönnt Ihr, dass dem Fest mit Tanz und

p

Lied vor Eu - rem Schlo - sse nan sein Recht ge - schieht?

Orsino. (das Brautpaar betrachtend.)

Ein schmu - ekes Weib hat sich der Bursch er - wählt!

(huldvoll zu der Menge.)

Hebt an den Hoch - zeits - rei - gen, er stimmt zum

p *p*

Klang, der mei - ne Brust durch - tönt! **E** (für sich.) Ein sü - - sses

dolce **E** *p*

Ah - nen will hold mich mah - nen, dass die - - ser

Tag auch mein Ver - lan - gen krönt! Dank,

Ad. *

Dank o Herr!

Antonio. (aus der Matrosenschaar vortretend.)

Lasst auch An - to - ni - o reich - sten Dank Euch sa - gen.

cresc. *f* *p*

Einst trotz' ich Euch, und ward in Ban - de drum ge - schla - gen. Doch vol - ler

p

Huld ver - gabt Ihr mir! Ce - sa - ri - o, mein Ca - va -

F Orsino.

F

hier, sprach warm für Euch, weil Ihr im Streit aus Rau - fer -

(er blickt sich vergebens nach Viola um, zum Gefolge:)

händ - den ihn be - freit. O ruft ihn

dolce p

her! Ist er mir fern, bleibt

(für sich.)

glanz - los — mei - ner Hoff - - - nung Stern

p *f*

G (zu Bernardo.) (für sich.)

G Be - ginnt das Fest, lasst Eu - re Lust nicht stö - ren! Zum le - tzten

Mal soll mich die Grä-fin hö-ren. Man sag-te mir, sie weilt in der Ka-pel-le; so harr' ich

(zu seinen Cavalieren.) (er begiebt sich in die Kapelle.)

ih-rer an ge-weih-ter Stel-le! Nehmt Theil am Fest.

Moderato.

Allegro non troppo.

(Die Singenden und Tanzenden gruppiren sich zum folgenden Hochzeitsreigen.)

cresc.

f

Red.

*

Red.

*

N^o 23. Hochzeitsreigen.

Chor und Tanz.

(Der Tanz muss dem Inhalt des Chorliedes entsprechen.)

A.

Allegro vivace.

Tenor. C H O R. *f* Füh-ret, ihr Bur-

Bass. C H O R. *f* Füh-ret, ihr Bur-

PIANO. *f* *Red.* *

-sche, die Braut uns her - ein, schliesst sie im ne - ckischen Rei - gen

-sche, die Braut uns her - ein, schliesst sie im ne - ckischen Rei - gen

Red. *

ein!

ein!

f *Red.*

Sopr. u. Alt. *f* Füh - ret den Bräu - ti - gam, Mäd - chen, her - ein,

f *Red.* *

schliesst ihn in ne-cki-schen Rei-gen ein!

Red. *** *Red.* ***

Ten. **A** *p*
Bass. *p*

Mit wie-gen-den Schrit-ten um-rin-get sie ganz,
Mit wie-gen-den Schrit-ten um-rin-get sie ganz,

A *piu tranquillo, grazioso.*

p *p*

mit Züch-ten und Sit-ten o führt sie zum Tanz, mit Züch-ten o führt sie zum
mit Züch-ten und Sit-ten o führt sie zum Tanz, mit Züch-ten o führt sie zum

Tanz, o führt sie zum Tanz, o führt sie zum Tanz.
Tanz, o führt sie zum Tanz, o führt sie zum Tanz.

Ob sie ent - rin - ne? Oh

animato. Seid auf der Hut!

— sie ent-rin - ne? Seid auf der Hut! Süß lockt der

Ob sie ent - rin - ne? Seid auf der Hut!

Min - ne ver - lan - gen - de Gluth! Süß lockt der Min - ne ver - süß lockt der

Süß lockt der Min - ne ver - lan - gen - de Gluth, lockt ver - lan - gen - de

lan - - - gen - de Gluth, seid auf der Hut!

Min - ne ver - lan - gen - de

Gluth, ver - lan - gen - de Gluth, seid auf der Hut!

Sopr.u. Alt.
Ten.
Bass.

f Seht, — sie durch - brechenden fest - li - chen

f Seht, — sie durch - brechenden fest - li - chen

f Seht, — sie durch - brechenden fest - li - chen

Mit sch - - nen - den,

Reih'n, su - chen sich, fin - den sich, schweben zu Zwei'n! Mit schneenden Ar - -

Reih'n, su - chen sich, fin - den sich, schweben zu Zwei'n! Mit sch - - nen - den

Reih'n, su - chen sich, fin - den sich, schweben zu Zwei'n! Mit sch - - nen - den

Ar - - men er hält sie um - fasst, mit hol - - dem Er -

- - men er hält sie um - fasst mit hol - dem Er - war - -

Ar - - men er hält sie um - fasst, mit hol - - dem Er -

Ar - - men er hält sie um - fasst, mit hol - - dem Er -

war - - men die lieb - - li-che Last.

- - - men die lieb-li-che Last. Im luf - - ti-gen
 war - - - men die lieb - - li-che Last. Im luf - - ti-gen
 war - - men die lieb - - li-che Last. Im luf - - ti-gen

Ped. *

Krei - - se er schwingt sie em - por, und flü - - stert ihr

Krei - - se er schwingt sie em - por, und flü - - stert ihr
 Krei - - se er schwingt sie em - por, und flü - - stert ihr
 Krei - - se er schwingt sie em - por, und flü - - stert ihr

pp

lei - - se ver - stoh - - len in's Ohr, flü - - stert ihr

lei - - se ver - stoh - - len in's Ohr, flü - - stert ihr
 lei - - se ver - stoh - - len in's Ohr, flü - - stert ihr
 lei - - se ver - stoh - - len in's Ohr, flü - - stert ihr

ppp

Ped. *

E *sempre pp*

lei - - se in's Ohr. Die Bän - der und

lei - - se in's Ohr. Die Bän - der und

lei - - se in's Ohr. Die Bän - der und

E *tranquillo.*

sempre pp

Red. * Red. *

Lo - cken flat - tern im Wind: es lauscht ihm er - schro - cken das

Lo - cken flat - tern im Wind: es lauscht ihm er - schro - cken das

Lo - cken flat - tern im Wind: es lauscht ihm er - schro - cken das

animato.

glü - hen - de Kind. Mit seh - - nen - den Ar - men er hält sie um -

glü - hen - de Kind. Mit seh - - nen - den Ar - men er hält sie um -

glü - hen - de Kind. Mit seh - - nen - den Ar - men er hält sie um -

animato.

f. p.

Red. *

fasst, mit hol - dem Er - war - men die lieb - li - che Last.

fasst, mit hol - dem Er - war - men die lieb - li - che Last.

fasst, mit hol - dem Er - war - men die lieb - li - che Last.

f *p*

ped. *

f Es tan - zen die Sin - ne, es wir - belt das Blut!

f Es tan - zen die Sin - ne, es wir - belt das Blut!

f Es tan - zen die Sin - ne, es wir - belt das Blut!

p

Es tan - zen die Sin - ne, es wir - belt das Blut!

Es tan - zen die Sin - ne, es wir - belt das Blut!

Es tan - zen die Sin - ne, es wir - belt das Blut!

crusc.

F

Süss lockt der Min - ne ver - lau - gen - de Glut,

Süss lockt der Min - ne ver - lan - gen - de Glut,

Süss lockt der Min - ne ver - lau - gen - de Glut,

f *p* *f* *p*

süss lockt, ja süss lockt der Min - ne ver - lan - gen - de Gluth,

süss lockt der Min - - ne ver - lan - - - gen - de Gluth, süss

süss lockt der Min - ne ver - lan - gen - de Gluth,

süss lockt der Min - - ne ver - lan - - - gen - de Gluth,

p

ped. *

lockt der Min - ne ver - lan - - - gen - de Gluth, süss

süss lockt, ja süss lockt der Min - ne ver - lan - - - gen - de Gluth, süss

süss lockt der Min - ne Gluth, der Min - ne ver - lan - - - gen - de Gluth, süss

cresc. *p*

ped. *

lockt der Min-ne ver-lan - - gen-de Gluth, süß lockt der

lockt der Min - - ne Gluth, süß lockt

lockt der Min-ne ver-lan - - gen-de Gluth, süß lockt der

Min-ne ver-lan - - - gen-de Gluth, süß lockt der Min - - ne ver-

der Min - - - ne Gluth, süß lockt der Min - - ne ver-

Min-ne ver-lan - - - gen-de Gluth, süß lockt der Min - - ne ver-

lan - gen - de Gluth!

lan - gen - de Gluth!

lan - gen - de Gluth!

cresc.

ff

B. Tanz der Matrosen,

(in den sich vom Buchstaben I an die Braut, die Mädchen, die Cavaliere und Gäste einreihen.)

Allegro con brio.

Tenöre.
Bässe.
CHOR.

Schif-fer ist dem Tan-ze hold, wenn die Wel-len schwe-ben und im

Schif-fer ist dem Tan-ze hold, wenn die Wel-len schwe-ben und im

PIANO.

fun - keln - den Son - nen - gold sich zum Rei - gen he - ben.

fun - keln - den Son - nen - gold sich zum Rei - gen he - ben

(Hier beginnt der Tanz.)

f

Red. * Red. * Red. * Red. *

Tanz - mu - sik mit hel - lem Pfiff lässt der Sturm er - tö - nen. Auf den Wo - gen

Tanz - mu - sik mit hel - lem Pfiff lässt der Sturm er - tö - nen. Auf den Wo - gen

tanzt das Schiff, schlank wie jun-ge Schö-nen. Bunt be-wim-pelt und reich be-flaggt

tanzt das Schiff, schlank wie jun-ge Schö-nen. Bunt be-wim-pelt und reich be-flaggt

schweht es im rau-schenden Ru-der-takt. **H**

schweht es im rau-schenden Ru-der-takt. **H**

Ma-sten sich wie-gen, Se-gel sich schmiegen,

Ma-sten sich wie-gen, Se-gel sich schmiegen,

Bord und Plan-ke sich dreht im Wind: dreht Euch, Ihr Schif-fer, im Kreis ge-

Bord und Plan-ke sich dreht im Wind: dreht Euch, Ihr Schif-fer, im Kreis ge-

schwind, dreht Euch, Ihr Schif - fer, im Kreis ge - schwind, im Kreis ge -
 schwind, dreht Euch, Ihr Schif - fer, im Kreis ge - schwind, im Kreis ge -

schwind! Wer den gün - sti - gen Wind ver -
 schwind! Wer den gün - sti - gen Wind ver -

passt, steu - ert durch's Le - - ben sich selbst zur
 passt, steu - ert durch's Le - - ben sich selbst zur

Last.
 Last.

cresc. *f* *p*

I Allgemeiner Tanz.

Sopr. u. Alt.

Schlingt den Rei - - gen im Wech-sel - tritt! Schiff und Wo - - gen, sie

Ten.

Schlingt den Rei - - gen im Wech-sel - tritt! Schiff und Wo - - gen, sie

Bass.

Schlingt den Rei - - gen im Wech-sel - tritt! Schiff und Wo - - gen, sie

mf

tan - zen mit. Hoch im rau-schendenwirbeln-den Chor schäu-me des

tan - zen mit. Hoch im rau-schendenwirbeln-den Chor schäu-me des

tan - zen mit. Hoch im rau-schendenwirbeln-den Chor schäu-me des

Le - - bens Fluth em - por! Schlingt den Rei - - gen im

Le - - bens Fluth em - por! Schlingt den Rei - - gen im

Le - - bens Fluth em - por! Schlingt den Rei - - gen im

Wech - sel - tritt! Schiff und Wo - - gen, sie tan - zen mit.

Wech - sel - tritt! Schiff und Wo - - gen, sie tan - zen mit.

Wech - sel - tritt! Schiff und Wo - - gen, sie tan - zen mit.

f. Hoch im rauschenden, wirbelnden Chorschäume des Le - - bens Fluth em - por!

f. Hoch im rauschenden, wirbelnden Chorschäume des Le - - bens Fluth em - por!

f. Hoch im rauschenden, wirbelnden Chorschäume des Le - - bens Fluth em - por!

Red. *

K. f. Hoch im rauschenden, wirbelnden Chorschäume des Le - - bens Fluth em - por!

f. Hoch im rauschenden, wirbelnden Chorschäume des Le - - bens Fluth em - por!

f. Hoch im rauschenden, wirbelnden Chorschäume des Le - - bens Fluth em - por!

K

Red. *

ff.
Hoch im rauschen-den, wir-beln-den Chorschäu-me des Le - - bensFluth em -

ff.
Hoch im rauschen-den, wir-beln-den Chorschäu-me des Le - - bensFluth em -

ff.
Hoch im rauschen-den, wir-beln-den Chorschäu-me des Le - - bensFluth em -

ped. * *L.*

por! Hoch im rauschen-den, wir-belnden Chorschäume des Le - - bensFluth em -

por! Hoch im rauschen-den, wir-belnden Chorschäume des Le - - bensFluth em -

por! Hoch im rauschen-den, wir-belnden Chorschäume des Le - - bensFluth em -

ped. * *p*

por, schäume des Le - - bens Fluth em-por, im rau - - - schen-den

por, schäume des Le - - bens Fluth em-por, im rau - - - schen-den

por, schäume des Le - - bens Fluth em-por, im rau - - - schen-den

cresc.

Red.

Chor hoch schäu - me des Le - - - - - bens Fluth em -

Chor hoch schäu - me des Le - - - - - bens Fluth em -

Chor hoch schäu - me des Le - - - - - bens Fluth em -

Red. * *Red.* *

M por!

por!

por!

M

Red. *

(Jugendliche Gestalten, als Meergerien, Tritonen u. s. w. gekleidet, treten auf und bringen dem Brautpaar ihre Huldigung dar.)

C. Allegro con anima.

dim. *p*
Ped. *

Ped. *

Ped. *

Ped. *

Sopr. *f*
Alt.
Auf - - zie - het die jun - ge be - freun - de - te Schaar, vor der

Ten. *f*
Auf - - zie - het die jun - ge be - freun - de - te Schaar, vor der

Bass. *f*
Auf - - zie - het die jun - ge be - freun - de - te Schaar, vor der

f
Ped.

sich zu nei - - - gen. Hin - -

Schif - fer - braut sich zu nei - - - gen. Hin - -

Schif - fer - braut sich zu nei - - - gen. Hin - -

The first system of music features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in a high register, with lyrics 'sich zu nei - - - gen.' and 'Hin - -'. The piano accompaniment consists of a right-hand melody with eighth-note patterns and a left-hand accompaniment with chords and eighth notes. A decorative asterisk is placed below the piano part.

N wal - le dein Le - ben, Du jun - ges Paar, wie ein e - wi - ger se - li - ger

wal - le dein Le - ben, Du jun - ges Paar, wie ein e - wi - ger se - li - ger

wal - le dein Le - ben, Du jun - ges Paar, wie ein e - wi - ger se - li - ger

The second system of music features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a high register, with lyrics 'wal - le dein Le - ben, Du jun - ges Paar, wie ein e - wi - ger se - li - ger'. The piano accompaniment consists of a right-hand melody with eighth-note patterns and a left-hand accompaniment with chords and eighth notes. A decorative asterisk is placed below the piano part.

Rei - - gen.

Rei - - gen.

Rei - - gen.

The third system of music features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in a high register, with lyrics 'Rei - - gen.'. The piano accompaniment consists of a right-hand melody with eighth-note patterns and a left-hand accompaniment with chords and eighth notes. A decorative asterisk is placed below the piano part.

(Eine kleine Gruppe des Chors tritt an das Brautpaar heran.)

Soli. *dolce*
 Zum jun - gen Heerd ge - - lei - - - tet das

Soli. *dolce*
 Zum jun - gen Heerd ge - - lei - - - tet das

Soli. *dolce*
 Zum jun - gen Heerd ge - - lei - - - tet das

se - lig fro - he Paar! die Braut mit Zö - gern schrei - tet, die

se - lig fro - he Paar! die Braut mit Zö - gern schrei - tet, die

se - lig fro - he Paar! die Braut mit Zö - gern schrei - tet, die

Myr-te glüht im Haar. Strent Ro - sen auf der Schwel - le, strent

Myr-te glüht im Haar. Strent Ro - sen auf der Schwel - le, strent

Myr-te glüht im Haar. Strent Ro - sen auf der Schwel - le, strent

Ped. * *Ped.* * *Ped.*

Ro - sen im Ge - mach! Euch rau-sche Wind und Wel - le am spä-ten Mor - - gen

Ro - sen im Ge - mach! Euch rau-sche Wind und Wel - le am spä-ten Mor - - gen

Ro - sen im Ge - mach! Euch rau-sche Wind und Wel - le am spä-ten Mor - - gen

*

Tutti. P

wach! Strent **Tutti.** Ro - sen auf der Schwel - le, strent Ro - sen im Ge -

wach! Strent **Tutti.** Ro - sen auf der Schwel - le, strent Ro - sen im Ge -

wach! Strent **Tutti.** Ro - sen auf der Schwel - le, strent Ro - sen im Ge -

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

Soli.
 mach! Euch rau - sche Wind und Wel - le, Euch rau - sche Wind und
Soli.
 mach! Euch rau - sche Wind und Wel - le, Euch rau - sche Wind und
Soli.
 mach! Euch rau - sche Wind und Wel - le, Euch rau - sche Wind und

Tutti. f. *dimin.*
Tutti. f. *dimin.*
Tutti. f. *dimin.*
dimin.

Ad. * *Ad.* *

Soli. p
 Wel - - le am spä - - ten Morgen wach! Strent Ro - sen auf der
Soli. p
 Wel - - le am spä - - ten Morgen wach! Strent Ro - sen auf der
Soli. p
 Wel - - le am spä - - ten Morgen wach! Strent Ro - sen auf der

Tutti. pp
 Schwel - le, streut Ro - - sen im Ge - mach. Euch rau - sche Wind und
Tutti. pp
 Schwel - le, streut Ro - - sen im Ge - mach. Euch rau - sche Wind und
Tutti. pp
 Schwel - le, streut Ro - - sen im Ge - mach. Euch rau - sche Wind und

Wel - le am spä - - ten Mor - gen wach, am spä - ten
 Wel - le am spä - - ten Mor - gen wach, am spä - ten
 Wel - le am spä - - ten Mor - gen wach, am

wach, am spä - ten Mor - - - gen wach! **Q**
 Mor - - - - - gen wach!
 Mor - - - - - gen wach!
 spä - - - ten Mor - - - gen wach!

espressivo

Vi-
prit. *p*

poco stringendo al tempo I. moderato e grazioso. (Das Brautpaar nimmt den Tanz wie

der auf, dabei Blumen und Bänder an die Festgenossen vertheilend.)

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The music features a complex, flowing melody in the treble clef and a supporting bass line in the bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes trills (tr) and triplets (3) in the treble clef. The bass clef continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, featuring more intricate melodic lines in the treble clef and sustained chords in the bass clef.

Fourth system of musical notation, marked with a large 'R' in the treble clef. It contains triplets and trills. Below the bass clef, there are markings 'Ped.' and an asterisk (*) under the second and third measures respectively.

Fifth system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic themes. A 'Ped.' marking is present below the bass clef under the third measure.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It includes a 'cresc.' (crescendo) marking in the bass clef and a 'f' (forte) dynamic marking in the treble clef. The system is filled with triplets, trills, and 'Ped.' markings with asterisks (*) throughout.

S più animato.

Sopr. u. Alt. -de

Tenor.

Bass.

Noch ein - mal grüsst Dich der Gä - ste

Noch ein - mal grüsst Dich der Gä - ste

Noch ein - mal grüsst Dich der Gä - ste

S più animato.

fz

Ad. *

Schaar, die Mäd - chen und Bur - sche sich nei - gen.

Schaar, die Mäd - chen und Bur - sche sich nei - gen.

Schaar, die Mäd - chen und Bur - sche sich nei - gen.

Hin - wal - - le Dein Le - ben, Du jun - ges

Hin - wal - - le Dein Le - ben, Du jun - ges

Hin - wal - - le Dein Le - ben, Du jun - ges

Ad. *

Paar, wie ein e-wiger, se-li-ger Rei-gen. Streut

Paar, wie ein e-wiger, se-li-ger Rei-gen. Streut

Paar, wie ein e-wiger, se-li-ger Rei-gen. Streut

Ad.

Ro-sen auf der Schwel-le, streut Ro-sen im Ge-

Ro-sen auf der Schwel-le, streut Ro-sen im Ge-

Ro-sen auf der Schwel-le, streut Ro-sen im Ge-

p *cresc.* *Ad.* *

mach! Des Glü-ckes Son-nen-hel-le folg'

mach! Des Glü-ckes Son-nen-hel-le folg'

mach! Des Glü-ckes Son-nen-hel-le folg'

f. *f.* *f.*

im - mer - dar Euch nach. Streut Ro - sen auf der Schwel - le, streut

im - mer - dar Euch nach. Streut Ro - sen auf der Schwel - le, streut

im - mer - dar Euch nach. Streut Ro - sen auf der Schwel - le, streut

cresc. Ro - - sen im Ge - mach! Des Glü - ckes Son - nen -

cresc. Ro - - sen im Ge - mach! Des Glü - ckes Son - nen -

cresc. Ro - - sen im Ge - mach! Des Glü - ckes Son - nen -

hel - le folg' im - mer - dar Euch nach, folg' im - - mer - -

hel - le folg' im - mer - dar Euch nach, folg' im - - mer - -

hel - le folg' im - mer - dar Euch nach, folg' im - - mer - -

mer - dar, folg' im - mer - dar Euch nach, folg' im - mer - dar Euch
 dar, folg' im - - mer - dar, folg' im - - mer -
 dar, folg' im - mer - dar Euch nach, folg' im - mer - dar Euch
 dar, folg' im - mer - dar Euch nach, folg' im - mer - dar Euch

Red. *

nach, sie fol - - ge im - mer - dar
 dar, sie fol - - ge, sie fol - - ge im - mer - dar
 nach, sie fol - - ge, sie fol - - ge im - mer - dar
 nach, sie fol - - - ge im - mer - dar

Red. *

Euch **U** nach!
 Euch nach!
 Euch nach!
 Euch nach!

Red. *

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of several measures of chords and melodic lines.

Second system of musical notation, starting with a 'V' marking above the treble clef. It features a complex, fast-moving melodic line in the treble and a more rhythmic accompaniment in the bass.

Third system of musical notation, including dynamic markings such as *cresc.*, *f*, and *p*. The treble part continues with intricate melodic patterns, while the bass part provides harmonic support.

Fourth system of musical notation, also featuring *cresc.* and *f* markings. The melodic line in the treble shows a clear upward trajectory.

Fifth system of musical notation, containing the following text:
 (Dem abziehenden Hochzeitszuge, der bis an's Ende von den Tänzenden durchkreuzt worden, schliesst

Sixth system of musical notation, including the text:
 sich die Menge an. Die Bühne wird leer.)
 The system concludes with the instruction *sostenuto* and a fermata over the final notes.

Fünfte Scene.

Maria. Tobias. Dann Christoph. Fabio. Chor.

Nº 24. Finale.

Allegro.

PIANO. *p*

Maria. (immer
Ja —

(Maria und Tobias, festlich gekleidet, Arm in Arm.)

Tobias. Der Handel gilt,

schalkhaft drohend.)

doch Ihr wisst — doch Ihr wisst — ich willge ein, doch —

Du willigst ein! Wir werden Mann und Frau, wir —

Ja! Doch Be - cher und Fla - sche ver - schliess ich fein, und

— werden Mann und Frau.

(drohend)

nehm' es sehr ge - nau! Ich
 Fran - kel - ler - mei - ste - rin sollst Du mir sein!

nehm' es sehr ge - nau! Die Flasche hab' ich im Verschluss,
 Du hast die Fla - sche im Ver - schluss; kredenzest

kre - den - ze se - lig Kuss auf Kuss! O Lie - be voll Ge - nuss! O
 se - lig Kuss auf Kuss! O Lie - be voll Ge - nuss! O

Lie - be voll Ge - nuss. **A**
 (Christoph tritt auf, sich traurig auf Fabio stützend. Ein Diener führt hinter ihm das Pferd. Die Musikanten und emügte Hausgenossen bilden das Geleite.) **Christoph.** Heimwärts

Lie - be voll Ge - nuss. **A**

zieh ich betrübt und al - lein. Nun ich die Grä - fin auf im - mer ver - lo - ren, hab' ich mich

Fabio.
wi - der die Wei - her ver - schworen, heimwärts reiß ich und schliesse mich ein. Bleibt doch

Jun - ker, o bleibt! Ihr wisst, ein zwei - - ter Bund heut geschlos - sen

Maria. So lebt denn
Christoph.
Fabio. Des Trau - rigen An - blick schaffte Euch Pein.
Tobias. ist.

Trinkt doch mit mas noch den Hochzeits - wein! So lebt denn
Tenor. *p*
CHOR. (Die Musikanten klimpern auf ihren Lauten.) Schöner
Bass. *p*
Schöner

wohl. Le-bet wohl! Le - bet wohl! (er setzt
Le - bet wohl!
Le-bet wohl! Schö-ner Junker, weh, o
wohl. Le-bet wohl! Le - bet wohl! Schöner
Junker, weh, o weh! — Stolzer Ritter, nun a - de! — Er rei-tet von der
Junker, weh, o weh! — Stolzer Ritter, nun a - de! — Er rei-tet von der

sich auf's Pferd.) So le - bet
weh! Stol - zer Rit-ter, nun a - de! Lebe wohl, mein Schatz, a - de!
Jun-ker, weh, o weh! Stol - zer Rit-ter, nun a - de, mein Schatz, a - de!
Frei - te, so geht ihm das Ge - lei - te. Lebe wohl, mein Schatz, a - de! Er
Frei - te, so geht ihm das Ge - lei - te. Lebe wohl, mein Schatz, a - de! Er

wohl, — lebt wohl! A - de, a - de, — a - de! So le - bet wohl, mein Schatz, a -

A - de! A - de! Lebe-wohl, mein Schatz, a -

A - de! A - de! Lebe-wohl, mein Schatz, a -

rei - tet von der Frei - te, so gebt ihm das Ge - lei - te, lebe-wohl, mein Schatz, a -

rei - tet von der Frei - te, so gebt ihm das Ge - lei - te, lebe-wohl, mein Schatz. a -

B

de! Dass ich als Grä - fin Euch .be - freit, es mahnt Euch stets zur Dank - bar -

Mari - a, lebt wohl!

de!

de!

de!

de!

B

p

keit, denn die Grossmuth steht Euch an, die Grossmuth steht Euch an.

Meint Ihr! To - bi - as, lebt

Die Grossmuth steht Euch an.

Die Grossmuth steht Euch an.

wohl!
Tobias.

Ja Herr, für Euch nur macht' ich Schulden, drum schickt mir bald die tau - send Gulden, denn Ihr

Maria. **C**

Ihr seid ein Eh - ren - mann! (zu den Andern)

Christoph.

Meint Ihr? Freund Fa - bi - o, lebt wohl! Lebt Al - le

Fabio.

Tobias.

Ihr seid ein Eh - ren - mann!

seid ein Eh - ren - mann, Ihr seid ein Eh - ren - mann! **C**

(Christoph reitet ab. Alle folgen ihm. Maria, Tobias und Fabio kehren aber gleich wieder zurück, und wenden sich der Kapelle zu, aus der Olivia mit ihrem Gefolge, und hinter ihr Malvolio treten.)

Fabio.

A - de! _____

de! Le - be-wohl mein Schatz, mein liebster Schatz, le - be-wohl mein Schatz, a -

de! Le - be-wohl mein Schatz, mein liebster Schatz, le - be-wohl mein Schatz, a -

pp poco rit.

pp poco rit.

dim. poco rit.

Sechste Scene.

Olivia. Malvolio. Maria. Tobias.

Andantino mosso.

(den Brief in der Hand.)

Malvolio. Ich bitt Euch, Herrin, hört mich an! Dies Schreibenspricht von Schuld mich

Tenor. de!

Bass. de!

PIANO. *P*

CHOR.

Andantino mosso.

Olivia.

Wähnst du, dass ich den Brief er - sann voll tol - ler Launf und Schelme - rei? (auf Maria deutend)

frei. O, die den

Brief mir zu - ge - steckt, hat wohl mich Ärm - sten arg ge - neckt! An meines

Olivia.

Lebens schön - stem Ta - ge lass deinen Zorn, lass al - le Kla - ge! In Zukunft

wirst du wei - ser sein. O schö - ne Nich - te, wollt' ver -

Maria. (vortretend.)

In Eu - re Huld schliesst mich mit ein!

Tobias.

zeihn! Dies Mädchen hab' ich mir er - le - sen, und sie ge - lobt mir Herz und

Olivia. (zu Tobias.)

Hand. Ei sich! — So lass dein wil-des We-sen sich mil-deru

Malvolio. (für sich voll Ingrimm.)

Ich rä-che mich an die-ser gauzen Rot-te — ich rä-che mich!

(zu Maria.)

durch der Lie-be Band! Als Gat-tin folg' ihm in sein

(zu Malvolio.)

Hans. Die Hochzeit richt' ich sel-ber aus. Für Freund und Gast zum

Maria.

Dank, Herrin, Dank! (Maria, Tobias und Fabio stellen sich hinter dem Rücken der Gräfin so auf, dass der abziehende Malvolio an ihnen vorüber muss. Sie be-

Tobias.

Dank, Herrin, Dank! grüssen ihn wieder mit tiefen Verbeugungen, und verlieren sich dann plaudernd und lachend in den Hintergrund.)

Allegro poco moderato.**Malvolio.** (zu Maria, Tobias und Fabio grimmig und drohend.)

Fe-ste rü-ste den Pa-last. (sie wendet sich zu ihren Frauen.) Schwer muss' ich lei-den unter Eurem

(Malvolio sich verbeugend ab in den Palast.)

wirk - - lich, mein Se - basti-an? Und doch - Ihr habt nicht wohl an mir ge-

Sebastian.
than. Wie soll ich Eu - rer Worte Räthsel fas - sen? Nie hab ich Euch, nie werd'ich Euch ver-

lassen. (zu Sebastian.) Olivia. (Sebastian zu sich ziehend.)
Orsino. O mein Ge-
Ce - sa - ri-o, komm, trö - ste mich mit lie - - bevollem Wort!

con anima. **F** *Più stretto.*
mahl, was scheuchte dich von meiner Sei - te fort?

Ge - mahl? **F** *Più stretto.*
dolce p *ff* *sempre ff*

Ed. *
O Schlange, diemit bitt'rem Gift mein arg - - los Herz ver - wun - dend

trifft! — Hin-weg von ihr! Kommi! Fort mit mir! —

tranq.

pp

(schmerzlich.) (Sebastian sieht bald den Herzog, bald Olivia staunend an, die ihn zu be-

Sonimmisie hin, doch — lass uns e-wig scheiden — die Falschheit —

pp *rf* **G** **G**

f *p* *f*

(schwichtigen sneht.)

sie — soll des Treu-en We-ge mei- - - den!

tranquillo.

p *pp* *f* *p*

Bernardo. (zu Viola (in Frauenkleidern) von rechts.)

Ihr kränktet mich im Mammes- kleid, gabt treuem Freun- de barseh Be-

scheid, doch schnell, nun Ihr im Fraunge-wand, haß ich die al- te Lieb' er-

Allegro vivace.

Viola.

kaunt! (Sebastian und Viola erblicken sich, stehen einen Moment stumm und zaudernd gegenüber, dann eilen sie mit innigem Entzücken einander zu. Bei den Übrigen Zeichen des höchsten Erstaunens und der Theilnahme.)

Sebastian.

Orsino.

an! Vi-o - la du? Was seih ich? Wiegtein Traum mich ein? Das muss Ce - sario's Schwester

H stringendo Viola.

O Wonne-glanz, o Glück! Dich gab das treu - e Meer zu - rück.

sein! O Wonne-glanz, o Glück! Dich gab das treu - e Meer zu - rück.

Wohl ist zu tief kein O - ce - an, kein Sturm so rauh und wild: aus dun - kler Welle stieg em-

Wohl ist zu tief kein O ce - au, kein Sturm so rauh und wild: aus dun - kler

por des Bruders lich-tes Bild, dein lich-tes Bild, o Wonne-glanz, o
 Wel - - le stieg em - por der Schwester lich - tes Bild, o Wonne-glanz, o

Glück! Dich gab das Meer zu - rück! O Won - - ne, o
 Glück! Dich gab das Meer zu - rück! O Won - - ne, o

(Bernardo und Antonio winken und holen Matrosen und Volk aus der Scene herbei, die antheilsvoll der Entwicklung folgen. Auch Maria, Tobias und Fabio sind herbeigekommen, so wie die Kavalieriere des Herzogs, die Frauen und Diener Olivia's u. s. w.)

I
 Glück! Orsino. (entzückt.)
 Glück! Welch' Zau - berspiel ent - fal - tetsich vor

Sebast. (Viola zu Olivia bringend.)
 mir, wie fühl' ich mich von Him-melsreiz ge - baut! Mein holdes

Viola.

Weib, die Schwester bring'ich Dir, Vi - o - la! Einst „Ce-sa-ri-o“ - ge-
più tranquillo

K Viola.**L** Andantino agitato.

- nennt!

Olivia. *f* (sie umarmt Viola.)
 Ce - sa - - ri - o!

Maria. *f*
 Ce - sa - - ri - o!

Fabio. *f*
 Ce - sa - - ri - o!

Sebastian. *f*
 Ce - sa - - ri - o!

Orsino. *f*
 Ce - sa - - ri - o!

Antonio. *f*
 Ce - sa - - ri - o!

Bernardo u. Tobias.
 Ce - sa - - ri - o!

K**L** Andantino agitato.

Orsino.

„Wohl mir, dass Du ein Weib ge - ho - - ren, in deiner Au - gen Glanz ver-“

lo - ren, vergess' ich, was mich schmerzt und drückt, zu jun - ger Lie - he

neu ent - zückt! — Lieb' ist das Meer, so

M Viola. *cresc.* *f*

gren - zen - los, so un - er - mess - lich weit! Lieb' ist das

pp *pp* *cresc.* *f*

Viola.

Olivia. So gren - zen - los, so uner - messlich weit!

Lieb' ist das Meer, so gren - zen - los, so uner - messlich weit!

Maria. Lieb' ist das Meer, so gren - zen - los, so uner - messlich weit!

Fabio. Lieb' ist das Meer, so gren - zen - los, so uner - messlich weit!

Sebastian. Lieb' ist das Meer, so gren - zen - los, so uner - messlich weit!

Orsino. Lieb' ist das Meer, so gren - zen - los, so uner - messlich weit!

Meer, so gren - zen - los, so uner - messlich weit!

Antonio. Lieb' ist das Meer, so gren - zen - los, so uner - messlich weit!

Bernardo u. Tobias. Lieb' ist das Meer, so gren - zen - los, so uner - messlich weit!

Lieb' ist das Meer, so gren - zen - los, so uner - messlich weit!

Viola.
Die Seh - - sucht starb in ih-rem Schooss.

Sebastian.
Die

ped. * ped. * ped. *

Viola.

Olivia. *p*
Die Seh - - sucht starb in ih-rem Schooss_

Maria. *p*
Die Seh - - sucht starb in ih-rem Schooss_

Fabio. *p*
Die Seh - - sucht starb in ih-rem Schooss_

Sebastian. *p*
Seh - - sucht starb in ih - - rem Schooss_

Orsino. *p*
Die Seh - - sucht starb in ih-rem Schooss_

Antonio. *p*
Die Seh - - sucht starb in ih-rem Schooss_

Bernardo u. Tobias. *p*
Die Seh - - sucht starb in ih-rem Schooss_

ped. * ped. * ped. *

N Viola.

Auf - blüht aus Lie - besleid der Treu - - e gold'ne Zeit, der

Orsino.

Auf - blüht aus Lie - besleid der Treu - - e, der

N

Ad. * *Ad.* * *Ad.* *

Viola.

Treue gold' - ne Zeit!

Olivia.

Auf - blüht aus Lie - besleid der Treu - e gold'ne

Maria.

Auf - blüht aus Lie - besleid der Treu - e gold'ne

Fabio.

Auf - - - blüht der Treu - - e

Sebastian.

Auf - blüht aus Lie - - bes - leid der Treu - e gold' - - ne

Orsino.

Treue gold' - ne Zeit, auf - blüht aus Lie - - besleid der Treue gold'ne

Antonio.

Auf - blüht aus Lie - besleid der Treue gold' - ne

Bernardo u. Tobias.

Auf - blüht aus Lie - besleid der Treue gold' - ne

p

Ad. * *Ad.* * *Ad.* *

Auf - blüht aus Lie - besleid der Treu - - e gold' - - ne
 Zeit, der Treu - - e gold' - - ne
 Zeit, der Treu - - e gold' - - ne
 Zeit, der Treu - - e gold' - - ne
 Zeit, der Treu - - e gold' - - ne
 Zeit, der Treu - - e gold' - - ne
 Zeit, der Treu - - e gold' - - ne
 Zeit, der Treu - - e gold' - - ne

Sopr. u. Alt.
 Tenor.
 Bass.

Auf - blüht aus Lie - - - bes - leid der
 Auf - blüht aus Lie - - - bes - leid der
 Auf - blüht aus Lie - - - bes - leid der

Fig. * Fig. * Fig. * Fig. *

Zeit, der Treu - e gold' - ne Zeit, der

Zeit, der Treu e gold' - ne Zeit, der

Zeit, der Treu - e gold' - ue Zeit, der

Zeit, der Treu - e gold' ne Zeit, der

Zeit, der Treu - e gold' - ne Zeit, der

Zeit, auf-blüht aus Lie - besleid der Treu - e gold' - ne Zeit, der

Zeit, der Treu - e gold' - ne Zeit, der

Zeit, der Treu - e gold' - ne Zeit, der

Treu - - e gold' - - ne Zeit, der Treu - e

Treu - - e gold' - - ne Zeit, der Treu - e

Treu - - e gold' - - ne Zeit, der Treu - e

Tr. * Tr. * Tr. * Tr. *

poco rit. **Sostenuto.**

Treu - e gold' - - - ne Zeit!

Treu - e gold' - - - ne Zeit!

Treu - e gold' - - - ne Zeit!

Treu - e gold' - - - ne Zeit!

Treu - e gold' - - - ne Zeit!

Treu - e gold' - - - ne Zeit!

Treu - e gold' - - - ne Zeit!

Treu - e gold' - - - ne Zeit!

(Die Paare wenden sich dem Palaste zu. Der Vorhang fällt.)

Treu - e gold' - - - ne Zeit!

poco rit. **Sostenuto.**

gold' - ne Zeit! Heil! Drei - mal Heil!

gold' - ne Zeit! Heil! Drei - mal Heil!

gold' - ne Zeit! Heil! Drei - mal Heil!

Ende der Oper.

Sostenuto.

poco rit.

f

f

f

f

Ed *